

# iPorto

*agência metropolitana da cultura*



área metropolitana do porto



32

SET/OUT 2013

AROUÇA ESPINHO GONDOMAR MAIA MATOSINHOS OLIVEIRA  
DE AZEMÉIS PORTO PÓVOA DE VARZIM SANTA MARIA DA  
FEIRA SANTO TIRSO S. JOÃO DA MADEIRA TROFA VALE DE  
CAMBRA VALONGO VILA DO CONDE VILA NOVA DE GAIA

<http://iporto.amp.pt>

iporto

# RENOVAR...!

Acabam as férias de Verão, mas os palcos não baixam o pano. Aproveite as novidades da Rentrée 2013 no teatro, música, dança, exposições e diversas manifestações culturais.

Assista ao espetáculo de Pablo Alborán, no Coliseu do Porto, ou revise o Festival Internacional de Teatro Cómico da Maia e a 9ª edição da Circular Festival de Artes Performativas. Uma vez mais, reeditam-se as edições do Cata-Vento (Festival Internacional de Circo) e do Festival Internacional de Marionetas do Porto. Pode ainda prestar homenagem a João Villaret, através de um espetáculo da Comuna – Teatro de Pesquisa. Estas são apenas algumas sugestões que pode aproveitar nesta nova temporada de 2013. A *rentrée* de Outono mantém a variedade e a qualidade. Visite também o que o concelho da Trofa tem para oferecer, ou aprecie a gastronomia gaiense. Por fim, conheça o Museu das Marionetas, no Porto, e leia a entrevista com Isabel Barros, diretora artística do Teatro de Marionetas.



Número 32

**Capa** Feira das Colheitas © Ivo Brandão/CMA

**Edição** Área Metropolitana do Porto

**Diretor** Lino Ferreira - Presidente da Comissão Executiva Metropolitana

**Projeto Gráfico e Editorial** motion.

**Produção Gráfica** motion.

**Impressão** Lidergraf

**Distribuição** Área Metropolitana do Porto

Nº de Registo na ERC, ao abrigo do artigo 12º do Decreto Regulamentar nº 8/99, de 9 de Junho

**Tiragem** 80 000 exemplares

**Periodicidade** Bimestral

**Amporto** Avenida dos Aliados, 236 - 1º

4000-065 Porto

Tel.: +351 223 392 020

Fax.: +351 222 084 099

[www.amp.pt](http://www.amp.pt) | [iporto@amp.pt](mailto:iporto@amp.pt)

**Recolha de informação** [iporto@amp.pt](mailto:iporto@amp.pt)

*A iPorto privilegiará toda a informação que potencie e promova a coesão sustentável da inter-municipalidade.*

*Será da responsabilidade das entidades promotoras qualquer alteração na programação apresentada, bem como os direitos e pedidos de autorização a que estão sujeitas as fotos e conteúdos inseridos na plataforma iPorto.*

*(Agenda escrita ao abrigo do novo acordo ortográfico)*

i EDITORIAL

3

i DESTAQUE

4

i PESSOA

6

i MÚSICA  
i MUSIC

10

i DANÇA  
i DANCE

18

i TEATRO  
i THEATER

20

i EXPOSIÇÕES  
i EXHIBITIONS

24

i ATIVIDADES  
INFANTO-JUVENIS  
i CHILDREN ACTIVITIES

36

i FESTIVAIS  
i FESTIVALS

42

i GASTRONOMIA

54

i ETC  
i ETC

45

i SUGESTÕES

56

i CULTURA

60

i EQUIPAMENTOS

62

i MAPA

65

## Área Metropolitana do Porto

A Área Metropolitana do Porto e os seus um milhão e novecentos mil habitantes têm todo o interesse num documento comum que revele a diversidade e a ambição da sua programação cultural, que dinamize e capte novos públicos ao mesmo tempo que afirma o seu poder territorial.

Pretendemos, continuamente, mostrar as potencialidades envolventes, as iniciativas culturais e outras, incitando à criação e participação, demonstrando que na polivalência e na diferença pode nascer a união dos 16 concelhos da AMP nas vertentes da identidade patrimonial, turística, gastronómica e antropológica, aproximando-as dos cidadãos.

No fundo, a “iPorto” é uma agenda utilitária que é, simultaneamente, um objeto de aproximação entre pessoas que vivem tão perto/tão longe, seduzindo-as à mobilidade e à viagem numa zona territorial tão próxima, mas, muitas vezes, esquecida, apesar da proximidade e vizinhança de cada município da AMP. Vamos continuar a trabalhar no sentido de um projeto plural e reflexo de todos. Participe neste projeto, partilhando-o e tornando-o real e ativo!

### JUNTA METROPOLITANA DO PORTO

Constituída pelos presidentes das Câmaras Municipais de cada um dos municípios integrantes que elegem entre si um Presidente e dois Vice-presidentes.

#### Presidente

Dr. Rui Fernando da Silva Rio (Porto)

#### Vice-Presidentes

Ricardo Oliveira Figueiredo (S. João da Madeira)

Eng. António Alberto de Castro Fernandes (Santo Tirso)

### ASSEMBLEIA METROPOLITANA DO PORTO

Constituída por 55 membros, eleitos pelas assembleias municipais dos municípios que compõem a AMP que elegem uma Mesa com um Presidente, um Vice-Presidente e um Secretário.

#### Presidente

Dr. Bruno Renato Sutil Moreira de Almeida

#### Vice-Presidente

Dr. Manuel Afonso de Sousa Guedes

#### Secretário

Eng. Pedro Luís Nero Guimarães

### COMISSÃO EXECUTIVA METROPOLITANA

Constituída por 3 membros.

#### Presidente

Dr. Lino Ferreira

#### Vice-Presidente

Dr. Vítor Pereira

#### Vogal

Eng. Joaquim Santos Costa



# É tempo para renovar

A Área Metropolitana do Porto empenha-se pela manutenção de uma oferta cultural regular e diversificada. O ano tem sido estrondoso. A vertente cultural dos concelhos da AMP afirmou-se local e nacionalmente, com espetáculos magníficos, coerência e ecletismo. Os últimos meses do ano vão apenas confirmar esta tendência.

Passadas as férias, os tempos de lazer e diversão não deixam de existir, apenas multiplicam-se e ajustam-se os cenários, numa espécie de reentrêe cultural que acompanha o início de um novo

ano letivo e, até mesmo, um novo período político. Mas, independentemente das mudanças que possam vir a ocorrer, a comunidade cultural não pára e não muda a qualidade e crescente quantidade de eventos organizados.

A agenda volta a incluir encontros internacionais como a Bienal Internacional Mulheres d'Artes, o CATA-VENTO - Festival Internacional de Circo de Vila do Conde ou o Festival Internacional de Marionetas. E há a continuação da excelente aposta no teatro, na dança e na música.



**JOSÉ MACEDO VIEIRA**  
PRESIDENTE DA CÂMARA MUNICIPAL  
DA PÓVOA DO VARZIM

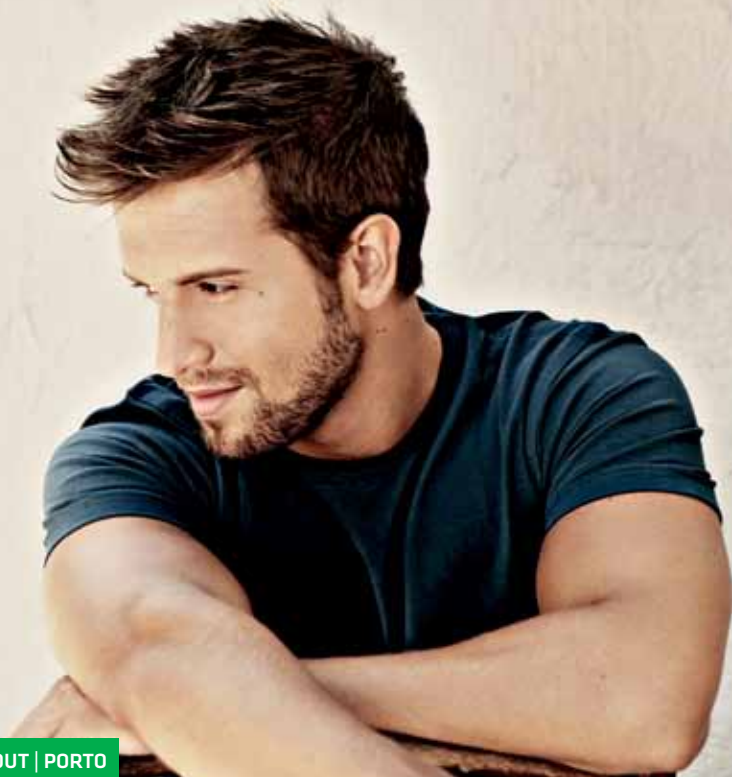
Recordo que a iPorto, iniciativa promovida pela Área Metropolitana do Porto, identifica a programação cultural mais significativa dos 16 concelhos que nos constituem, apresentando-se como uma porta de acesso à programação cultural, além de proporcionar o contacto direto às iniciativas metropolitanas nos sectores do património, do turismo e da gastronomia.

Impõe-se agora manter e alargar o trabalho entre os vários municípios e construir cada vez mais um “palco” conjunto e partilhado que

permita, aos vários agentes culturais, se promover na região e reutilizar os diversos equipamentos de que dispomos.

Contamos consigo!

A handwritten signature in dark ink, which appears to read 'J. Vieira'.



IMÚSICA 25 OUT | PORTO

## Pablo Alborán - *Tour 2013*

COLISEU DO PORTO - 21h30

---

25<sup>th</sup> OCT | PORTO

PABLO ALBORÁN - TOUR 2013 / Porto Coliseum, 9.30pm

---

**Produção:** Ruela Music Management

Pablo Alborán é um verdadeiro fenómeno na história da música espanhola do século XXI, apesar da sua ainda curta carreira. Em apenas dois anos e com três álbuns publicados, conseguiu um impacto popular como há muito não acontecia, com canções que chegaram ao coração de milhões de pessoas em Espanha, Portugal e América Latina, graças a um tipo de inspiração e talento que está ao alcance de muito poucos.

i ETC 06 SET A 13 OUT | GONDOMAR

## Festas do Concelho de Gondomar 2013 - Romaria do Rosário - Feira das Nozes

VÁRIOS LOCAIS

6<sup>th</sup> SEP TO 13<sup>th</sup> OCT | GONDOMAR

FEASTS OF GONDOMAR 2013 - Rosário Pilgrimage - Fair Walnuts / Multiple Locations

**Organização:** Câmara Municipal de Gondomar - Pelouro da Cultura / Comissão de Festas do Concelho [Consultar Programa específico](#). A Romaria de N<sup>o</sup> Sr<sup>a</sup> do Rosário, tradicionalmente conhecida por Feira das Nozes, assume-se, durante os meses de setembro e outubro, como um forte polo de atração turística. Documentos datados de 1728, atestam que a Confraria de S. Cosme, S. Damião e N<sup>o</sup> Sr<sup>a</sup> do Rosário realiza, há mais de 260 anos, esta Romaria que, inserida nas Festas do Concelho, conhece o seu dia maior na segunda-feira, após o primeiro domingo de outubro - feriado municipal instituído em 1969.

© Arquivo Fotográfico da Câmara Municipal de Gondomar

i TEATRO 24 A 29 SET | PORTO

## Homenagem a João Villaret - Comuna - Teatro de Pesquisa

TEATRO HELENA SÁ E COSTA - Ter a Sáb, 21h30 | Dom, 18h00

24<sup>th</sup> TO 29<sup>th</sup> SEP | PORTO

TRIBUTE TO JOÃO VILLARET - Comuna - Research Theater / Helena Sá e Costa Theater - Tue to Sat, 9.30pm | Sun, 6pm

Comuna - Teatro de Pesquisa **Espetáculo:** Carlos Paulo **Elenco:** Carlos Paulo e Ana Lúcia Palmilha **Música:** Hugo Franco **Duração:** 50m | **Entrada:** entre 5 e 10€

Assinalando o seu centenário, "Homenagem a João Villaret" (1913-2013) é um espetáculo que recria os grandes números que o ator João Villaret criou em vários espetáculos de revista e que se tornaram em verdadeiros exemplos daquele género de teatro popular em meados do século passado.

© Renato Goulino

i FESTIVAIS 20 A 29 SET | MAIA

## Festival Internacional de Teatro Cómico da Maia - 18<sup>a</sup> edição

FÓRUM DA MAIA - seg a sex, 21h00, 21h30 e 23h00 | sáb e dom, 16h00, 21h00, 21h30 e 23h00

20<sup>th</sup> TO 29<sup>th</sup> SEP | MAIA

MAIA INTERNATIONAL FESTIVAL OF COMIC THEATER - 18<sup>th</sup> edition / Maia Forum - Mon to Fri, 9pm, 9.30pm and 11pm | Sat and Sun, 4pm, 9pm, 9.30pm and 11pm

**Organização:** CM Maia - Pelouro da Cultura **Direção Artística e Produção:** Teatro Art'Imagem

Desde 1994 a Maia é a capital do teatro cómico em Portugal. Nesta 18<sup>a</sup> edição, sob o lema "O Riso é quem mais ordena", o FITCM, apresentará 28 espetáculos protagonizados por 23 companhias, 13 do estrangeiro (6 Espanha; 2 Brasil, 2 Bélgica, Itália/EU e Alemanha; 1 Ucrânia) e 10 portuguesas. Diariamente espetáculos às 21h00 ao ar livre; 21h30 no Grande Auditório e 23h30 no Café-Teatro. Aos sábados e domingos, além da programação habitual, espetáculos às 16h00 para crianças e público familiar no Anfiteatro ao ar livre.

© DR

i EXPOSIÇÕES 18 A 28 SET | VALE DE CAMBRA

## Alves Redol no Douro

MUSEU MUNICIPAL DE VALE DE CAMBRA

18<sup>th</sup> TO 28<sup>th</sup> SEP | VALE DE CAMBRA

ALVES REDOL IN DOURO / Vale de Cambra Municipal Museum

**Entrada Livre**

Exposição sobre a vida e a obra de Alves Redol em parceria com a Direção Regional de Cultura do Norte.

© UR







# Isabel Barros

ENTREVISTA COM

---

**Desta vez fomos ao universo do teatro, mas não de um teatro qualquer. A iPorto esteve à conversa com a diretora artística do Teatro de Marionetas do Porto, que conta já com 25 anos de história. Isabel Barros dirige a Companhia desde a morte do fundador - João Paulo Seara Cardoso.**

---

Isabel Barros, ao longo da sua carreira, tem desenvolvido trabalho como coreógrafa, intérprete, programadora e formadora. Nasceu no Porto e é membro da direção do balletteatro do qual foi fundadora. Possui formação inicial em dança clássica, realizou diversos cursos em dança contemporânea e composição, em Paris, e desenvolveu trabalho na área da performance a solo. Estudou teatro e concluiu a licenciatura do Curso Superior de Teatro na Escola Superior Artística do Porto. Ao longo dos últimos 20 anos tem desenvolvido o seu trabalho no Teatro de Marionetas do Porto (TMP). O TMP constituiu-se em 1988 e, numa primeira fase, centrou a sua atividade na criação de espetáculos que resultaram da pesquisa do património popular. Desta fase, destaca-se o estudo e reconstituição da velha tradição portuguesa do teatro Dom Roberto. A partir das raízes, a companhia começou a progredir, ao longo de diversas criações com um certo cariz experimental, no sentido da procura de elementos de modernidade na marioneta. Procuram-se encontrar novas formas de conceção das marionetas, no limite objetos cinéticos, e novas possibilidades de explorar a gramática desta linguagem teatral, no que diz respeito à interpretação e à relação transversal com outras áreas de expressão como a dança, as artes plásticas, a música e a imagem.

### iPORTO [i]\_Qual é o balanço que faz ao fim de 25 anos de Teatro de Marionetas do Porto (TMP)?

ISABEL BARROS [IB] \_ Ao fim de 25 anos, aquilo que se confirma é que foi feito um trabalho verdadeiramente de rigor, de apuro e de grande aperfeiçoamento técnico. Há quase uma escola das marionetas, resultado do trabalho de um mestre, neste caso, de João Paulo Seara Cardoso. O João Paulo, juntamente com os atores, ao longo destes anos desenvolveu, apurou e experimentou técnicas muito diversificadas e acabou por contagiar e formar muitas pessoas. Formar não no sentido escolar, mas no sentido de as contagiar, porque, quando o Teatro de Marionetas começou, o teatro contemporâneo com marionetas em Portugal não tinha nada a ver com o que se faz hoje. Por isso, pode-se dizer que o João Paulo acabou por contagiar muita gente e que, de facto, ficará para sempre como uma pessoa que mudou a visão e a forma de fazer teatro com marionetas em Portugal. Sem dúvida.

### [i]\_Qual é a relação do público com as marionetas?

[IB] \_ Há muito público que cresceu com o Teatro de Marionetas. Há público que começou por ver os espetáculos ainda eram crianças e hoje são adultos e já trazem os filhos. Portanto, houve de facto uma formação de público ao longo destes anos. O teatro acaba por ter espetáculos que estão em cena durante algum tempo, mesmo com sessões próprias para as escolas, e isso acaba por formar pessoas e criar um público muito fiel à própria Companhia. Depois há aquele público novo. Com a abertura do museu temos percebido que há pessoas que estão a descobrir as marionetas pela primeira vez, nem faziam ideia que existiam. O Museu

cumprirá assim um dos seus objetivos - a questão da relação da Companhia com o Museu. É muito importante se encontrarem ambos no centro histórico da cidade do Porto, pois acaba por ser mais contagiante e mais abrangente.

### [i]\_O que mudou com o passar dos tempos?

[IB] \_ Neste momento, no panorama português, existe muita diversidade. Conseguimos ter as formas mais populares, nomeadamente com o “Teatro Dom Roberto” - fantoches da tradição portuguesa que se exibem nas feiras e ao ar livre, essencialmente. Há várias companhias a fazê-lo. Assim como temos ainda o trabalho com os bonecos de Santo Aleixo em Évora, por exemplo. Depois fazem-se coisas mais experimentais, além dos festivais internacionais de marionetas que se organizam em Lisboa, no Porto, em Viana, e até no Algarve e que são muito interessantes. Ao longo destes anos, e de facto muito impulsionado pelo João Paulo e pela Isabel Alves Costa, que dirigiu o Festival Internacional de Marionetas do Porto durante muitos anos (até à sua morte), criou-se uma significativa quantidade de diferentes propostas possíveis.

### [i]\_Qual é o próximo projeto do TMP?

[IB] \_ O próximo trabalho é a estreia de um espetáculo para crianças no Teatro Belmonte e que estreia a 3 de novembro. Chama-se “Pelos cabelos” e parte do universo de João Vaz de Carvalho e das suas ilustrações. Trata-se de uma série de personagens que têm alguma história e essa história tem sempre a ver com qualquer coisa relacionada com os cabelos. A peça tem um humor muito interessante. É o projeto atual, em que vou encenar com os atores. Fica em cena em Novembro e Dezembro, no Teatro Belmonte.

[i]\_ Como surgiu a sua ligação às marionetas?

[IB] \_ A minha ligação às marionetas acontece há 20 anos atrás quando conheci o João Paulo e nos casámos e vivemos uma vida fantástica os dois, em que tivemos duas filhas e fizemos muitos projetos juntos. Eu trabalhava no teatro como colaboradora ao nível do movimento e da coreografia. Praticamente em todos os projetos acabei por trabalhar como colaboradora. A paixão pelas marionetas foi imediata. Até porque começámos por fazer os dois uma cocriação, em 1994, foi uma primeira experiência de fusão justamente entre a dança e o Teatro das Marionetas. Foi muito curioso, pois foi a partir daí, também, que todo o trabalho do João Paulo rompeu com algumas questões e introduziu novas experiências, nomeadamente ao nível dos intérpretes e do tipo de experimentação que se foi fazendo. Esta é a minha ligação a este meio. Surgiu de forma natural e desenvolveu-se num processo quase que orgânico.

[i]\_ Em que projetos está a Isabel a trabalhar atualmente?

[IB] \_ Neste momento vou fazer a encenação de “Pelos Cabelos”. Depois, tenho imensa vontade, de alguma maneira, voltar a trabalhar como intérprete, que é qualquer coisa que ficou para trás. Não penso em envolver-me em projetos regulares, mas em projetos pontuais. De facto, voltei a sentir esse impulso, porque gosto e preciso de estar em contacto com várias coisas em simultâneo.

[i]\_ Como vê o crescimento das Artes e da Cultura na região?

[IB] \_ Penso que há uma consciência maior, em geral, não só das pessoas ligadas à cultura, mas do ponto de vista político e das pessoas que estão em situação de decisão. Creio que já é muito mais claro que a arte e a cultura têm que estar integradas na vida contemporânea. Não faz sentido que as coisas estejam separadas. O crescimento da cultura tem sido um grande esforço continuado, pois os apoios são pequenos e as coisas são muito complicadas. É muito importante que haja este olhar diferente e que, de alguma maneira, se intensifique o gesto de poder acolher projetos. Se olharmos além do Porto, já há cada vez mais dinâmicas desenvolvidas e apoiadas pelas autarquias. Espero que com esta crise não se volte atrás.

---

**“Há muito público que cresceu com o Teatro de Marionetas. Há público que começou por ver os espetáculos ainda eram crianças e hoje são adultos e já trazem os filhos”.**

---

[i]\_ Na sua opinião, o que é que falta para não haver retrocesso nesta questão?

[IB] \_ Falta não haver meio-termo. É dizer, afirmativamente, isto é importante como é tudo o resto. No fundo, é não haver hesitação em relação a essas questões e, por vezes, há muita hesitação... e isso não faz sentido. A arte é fundamental e nestas épocas ainda mais. No nosso caso, em particular, sobrevivemos com muitas dificuldades, com muitos cortes, a equipa é cada vez mais reduzida. Há uma contenção enorme em relação a tudo. O que nos vale é fazermos as coisas com o gosto máximo.



ELOS DE LIBERD

i MÚSICA

i MUSIC

26 OUT VILA DO CONDE

## Paulo Oliveira - "Portugal e Brasil quatro séculos de música para piano"

TEATRO MUNICIPAL DE VILA DO CONDE - Sala 1 - 21h30

26<sup>th</sup> OCT | VILA DO CONDE

PAULO OLIVEIRA - "Portugal and Brazil four centuries of music for piano" / Vila do Conde Municipal Theater - Room 1 - 9.30pm

No seguimento das comemorações "Brasil Portugal Agora 2012.2013", Paulo Oliveira apresenta um recital que percorre a música para piano escrita nestes dois países desde o século XVIII até aos dias de hoje, além de apresentar obras de compositores icónicos, como Carlos Seixas, Freitas Branco, Villa Lobos e Ernesto Nazareth, este programa pretende dar a conhecer ao público português alguns compositores brasileiros com menos notoriedade como Luís Levy, Octavio Pinto ou Eduardo Dutra. Destaque ainda para a estreia da "Sonatina nº 2" de Sérgio Azevedo dedicada a Paulo Oliveira.

© João Vasco

06 SET GONDOMAR

## Espetáculo com Marco & Manuel

SEDE DA ASSOCIAÇÃO VAI AVANTE - S. PEDRO DA COVA - 21h30

6<sup>th</sup> SEP | GONDOMAR

SHOW WITH MARCO & MANUEL / Association Vai Avante Headquarters - S. Pedro da Cova - 9.30pm

Organização: ASRCBF Vai Avante Apoio: Câmara Municipal de Gondomar - Pelouro da Cultura.

06 SET PORTO

## Orquestra Jazz de Matosinhos

1<sup>ª</sup> AVENIDA - AVENIDA DOS ALIADOS - 21h30

6<sup>th</sup> SEP | PORTO

MATOSINHOS JAZZ ORCHESTRA / 1<sup>ª</sup> Avenida - Avenida dos Aliados - 9.30pm

Direção musical: Pedro Guedes e Carlos Azevedo

Os últimos dias do Verão na Casa levam o jazz à Avenida dos Aliados com

a big band mais dinâmica do nosso panorama musical. A Orquestra Jazz de Matosinhos junta os arranjos cuidados de Pedro Guedes e Carlos Azevedo ao discurso improvisado de destacados solistas.

07 SET GONDOMAR

## Espetáculo com Maria do Sameiro

SEDE DA ASSOCIAÇÃO VAI AVANTE - S. PEDRO DA COVA - 21h30

6<sup>th</sup> SEP | GONDOMAR

SHOW WITH MARIA DO SAMEIRO / Association Vai Avante Headquarters - S. Pedro da Cova - 9.30pm

Organização: ASRCBF Vai Avante Apoio: Câmara Municipal de Gondomar - Pelouro da Cultura.

07 SET PORTO

## Orquestra Sinfónica do Porto Casa da Música

1<sup>ª</sup> AVENIDA - AVENIDA DOS ALIADOS - 21h30

7<sup>th</sup> SEP | PORTO

CASA DA MÚSICA PORTO SYMPHONY ORCHESTRA / 1<sup>ª</sup> Avenida - Avenida dos Aliados - 9.30pm

Direção musical: Pedro Neves Programa: Ludwig van Beethoven Sinfonia nº 5 - primeiro andamento | Felix Mendelssohn Abertura 'As Hébridas' | Ernst Toch Abertura 'Pinocchio' | Cláudio Carneiro Portuguesas V - Malhão e Senhora do Almortão | Gioachino Rossini Abertura 'L'Italiana in Algeri' | Johann Strauss II Tritsch-tratsch Polka

O destino bate à porta e faz soar a sinfonia mais conhecida do mundo, a 5<sup>a</sup> de Beethoven. O que nos espera é uma viagem por pequenas preciosidades do repertório sinfónico que nos levam por ambientes bem contrastantes.

08 SET GONDOMAR

## Noite de Fados

SEDE DA ASSOCIAÇÃO VAI AVANTE - S. PEDRO DA COVA - 21h00

8<sup>th</sup> SEP | GONDOMAR

NIGHT OF FADO / Association Vai Avante Headquarters - S. Pedro da Cova - 9.30pm

**Organização:** ASRCBF Vai Avante **Apoio:** Câmara Municipal de Gondomar - Pelouro da Cultura.

Participação de Sérgio Marques, Fernanda Moreira, Nelson Duarte, Cristina Batista, Emília Dinis (Fadista Humorista), António Marramaque (guitarra portuguesa) e Bruno Brás (Viola de Fado)

10 SET PORTO

## Prémio Jovens

**Músicos / Antena 2 -**  
*Recital do Vencedor do Nível Superior da edição 2012*

**CASA DA MÚSICA - Sala 2 - 19H30**

10<sup>th</sup> SEP | PORTO

**YOUNG MUSICIANS AWARD - Antena 2 -**  
**Winners Recitals of Higher Education of Edition 2012 / Casa da Música - Room 2 - 7.30pm**

I João Moreira trompete nn piano | António Vivaldi / J.S.Bach: Concerto em Ré maior BWV 972 | George Enescu: Legende Henri Tomasi: Concerto para Trompete II | Virgílio Oliveira fagote Jean-François Lézé: Swinglines I | Luciano Berio: Sequenza XII

13 SET PORTO

**Êxtase - Orquestra Sinfónica**  
*do Porto Casa da Música*

**CASA DA MÚSICA - Sala Suggia -**  
**21h00**

13<sup>th</sup> SEP | PORTO

**ÊXTASE - Casa da Música Porto**  
**Symphony Orchestra / Casa da Música -**  
**Suggia Room - 9pm**

**Direção musical:** Christoph König **Violino:** Augustin Hadelich **Programa:** Ottorino Respighi Abertura: Belfagor Concerto para violino e orquestra: Felix Mendelssohn Capriccio Sinfónico: Giacomo Puccini Poema do Êxtase: Alexander Scriabin

14 SET S. JOÃO DA MADEIRA

## Márcia

**CASA DA CRIATIVIDADE - 21h30**

14<sup>th</sup> SEP | S. JOÃO DA MADEIRA

**MÁRCIA / House of Creativity - 9.30pm**



**Guitarras e teclados:** Filipe Monteiro  
**Bateria:** João Correia **Guitarras:** Manuel Dordio **Baixo:** Nuno Lucas

Um concerto imperdível por uma das novas vozes da música portuguesa - Márcia apresenta o seu novo álbum "Casulo" na Casa da Criatividade. "Casulo" sucede ao aclamado álbum de estreia "Dá". Editado originalmente em novembro de 2010, "Dá" teve uma nova edição em novembro de 2011, na qual, ao alinhamento original, se juntou o tema "A pele que há em mim (quando o dia entardeceu)" em dueto com JP Simões.

15 SET PORTO

**Capricho de Domingo -**  
**Orquestra Sinfónica do Porto**  
**Casa da Música**

**CASA DA MÚSICA - Sala Suggia - 12h00**

15<sup>th</sup> SEP | PORTO

**SUNDAY CAPRICE - Casa da Música**  
**Porto Symphony Orchestra / Casa da**  
**Música - Suggia Room - 12pm**

**Direção musical:** Christop König **Concerto comentado por:** Mário Azevedo **Programa:** Giacomo Puccini Capriccio Sinfónico Poema do Êxtase: Alexander Scriabine

Quem ouvir o *Capriccio Sinfónico* de Puccini irá reconhecer alguns dos mais belos temas da celeberrima ópera *La Bohème*. Poderá até pensar que o capricho foi escrito ao estilo de uma suíte da ópera, mas engana-se. Esta é uma obra de juventude que tendo temas tão belos, os emprestou para ajudar ao sucesso de *La Bohème*. (...)

15 SET VILA DO CONDE

**Gala de Fados Eliana**  
**Castro**

**TEATRO MUNICIPAL DE VILA DO CONDE**  
**- Sala 1 - 21h30**

15<sup>th</sup> SEP | VILA DO CONDE

**ELIANA CASTRO GALA OF FADOS /**  
**Vila do Conde Municipal Theater - Room**  
**1 - 9.30pm**

Memorial de homenagem à prematuramente desaparecida fadista Eliana Castro, com este espetáculo de fados que se vem repetindo anualmente no dia do seu aniversário natalício.

17 SET PORTO

## Quartetos para Arcos

**- Quarteto de Cordas de**  
**Matosinhos**

**CASA DA MÚSICA - Sala 2 - 19h30**

17<sup>th</sup> SEP | PORTO

**QUARTETS FOR ARCHES - String**  
**Quartet of Matosinhos / Casa da Música**  
**- Room 2 - 7.30pm**

**Violino:** Vitor Vieira **Violino:** Juan Maggiorani **Viola:** Jorge Alves **Violoncelo:** Marco Pereira **Programa:** Goffredo Petrassi: Quartetto per Archi | Fernando Lopes-Graça: Quarteto de arcos n.º1, op.160; (parceria 14)

20 SET PORTO

**Música Noturna -**  
**Orquestra Sinfónica da Casa da**  
**Música**

**CASA DA MÚSICA - Sala 2 - 21h00**

20<sup>th</sup> SEP | PORTO

**OVERNIGHT PROGRAM - Casa da Música**  
**Porto Symphony Orchestra / Casa da**  
**Música - Room 2 - 9pm**

**Direção musical:** Gilbert Varga **Piano:** Fülöp Ránki **Programa:** Felix Mendelssohn: Nocturno de Um sonho numa noite de verão | Béla Bartók: Concerto para piano e orquestra n.º 1 | Giuseppe Martucci: Nocturno | Ottorino Respighi: Festas romanas **Cibermúsica; 20:15 - Palestra pré-concerto por Ana Maria Liberal**

21 SET PORTO

**As Quatro Estações -**  
**Orquestra Barroca Casa da**



## Música

**CASA DA MÚSICA** - Sala Suggia - 18h00

**21<sup>st</sup> SEP | PORTO**

**THE FOUR SEASONS** - Casa da Música  
**Baroque Orchestra** / Casa da Música - Suggia Room - 6pm

**Direção musical:** Laurence Cummings **Violino:** Huw Daniel **Oboé:** Pedro Castro **Oboé:** Andreia Carvalho **Fagote:** José Rodrigues Gomes **Programa:** Antonio Vivaldi Concerto para dois oboés, em Ré menor Concerto para fagote em Mi menor, RV484; As Quatro Estações [CICLO BARROCO BPI] [ITÁLIA 2013] **Entrada:** 10€ · AMIGO 7,5€ JANTAR + CONCERTO 26€ (disponível na bilheteira)

**21 SET | PORTO**

**Verão na Bonjóia** -  
*III Gala de Fado Amador*  
**FUNDAÇÃO PORTO SOCIAL** - 21h30

**21<sup>st</sup> SEP | PORTO**

**BONJÓIA SUMMER** - III Gala of Amateur Fado / Porto Social Foundation - 9.30pm

**Organização:** Câmara Municipal do Porto, através da Fundação Porto Social, em parceria com o Orfeão da Foz do Douro

**24 SET | PORTO**

**Ligações Perigosas** -  
*Remix Ensemble Casa da Música*

**CASA DA MÚSICA** - Sala Suggia - 21h00

**24<sup>th</sup> SEP | PORTO**

**DANGEROUS LIAISONS** - Remix Ensemble Casa da Música / Casa da Música - Suggia Room - 9pm

**Música:** Luca Francesconi **Libreto:** Luca Francesconi/Heiner Muller Eletrônica Ir- cam **Direção musical:** Brad Lubman **Direção cénica, cenografia e figurinos:** Nuno Carinhas **Desenho de luz:** Nuno Meira **Soprano:** Alison Cook (Marquesa de Merteuil) Barítono Robin Adams (Visconde de Valmont) [ITÁLIA 2013] **Entrada:** 11€ · AMIGO 8,25€; JANTAR + CONCERTO 27€ (disponível na bilheteira)

**26 SET | PORTO**

**Arcadi Volodos** - *Piano*

**CASA DA MÚSICA** - Sala Suggia - 21h00

**26<sup>th</sup> SEP | PORTO**

**ARCADI VOLODOS** - Piano / Casa da Música - Suggia Room - 9pm

**Programa:** Franz Schubert: Sonata em Dó maior, D.279; Johannes Brahms Intermezzo, op.119; Robert Schumann: Cenas Infantis, op.15; Fantasia, op.20 **Entrada:** 17€ · AMIGO 12,75€ · JANTAR + CONCERTO 32€ (disponível na bilheteira)

**28 SET | PORTO**

**A Paleta do Artista** -  
*Orquestra Sinfónica do Porto Casa da Música*

**CASA DA MÚSICA** - Sala Suggia - 18h00

**28<sup>th</sup> SEP | PORTO**

**THE ARTIST'S PALETTE** - Casa da Música Porto Symphony Orchestra / Casa da Música - Suggia Room - 6pm

**Direção musical:** Takuo Yuasa **Programa:** Jules Massenet Scènes Pittoresques; Marco Barroso, nova obra para orquestra (estreia mundial; encomenda Sonae) Luca Francesconi, Cobalt and Scarlet Martin Dalby, The White Maa; Paul Hindemith Matias, o Pintor (Sinfonia) [DESCOBERTAS SINFÓNICAS] [ITÁLIA 2013] **Entrada:** 17€ · AMIGO 12,75€ JANTAR + CONCERTO 32€ (disponível na bilheteira)

**28 SET | PORTO**

**Frankie Chavez em acústico** - *Ciclo de Música "O Som das Estrelas"*

**TEATRO DO CAMPO ALEGRE** - 22h00

**28<sup>th</sup> SEP | PORTO**

**FRANKIE CHAVEZ ACOUSTICAL** - Music Series "The Sound of Stars" / Campo Alegre Theater - 10pm

Maiores de 12 anos **Produção:** Teatro do Campo Alegre / Câmara Municipal do Porto A 2ª sessão deste novo ciclo de música apresenta-nos um dos mais pro-

missores talentos da nova música portuguesa - FRANKIE CHAVEZ, a grande revelação dos blues no sul da Europa. Multi-instrumentista, Frankie Chavez mune-se de várias guitarras com diferentes afinações, de uma bateria improvisada e de vários pedais de efeitos, criando uma sonoridade corpulenta, mas respirada, onde nada é feito ao acaso. Quando canta, cria uma proximidade com o público pelo seu tom intimista e pela natureza pessoal das suas letras.

**29 SET | PORTO**

**Ofício Divino** - *Coro Casa da Música*

**CASA DA MÚSICA** - Sala Suggia - 18h00

**29<sup>th</sup> SEP | PORTO**

**DIVINE OFFICE** - Casa da Música Choir / Casa da Música - Suggia Room - 6pm

**Direção musical:** Marco Mencoboni **Programa:** João Lourenço Rebelo Música para as Completas do Ofício Divino [CICLO BARROCO BPI] [ITÁLIA 2013] **Entrada:** 8€ · AMIGO 6€ JANTAR + CONCERTO € 24 (disponível na bilheteira)

**01 OUT | PORTO**

**Quarteto Ruggeri** - *Fim de Tarde - Música de Câmara - Dia Mundial da Música*

**CASA DA MÚSICA** - SALA 2 - 19h30

**1<sup>st</sup> OCT | PORTO**

**RUGGERI QUARTET** - Late Afternoon - Chamber Music - World Music Day / Casa da Música - Room 2 - 7.30pm

**Violino:** Maria Kagan **Violino:** Lilit Davtyan **Viola:** Joana Pereira **Violoncelo:** Feodor Kolpashnikov **Programa:** Gaetano Donizetti Quarteto n.º 17; Claude Debussy Quarteto op.10 **Entrada:** JANTAR + CONCERTO 24€ (disponível na bilheteira)

**01 OUT | PORTO**

**Orquestra de 100 Flautas e 100 Saxofones**

**CASA DA MÚSICA - Sala Suggia - 21h00**

**1st OCT | PORTO**  
**ORCHESTRA BY ONE HUNDRED**  
**FLUTES AND ONE HUNDRED**  
**SAXOPHONES** / Casa da Música - Suggia Room - 9pm

**Quarteto de saxofones** QuadQuartet **Quarteto de flautas** Pã Quarteto **Direção musical:** Pedro Neves **Meio-soprano:** a anunciar **Programa:** Salvatore Sciarrino Studi per l'intonazione del mare (para voz, quatro flautas, quatro saxofones, percussão, orquestra de 100 flautas e orquestra de 100 saxofones) | Claudio Monteverdi/Daniel Moreira | Abertura de Orfeo (arranjo para orquestra de 100 flautas e orquestra de 100 saxofones) | estreia mundial, encomenda Casa da Música | Portrait Salvatore Sciarrino IV **Entrada:** 8€; AMIGO 6€; JANTAR + CONCERTO 24€



**Produção:** UAU 2

Sem instrumentos! Só vozes! Os Voca People voltam a aterrar em Portugal para recolher a “energia” que necessitam para a viagem de regresso ao seu planeta, Voca. Um espetáculo musical, onde temas famosos de Michael Jackson, Madonna, Tom Jones, entre outros, são a banda sonora de uma história cheia de humor e absolutamente fascinante!

carreira num concerto que ficará na história da Casa da Criatividade. O Embaixador do Fado assinala 50 Anos de Carreira em 2013. Uma vida dedicada à música que se iniciou em 1963 e que conta com dezenas de êxitos. Com um dos percursos mais sólidos e consistentes do panorama artístico português, Carlos do Carmo comemora esta efeméride com concertos agendados em Portugal e no estrangeiro. Uma oportunidade para partilhar com o público muitos dos seus temas marcantes que fazem parte do imaginário de todos os portugueses.

**05 OUT | VILA DO CONDE**

## “Viva a República!” - Música e poesia

**AUDITÓRIO MUNICIPAL - VILA DO CONDE - 21h30**

**5th OCT | VILA DO CONDE**  
**“LONG LIVE TO THE REPUBLIC!” - Music and Poetry** / Vila do Conde Municipal Auditorium - 9.30pm



**Entrada Livre**

Espectáculo de música e poesia, apresentado por um coletivo que agrega elementos dos projetos “Portugal Poético” e “in|Quântico”.

**06 OUT | PORTO**

## Uma Vida de Herói - [Sinfónica ao Domingo]

**CASA DA MÚSICA - Sala Suggia - 12h00**

**6th OCT | PORTO**  
**A HERO'S LIFE - [Symphonic on Sunday]** / Casa da Música - Suggia Room - 12pm

**01 A 13 OUT | SANTA MARIA DA FEIRA**

## Encontros com a Música 2013

**VÁRIOS LOCAIS**

**1st TO 13th OCT | SANTA MARIA DA FEIRA**  
**ENCOUNTERS WITH MUSIC 2013 / Multiple Locations**

Câmara Municipal de Santa Maria da Feira, Feira Viva, Cultura e Desporto, E.M. e Associação Orquestra e Banda Sinfónica de Santa Maria da Feira

Para assinalar o Dia Mundial da Música (1 de outubro), o Município de Santa Maria da Feira promove, pelo quarto ano consecutivo, o evento “Encontros com a Música” que inclui a realização de dezenas de espetáculos gratuitos, entre 1 e 13 de outubro, em diferentes locais do Concelho.

**03 OUT | PORTO**

## The Voca People

**COLISEU DO PORTO - 21h30**

**3rd OCT | PORTO**  
**THE VOCA PEOPLE** / Porto Coliseum - 9.30pm

**04 OUT | PORTO**

## Ficção Sinfónica - Orquestra Sinfónica do Porto Casa da Música

**CASA DA MÚSICA - Sala Suggia - 21h00**

**4th OCT | PORTO**  
**SYMPHONIC FICTION - Casa da Música**  
**Porto Symphony Orchestra / Casa da Música - Suggia Room - 9pm**

**Direção musical:** Christoph König **Violoncelo elétrico:** Johannes Moser **Programa:** Daniel Moreira | Paisagem do tempo (estrela em Portugal) | encomenda Casa da Música e Festival Música Estrasburgo) | Enrico Chappela Magnetar, concerto para violoncelo elétrico e orquestra | Richard Strauss Uma vida de herói | Palestra pré-concerto por Gabriela Canavilhas [SINFÓNICA CLÁSSICA AXA] **Entrada:** 17€; AMIGO 12,75€; JANTAR + CONCERTO € 32 (disponível na bilheteira)

**05 OUT | S. JOÃO DA MADEIRA**

## Carlos do Carmo

**CASA DA CRIATIVIDADE - 21h30**

**5th OCT | S. JOÃO DA MADEIRA**  
**CARLOS DO CARMO** / House of Creativity - 9.30pm

Carlos do Carmo celebra 50 anos de

**Direção Musical:** Christoph König **Concerto Comentado por:** Gabriela Canavilhas **Programa:** Richard Strauss Uma Vida de Herói **Entrada:** 5€ · AMIGO 3,75€ · JOVENS 2€

08 OUT PORTO

## Collegium Novum Zürich

CASA DA MÚSICA - Sala 2 - 21h00

8<sup>th</sup> OCT | PORTO  
COLLEGIUM NOVUM ZÜRICH / Casa da Música - Room 2 - 9pm

**Direção musical:** Michael Wendeborg **Programa:** Andrea Lorenzo Scartazzini Kassiopeia | Emmanuel Nunes Omens II | Pierre Boulez Dérive 2 **Entrada:** 11€ · AMIGO 8,25€ JANTAR + CONCERTO 27€ (disponível na bilheteira)

09 OUT PORTO

## Emilie | Ópera em 9 Cenas

CASA DA MÚSICA - Sala Suggia - 21h00

9<sup>th</sup> OCT | PORTO  
EMILIE | OPERA IN NINE SCENES / Casa da Música - Suggia Room - 9pm

**Música** Kaija Saariaho **Libreto** Amin Maalouf **Orquestra** Gulbenkian **Direção musical:** Ernest Martínez-Izquierdo **Co-direção artística e cénica:** Vasco Araújo e André E. Teodósio **Desenho de luz:** Daniel Worm D'Assumpção **Desenho de som:** David Poissonnier **Colaboração:** Escola Superior de Dança **Soprano:** Karen Vourc'H (Émilie du Châtelet) **Entrada:** 17€; AMIGO 12,75€; JANTAR + CONCERTO € 32 (disponível na bilheteira)

09 OUT PORTO

## Stacey Kent - The Changing Lights

COLISEU DO PORTO - 21h30

9<sup>th</sup> OCT | PORTO  
STACEY KENT - The Changing Lights / Porto Coliseum - 9.30pm

**Produção:** Incubadora d'Artes



A aclamada cantora Norte-Americana Stacey Kent, regressa a Portugal para apresentação do seu novo trabalho *The Changing Lights*. Jay Livingston, três vezes vencedor de Óscar da Academia para Melhor Canção Original escreveu "Stacey Kent é uma revelação. Não há ninguém hoje em dia que possa ser comparado com ela. Tem o estilo das grandes vozes como Billie Holiday e Ella Fitzgerald e canta as palavras como Nat King Cole, claras, limpas com um fraseado perfeito. E isto é do melhor que se consegue!"

10 OUT PORTO

## Concerto de piano por Boris Kraljevic - Encontros de Piano do Porto

FUNDAÇÃO ENG. ANTÓNIO DE ALMEIDA - 21h30

10<sup>th</sup> OCT | PORTO  
PIANO CONCERT BY BORIS KRALJEVIC - Porto Piano Meetings / Eng. António de Almeida Foundation - 9.30pm

**Direção Artística:** Maria José Souza Guedes e Luís Meireles

11 OUT S. JOÃO DA MADEIRA

## Sérgio Godinho com Hélder Gonçalves (Clã), Manuela Azevedo (Clã) e Nuno Rafael

CASA DA CRIATIVIDADE- 21h30

11<sup>th</sup> OCT | S. JOÃO DA MADEIRA  
SÉRGIO GODINHO WITH HÉLDER GONÇALVES (CLÃ), MANUELA AZEVEDO (CLÃ) AND NUNO RAFAEL / House of Creativity - 9.30pm



O "escritor de canções" desafia-se a levar a palco um espetáculo baseado no seu livro de crónicas "Caríssimas 40 Canções". Uma evocação dinâmica de alguns dos temas, intérpretes, autores e compositores que marcaram o seu percurso artístico. Surpreendente, esta experiência de recriar a obra de personalidades tão marcantes na história da música popular: as canções de Dylan, Gainsbourg, Morrison, Caetano, Davies, Chico, Jagger/Richards, Lennon/McCartney ou de Zeca serão algumas das que Sérgio, seu par na arte de nos emocionar, visitará com o respeito e a generosidade que só os verdadeiros amantes de música têm.

15 OUT PORTO

## Rita Ruivo

CASA DA MÚSICA - Sala 2 - 19h30

15<sup>th</sup> OCT | PORTO  
RITA RUIVO / Casa da Música - Room 2 - 7.30pm

**Voz:** Rita Ruivo **Guitarra portuguesa:** Miguel Amaral **Viola:** André Damasceno Teixeira **Contrabaixo:** Miguel Calhaz **Entrada:** 8€; AMIGO 6€; JANTAR + CONCERTO 24€ (disponível na bilheteira)

16 OUT MATOSINHOS

## Ciclo Quarteto de Cordas de

## Matosinhos - Temporada 2013

CINETEATRO CONSTANTINO NERY -  
TEATRO MUNICIPAL - 21h30

16<sup>th</sup> OCT | MATOSINHOS  
STRING QUARTET CYCLE OF  
MATOSINHOS - Season 2013 /  
Cineteatro Constantino Nery - 9.30pm

Entrada: 7.50€ Mais informações: Cineteatro Constantino Nery - Teatro Municipal  
Neste concerto serão apresentadas as seguintes obras: Quarteto de cordas, op.6, n.º4, Pedro Almeida Mota (1744-1817) Quarteto para instrumentos de corda em ré menor, Júlio Neuparth (1863-1919) Quarteto de cordas em Sib maior, op.76, n.º4, "Sunrise" (1797), Joseph Haydn (1732-1809) Pedro Almeida Mota (1744-1817).

18 OCT MATOSINHOS

## André Sarbib

CINETEATRO CONSTANTINO NERY -  
22h00

18<sup>th</sup> OCT | MATOSINHOS  
ANDRÉ SARBIB / Cineteatro  
Constantino Nery - 10pm



Entrada: 12,50€

Falar de André Sarbib é falar de um dos músicos mais prestigiados da cena portuguesa. Na área do Jazz e não só. Para fundamentar essa evidência seria suficiente aludir aos grupos e bandas que integrou. Porém, o melhor atestado que este pianista autodidata pode exibir são as suas participações em shows e prestações com músicos como Joe Lovano, Barry Altschul, Ivan Lins, Carlos Benavente, Ruben d'Antas, Alice Day, Jorge Ros-

si, Jorge Pardo, Javier Colina, Saheb Sarbib, Carlos Carli, Joachim Chacón, Paulo de Carvalho, entre outros.

19 OCT PORTO

## Concertos Italianos - Orquestra Sinfónica do Porto Casa da Música

CASA DA MÚSICA - Sala Suggia -  
18h00

19<sup>th</sup> OCT | PORTO  
ITALIANS CONCERTS - Casa da Música  
Porto Symphony Orchestra / Casa da  
Música - Suggia Room - 6pm

Direção musical: Jonathan Stockhammer  
Piano: Nicolas Hodges Oboé: Aldo Salvetti  
Programa: Miloslav Kabelác Abertura n.º 2 | Luciano Berio Chemins IV, para oboé e orquestra de cordas | Giorgio Battistelli Pacha Mama | Luca Francesconi Concerto para piano e orquestra | Estreia mundial | Encomenda Casa da Música e MITO/ setembro (Música) | Leos Janáček Taras Bulba  
Entrada: 17€; AMIGO 12,75€; JANTAR + CONCERTO 32€ (disponível na bilheteira)

20 OCT PORTO

## Banda Sinfónica Portuguesa

CASA DA MÚSICA - Sala Suggia -  
12h00

20<sup>th</sup> OCT | PORTO  
BANDA SINFÓNICA PORTUGUESA /  
Casa da Música - Suggia Room - 12pm

Direção musical: Pedro Neves Programa:  
Robert W. Smith | África: Ceremony, Song  
and Ritual | Luís Cardoso Tetis, op.24 | Igor  
Stravinski A Sagração da Primavera Entrada:  
8€, AMIGO 6€

22 OCT PORTO

## Prémio Jovens Músicos / Antena 2 - Recitais dos Vencedores do Nível Superior da edição 2012

CASA DA MÚSICA - Sala 2 - 19h30

22<sup>nd</sup> OCT | PORTO

YOUNG MUSICIANS AWARD - Antena  
2 - Winners Recitals of Higher Education  
of Edition 2012 / Casa da Música - Room  
2 - 7.30pm

CAVATINE DUO: Miguel Fernandes violoncelo | Teresa Doutor piano | Programa: Nikolai Miaskovsky | Sonata para violoncelo e piano No.1 em Ré Maior, Op.12 | Leoš Janáček | Pohádka (Fairy-tale) para violoncelo e piano Francis Poulenc | Sonata para violoncelo e piano Op. 143 FIM DE TARDE - MÚSICA DE CÂMARA/JANTAR + CONCERTO € 24 (disponível na bilheteira)

25 OCT PORTO

## Pablo Alborán - Tour 2013

COLISEU DO PORTO - 21h30

25<sup>th</sup> OCT | PORTO

PABLO ALBORÁN - TOUR 2013 / Porto  
Coliseum, 9.30pm

Produção: Ruela Music Management

Pablo Alborán é um verdadeiro fenómeno na história da música espanhola do século XXI, apesar da sua ainda curta carreira. Em apenas dois anos e com três álbuns publicados, conseguiu um impacto popular como há muito não acontecia, com canções que chegaram ao coração de milhões de pessoas em Espanha, Portugal e América Latina, graças a um tipo de inspiração e talento que está ao alcance de muito poucos.

26 OCT PORTO

## Encontro Intercultural - Associação África Solidariedade

FUNDAÇÃO ENG. ANTÓNIO DE  
ALMEIDA - 14h00 às 17h30

26<sup>th</sup> OCT | PORTO

INTERCULTURAL ENCOUNTER - Africa  
Solidarity Association / Eng. António de  
Almeida Foundation - 2pm to 5.30pm

Encontro Intercultural que reúne grupos africanos de todos os países de expressão linguística portuguesa.

casa da música

# AV. ALIADOS ENTRADA LIVRE



06 SET 21:30

## ORQUESTRA JAZZ DE MATOSINHOS + KURT ROSENWINKEL

Pedro Guedes e Carlos Azevedo  
direcção musical



casa da música

07 SET 21:30

## ORQUESTRA SINFÓNICA DO PORTO CASA DA MÚSICA

Pedro Neves direcção musical  
Carlos Cardoso tenor  
Obras de Beethoven, Verdi, Puccini,  
Mendelssohn, Rossini, Strauss II, Toch  
e Carneyro



INTERMEDIÁRIOS

PROMOTORES



MECENAS ORQUESTRA SINFÓNICA  
DO PORTO CASA DA MÚSICA

PATROCINADOR  
VERÃO NA CASA

MECENAS CASA DA MÚSICA

APÓIO INSTITUCIONAL

MECENAS PRINCIPAL CASA DA MÚSICA  
PATROCINADOR VERÃO NA CASA



SECRETARIATO DE ESTADO  
DA CULTURA



# i DANÇA

i DANCE



06 SET MATOSINHOS

## A Sagração da Primavera

CINETEATRO CONSTANTINO NERY - 21h30

6<sup>th</sup> SEP | MATOSINHOS

THE RITE OF SPRING / Cine-Teatro Constantino Nery - 9.30pm

Após 36 anos de carreira como intérprete e nove solos por si dirigidos, Olga Roriz lança-se no desafio da revisão de uma obra maior, A sagração da Primavera, assinalando o centenário da sua criação por Nijinsky / Stravinsky, no Dia Mundial da Dança. Poucos são no Mundo os criadores que se propõem coreografar esta peça; muito menos, ainda, aqueles que a dançam aos 56 anos de idade. Continuando a transmitir através do seu próprio corpo o seu legado coreográfico e artístico, Olga Roriz persiste em construir, desenvolver e partilhar com o público a sua presença gestual e interpretativa ímpar.

© Rodrigo Sousa

04 A 06 SET PORTO

## Inferno - de Filipe Moreira

TEATRO HELENA SÁ E COSTA - 21h30

4<sup>th</sup> TO 6<sup>th</sup> SEP | PORTO

HELL - Filipe Moreira / Helena Sá e Costa Theater - 9.30pm



© Max Evans

**Direção, Cenografia, Iluminação e Figurinos:** Filipe Moreira **Música:** Steffa Vale  
**Intérpretes:** Cláudia Eiras, Isabel Costa, Mariana Amorim

INFERNO é um espetáculo de dança construído a partir de um poema de Bocage e de testemunhos de pessoas sobre os temas da paixão, adição, trabalho, guerra e fome. Com uma forte componente teatral, o espetáculo

conta com um elenco de bailarinos que dão corpo a histórias de relações humanas intensas e ambíguas.

07 SET GONDOMAR

## Espectáculo de Dança Moderna

SEDE DA ASSOCIAÇÃO VAI AVANTE - S. PEDRO DA COVA - 22h30

7<sup>th</sup> SEP | GONDOMAR

SHOW OF MODERN DANCE / Association Vai Avante Headquarters - S. Pedro da Cova - 10.30pm

**Organização:** ASRCBF Vai Avante **Apoio:** Câmara Municipal de Gondomar - Pelouro da Cultura

Participação do Grupo de Dança Roda Viva, Art'Dance e Dancingstars

20 E 21 SET GONDOMAR

## XXIII Encontro de Dança

LARGO DO SOUTO - Gondomar

20<sup>th</sup> AND 21<sup>st</sup> SEP | GONDOMAR  
XXIII MEETING OF DANCE / Largo do Souto - Gondomar

**Organização:** ASRCBF Vai Avante e Câmara Municipal de Gondomar - Pelouro da Cultura.

Uma vez no ano, os grupos de dança do município de Gondomar reúnem-se para dar vida ao Encontro de Dança, tendo oportunidade de mostrar o trabalho desenvolvido ao longo do ano.



# i TEATRO

i THEATER

A 20 de novembro © Jorge Gonçalves

<http://iporto.amp.pt>

maria  
Rueff

joaquim  
Monchique

LAR

19 OUT S. JOÃO DA MADEIRA

## Lar Doce Lar

CASA DA CRIATIVIDADE - 21h30

19<sup>th</sup> OCT | S. JOÃO DA MADEIRA

HOME SWEET HOME / House of Creativity - 9.30pm

Dois dos mais brilhantes comediantes nacionais protagonizam LAR, DOCE LAR, dando a conhecer o (inconfessável) dia-a-dia da residência Antúrios Dourados para Seniores de Qualidade. Em palco, diversos personagens partilham memórias e confidências e, sobretudo, hilariantes atribulações. Juntos pela primeira vez em palco, Maria Rueff e Joaquim Monchique dão corpo às diferentes personagens desta surpreendente comédia! E a história começa com uma corrida por um quarto particular...Não vai querer perder, pois não?

06 E 07 SET MAIA

## O Vosso Pior Pesadelo

QUINTA DA CAVERNEIRA - Ter a Sáb,  
21h30 | Dom, 16h00

6<sup>th</sup> AND 7<sup>th</sup> SEP | MAIA

THE YOUR WORST NIGHTMARE /  
Quinta da Caverneira - Tue to Sat,  
9.30pm | Sun, 4pm



© foto de ensaio | Teatro Art'Imagem

**Texto de:** Manuel Jorge Marmelo **Encenação de:** José Leitão **Interpretação de:** Flávio Hamilton, Miguel Rosas e Pedro Carvalho  
Dentro de uma jaula de rede, um cubo com metro e meio de lado, está um homem ajoelhado e com as mãos presas atrás das costas, cabeça bai-

xa, vestindo uma espécie de macacão cor-de-laranja. Num canto da jaula, há um balde destinado às necessidades fisiológicas do prisioneiro. A jaula é iluminada por três focos de luz que para ela convergem e o cenário é ainda varrido pela luz de um foco em movimento, o qual, a espaços revela, a presença de barreiras de arame farpado.

12 A 22 SET PORTO

## Corrente Alterna - *Mostra de Criações Incógnitas* TEATRO CARLOS ALBERTO

12<sup>th</sup> TO 22<sup>nd</sup> SEP | PORTO

ALTERNATING CURRENT - Displays  
Unknowns Creations / Carlos Alberto  
Theater

**Programação:** Julieta Guimarães **Assistência de programação:** Vasco Gomes **Coprodução:** Companhia Erva Daninha, TNSJ

Durante dois fins-de-semana muito prolongados, dezassete projetos artísticos ocupam com o seu trabalho e invenção o palco, as salas e as variadas almas de rua do Teatro e da Praça Carlos Alberto. Uma corrente alterna

ou alternativa de ideias concretizadas em espetáculos de teatro, dança, circo e performance. Oportunidade para uma comunidade de artistas se mostrar e pensar coletivamente junto de outra comunidade que a complementa e justifica: público e programadores, reunidos em encontros formais ou informais.

13 A 29 SET PORTO

## Os Negócios do Senhor Júlio César

TEATRO NACIONAL SÃO JOÃO - Qua a  
Sáb, 21h30 | Dom, 16h00

13<sup>th</sup> TO 29<sup>th</sup> SEP | PORTO

THE BUSINESS OF LORD JÚLIO CÉSAR  
/ São João National Theater - Wed to Sat,  
9.30pm | Sun, 4pm

**De:** Bertolt Brecht **Encenação:** Gonçalo Amorim **Com:** Ana Brandão, Catarina Lacerda, Carlos Marques, Daniel Pinto, Inês Pereira, João Miguel Mota, Nicolas Brites, Paulo Moura Lopes, Pedro Pernas (atores), Samuel Coelho (músico) **Produção:** CCT/Teatro Experimental do Porto, TNSJ  
Romance inacabado de Bertolt Brecht,

“Os Negócios do Senhor Júlio César” confronta-nos com a dura aprendizagem de um jovem biógrafo que, através dos relatos de um banqueiro e das notas de um escravo, acede aos aspetos menos gloriosos da ascensão de Júlio César, pondo em marcha um implacável processo de desmitificação do carismático imperador romano.

14 SET MATOSINHOS

## Lço de Sangue de Athol Fugard

CINETEATRO CONSTANTINO NERY - 21h30

14<sup>th</sup> SEP | MATOSINHOS

ATHOL FUGARD'S BLOOD BOND /

Cine-Teatro Constantino Nery - 9.30pm

Dois irmãos, filhos da mesma mãe, um de pele clara e o outro de pele escura, tentam aliviar o tédio de sua existência ao comprar um jornal para que Zach, de pele escura e analfabeto, possa obter uma correspondente. Ao conseguir uma correspondente de raça branca, numa África do Sul sob o apartheid, cria-se um jogo perigoso, onde os dois irmãos começam a decretar o grande drama da barreira de cor, com todos os medos e ódios, trancado num fato e numa pele diferente. No jogo, Fugard não fala apenas do laço de sangue entre os dois irmãos, mas do nó de sangue entre todos os homens.

24 A 29 SET PORTO

## Homenagem a João Villaret - Comuna - Teatro de Pesquisa

TEATRO HELENA SÁ E COSTA - Ter a Sáb, 21h30 | Dom, 18h00

24<sup>th</sup> TO 29<sup>th</sup> SEP | PORTO

TRIBUTE TO JOÃO VILLARET -

Comuna - Research Theater / Helena Sá e Costa Theater - Tue to Sat, 9.30pm | Sun, 6pm

Comuna - Teatro de Pesquisa **Espetáculo:** Carlos Paulo **Elenco:** Carlos Paulo e Ana Lúcia Palmilha **Música:** Hugo Franco **Duração:** 50m **Entrada:** entre 5 e 10€

Assinalando o seu centenário, “Homenagem a João Villaret” (1913-2013) é um espetáculo que recria os grandes números que o ator João Villaret criou em vários espetáculos de revista e que se tornaram em verdadeiros exemplos daquele género de teatro popular em meados do século passado.

25 SET A 13 OUT PORTO

## Comida - de Valter Hugo Mãe

CASA DO VINHO VERDE - Quar a Dom, 22h00

25<sup>th</sup> SEP TO 13<sup>th</sup> OCT | PORTO

FOOD - By Valter Hugo Mãe / Green Wine House - Wed to Sun, 10pm

**Texto:** Valter Hugo Mãe **Encenação:** Ana Luena **Interpretação:** Margarida Gonçalves, Pedro Mendonça, Rodrigo Santos e Pedro Almendra **Música e interpretação ao vivo:** Peixe

No início de 1939, um diplomata português, que se viu regressado da Alemanha em contornos pouco esclarecidos, desenvolve esforços para que reconsiderem o seu regresso a Berlim já para o ano de 1940. Suspira constantemente com a oportunidade de representar Portugal na Alemanha, ávido de fortuna fácil e disponível para a corrupção das «famílias de bem».

04 A 06 OUT PORTO

## Boris Yeltsin

TEATRO NACIONAL SÃO JOÃO - Sex e Sáb, 21h30 | Dom, 16h00

4<sup>th</sup> TO 6<sup>th</sup> OCT | PORTO

BORIS YELTSIN / São João National Theater - Fri and Sat, 9.30pm | Sun, 4pm

**De:** Mickael de Oliveira **Encenação:** Nuno M Cardoso **Com:** António Durães, Albano Jerónimo, Luísa Cruz, Mafalda Lencastre **Coprodução:** Cão Danado, Colectivo 84, São Luiz Teatro Municipal

Encontro entre o encenador Nuno M Cardoso e o dramaturgo Mickael de Oliveira, “Boris Yeltsin” é uma incursão teatral feita de humor negro e mordaz ironia pelo lado b da vida do-

méstica, mas também pelo espetáculo da discricionariedade política e suas devastadoras consequências num mundo em que se festeja a falência moral e económica.

09 A 13 OUT PORTO

## Atrairia as Próprias Pedras

TEATRO CARLOS ALBERTO - Qua a Sáb, 21h30 | Dom, 16h00

9<sup>th</sup> TO 13<sup>th</sup> OCT | PORTO

WOULD ATTRACT THE OWN STONES

/ Carlos Alberto Theater - Wed to Sat, 9.30pm | Sun, 4pm

**De:** Zeferino Mota, a partir de William Shakespeare **Encenação:** João Paulo Costa **Direção musical:** Ernesto Coelho **Produção:** Academia Contemporânea do Espetáculo.- Turmas do 3.º ano do Curso de Interpretação, Curso de Cenografia **Figurinos e Adecios:** Curso de Luz Som e Efeitos Cénicos

Num gesto de aproximação ao universo escolar, o TNSJ acolhe no Teatro Carlos Alberto um espetáculo de teatro musical que envolve as diversas turmas de 3.º ano dos cursos de teatro da Academia Contemporânea do Espetáculo. Criado a partir do universo de Shakespeare, Atrairia as Próprias Pedras é da autoria de Zeferino Mota.

11 A 13 OUT PORTO

## Conferência - Crinabel Teatro

TEATRO HELENA SÁ E COSTA - Sex e Sáb, 21h30 | Dom, 18h00

11<sup>th</sup> TO 13<sup>th</sup> OCT | PORTO

CONFERENCE - Crinabel Theater / Helena Sá e Costa Theater - Fri and Sat, 9.30pm | Sun, 6pm

**Criação coletiva:** Crinabel Teatro **Encenação:** Marco Paiva **Assistência de encenação:** Tiago Gonçalves e Milu Neto **Textos:** Rainer Marie Rilke e Crinabel Teatro **Desenho de Luz:** Nuno Samora **Espaço sonoro:** Marco Paiva **Ambiente vídeo:** Marco Paiva **Direção Técnica:** Nuno Samora **Com:** António Coutinho, Ana Isabel Dias, Ana Rosa Teixeira, Andreia Farinha, Carlos Jorge, Carolina Sousa Mendes, Filipe Madeira, Joana Honório,

João Leon, João Pedro Conceição, Manuela Ferreira, Rui Fonseca, Sérgio Fonseca e Tomás de Almeida

12 OUT VILA DO CONDE

## Guru - Rui Unas, Custódia Gallego, Heitor Lourenço e Susana Mendes

TEATRO MUNICIPAL DE VILA DO CONDE  
- Sala 1, 21h30

12<sup>th</sup> OCT | VILA DO CONDE

GURU - Rui Unas, Custódia Gallego, Heitor Lourenço and Susana Mendes / Vila do Conde Municipal Theater - Room 1, 9.30pm

A três dias de apresentar o Orçamento do Estado, na Assembleia da República, a Ministra das Finanças, Helena Pinto Macedo, não sabe o que fazer. Cheia de dúvidas, pensa pedir ajuda ao seu marido Luís, deputado da oposição, mas o casamento está por um fio, e desiste. Acreditando que apenas uma força superior a iluminará, recorre ao internacionalmente afamado Professor Furor, levando-o para casa para maior descrição. Com um GURU disponível 24 horas por dia, a ministra sente-se pronta a resolver os problemas do país. GURU: uma comédia cheia de medidas de pouca austeridade de no que respeita à gargalhada.

17 A 31 OUT PORTO

## Aberdeen - Um Possível Kurt Cobain

TEATRO DO CAMPO ALEGRE - Auditório  
- Ter a Sáb, 21h45 | Dom, 16h00

17<sup>th</sup> TO 31<sup>st</sup> OCT | PORTO

ABERDEEN - A Possible Kurt Cobain / Campo Alegre Theater - Auditorium - Tue to Sat, 9.45pm | Sun, 4pm

Produção: SEIVA TRUPE Autor: Sérgio Roveri Encenação: Júlio Cardoso Desenho de Luz: Júlio Filipe Desenho de Som: José Prata ABERDEEN - Um Possível Kurt Cobain. Inspirado na vida do músico Kurt Cobain, um ícone da música Grunge e rock alternativo e líder do grupo Nirvana." As tardes daquele inverno eu

passava na biblioteca a tentar descobrir se Rimbaud e Beckett tinham alguma coisa a dizer-me e à noite, na falta de algo mais confortável para fazer, encolhia-me no buraco para olhar as águas escuras do rio Wishkah, sem saber se o ruído que vivia ouvindo era do vento ou dos ratos que se aproximavam".

18 A 27 OUT PORTO

## Violência - Fetiche do Homem Bom

TEATRO CARLOS ALBERTO - Qua a Sáb, 21h30 | Dom, 16h00

18<sup>th</sup> TO 27<sup>th</sup> OCT | PORTO

VIOLENCE - Fetish of Good Man / Carlos Alberto Theater - Wed to Sat, 9.30pm | Sun, 4pm

Texto e encenação: Cláudia Lucas Chéu Co-produção: Associação Cultural Teatro Nacional21 (TN21), TNDM II, TNSJ M/16 anos

Em "Violência - Fetiche do Homem Bom", vamos ver dois irmãos gémeos e burgueses com nomes bíblicos, adeptos de *junk food* e fãs da estrela porno Sasha Grey, anti-heróis de um individualismo hedonista desgovernado, irracional, destrutivo. Comida e sexo pontuam esta jornada por dentro dos mecanismos de representação de uma violência (política, económica, social) que, de tão normalizada e fetichizada pela bondade, se foi tornando invisível.

20 OUT MATOSINHOS

## Fiandeira / Olhos nos Dedos / Lã Lã Lã

CINETEATRO CONSTANTINO NERY - 16h00

20<sup>th</sup> OCT | MATOSINHOS

SPINNER / EYES IN FINGERS / WOOL WOOL WOOL / Cine-Teatro Constantino Nery - 4pm

"Fiandeira" é uma peça de teatro-dança para contadora e guitarra, um espetáculo feito de voz, palavra, imagem, movimento e som. Tal como a saia que a contadora veste, este é um espetáculo de múltiplas camadas,

uma reunião de linguagens que se debruçam sobre uma memória comum: o ciclo da lã.

25 E 26 OUT PORTO

## A 20 de Novembro - Artistas Unidos

TEATRO HELENA SÁ E COSTA - 21h30

25<sup>th</sup> AND 26<sup>th</sup> OCT | PORTO

IN NOVEMBER 20<sup>th</sup> - United Artists / Helena Sá e Costa Theater - 9.30pm

Texto: Lars Norén Tradução: Francis Seleck Atores: João Pedro Mamede Direção: Francis Seleck Produção: Cena Múltipla/ Associação Cultural O Mundo do Espetáculo Apoio: Câmara Municipal de Almada Maiores de: 16 anos Entrada: 3,5€ a 10€

A 20 de Novembro de 2006, Sebastian Bosse atirou sobre alunos e professores do seu antigo liceu antes de se suicidar. A partir do seu diário íntimo publicado na Net, Lars Norén escreve um texto intenso, frio e clínico.

31 OUT PORTO

## Utopia - Ponto Teatro

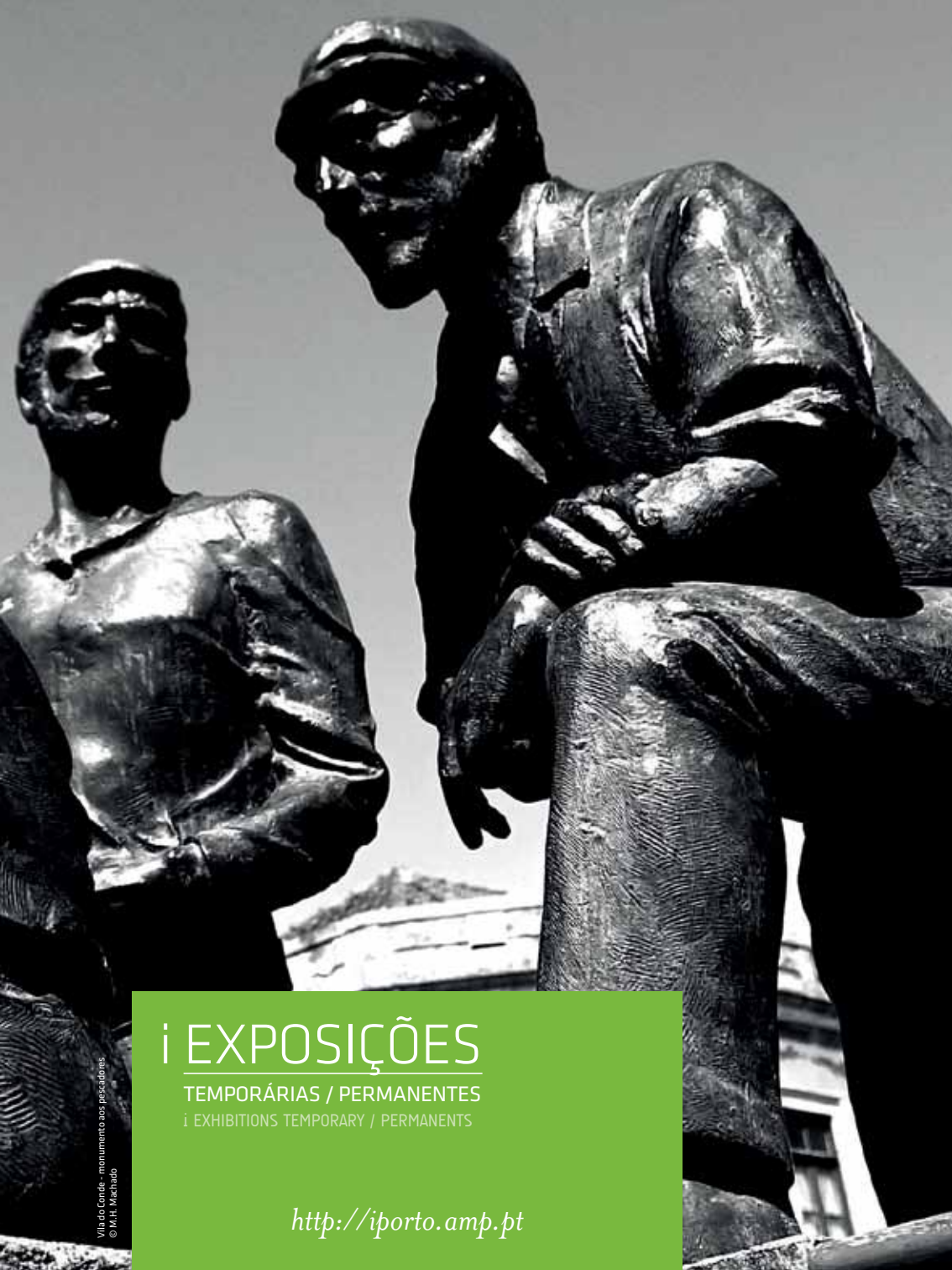
TEATRO HELENA SÁ E COSTA - Ter a Dom, 21h30

31<sup>st</sup> OCT | PORTO

UTOPIA - Ponto Teatro / Helena Sá e Costa Theater - Tue to Sun, 9.30pm



A partir de textos originais de: Tiago Patrício e autores clássicos Texto: Tiago Patrício Direção artística, dramaturgia, encenação: Emanuel de Sousa Dispositivo cénico, desenho de luz e vídeo: Emanuel de Sousa Figurinos e adereços: Ponto Teatro Interpretação: Daniela Gonçalves, Emanuel de Sousa, Olinda Favas, Pedro Dias, Rita Vieira, entre outros Fotografia de cena, consultoria musical: Hugo Martins Trailer: Victor Carvalho Produção: Ponto Teatro Entrada: 3,5€ a 10€



# i EXPOSIÇÕES

TEMPORÁRIAS / PERMANENTES

i EXHIBITIONS TEMPORARY / PERMANENTS

Vila do Conde - monumento aos pescadores.  
© M.H. Machado

<http://iporto.amp.pt>



14 SET A 31 OUT MAIA

## Ano da Fé: Pedras que Falam - Mosteiro de S. Salvador de Moreira

MUSEU DE HISTÓRIA E ETNOLOGIA DA TERRA DA MAIA

14<sup>th</sup> SEP TO 31<sup>st</sup> OCT | MAIA

YEAR OF FAITH: STONES THAT SPEAK – S. Salvador de Moreira Monastery /  
Terra da Maia Museum (History and Ethnology)

Inserida no ano da Fé, esta exposição mostra arte sacra, documentação escrita e fotográfica, paramentaria e alfaia religiosas de um pólo difusor de fé: o Mosteiro de S. Salvador de Moreira. Visitas guiadas sujeitas a marcação.

© Turismo da Maia

## EXPOSIÇÕES TEMPORÁRIAS

TEMPORARY EXHIBITIONS

01 SET ESPINHO

### 2ª Bienal Internacional Mulheres d'Artes

MUSEU MUNICIPAL DE ESPINHO

1<sup>st</sup> SEP | ESPINHO

WOMEN D'ARTS 2<sup>nd</sup> INTERNATIONAL  
BIENNIAL / Espinho Municipal Museum

01 SET PORTO

### Estuques e Fingidos no Porto

CASA DO INFANTE

1<sup>st</sup> SEP | PORTO

STUCCO AND FEIGNED IN PORTO /  
Casa do Infante

Org.: DMAH em parceria com ACER

01 SET VILA DO CONDE

### Film

SOLAR - GALERIA DE ARTE  
CINEMÁTICA

1<sup>st</sup> SEP | VILA DO CONDE

FILM / Solar - Cinematic Art Gallery

Curtas Metragens CRL

01 E 02 SET PORTO

### Luis Buchinho

MARCOLINO ART GALLERY

1<sup>st</sup> AND 2<sup>nd</sup> SEP | PORTO

LUIS BUCHINHO / Marcolino Art Gallery

01 A 04 SET PORTO

### Ribeira Douro

SHOPPING CIDADE DO PORTO

1<sup>st</sup> TO 4<sup>th</sup> SEP | PORTO

RIBEIRA DOURO / Shopping Cidade  
do Porto

Divisão Municipal de Arquivo Histórico

em parceria com Bonaparte - Imóveis  
Comerciais e Participações [Entrada livre](#)

As ruas e as gentes da Ribeira retratada pelo fotógrafo Marco. Nas imagens pode apreciar-se a luz que, ao fim da tarde, penetra nas estreitas ruas, o brilho das roupas a secar ou o casario típico.

01 A 08 SET PORTO

### XXVII Exposição Coletiva dos Sócios da Árvore - 50 Anos - Comemorar e Rejuvenescer GALERIA DO PALÁCIO

1<sup>st</sup> TO 8<sup>th</sup> SEP | PORTO

XXVII COLLECTIVE EXHIBITION OF  
THE ÁRVORE MEMBERS - 50 Years  
- Celebrating and Rejuvenate / Palácio  
Gallery

Organização: Árvore

A Árvore celebra os 50 anos de atividade como uma instituição moderna que se impôs pela sua experiência e grande capacidade de realização no domínio da oferta de eventos culturais.

A exposição coletiva dos sócios é uma das ações mais emblemáticas da Árvore, assim vamos procurar fazer com que esta seja marcante. Integrada nas comemorações dos 50 anos terá complementos enriquecedores, como seja a instalação de uma ou mais oficinas com atividades dirigidas aos sócios e familiares, venda de publicações, livros e catálogos, obra gráfica, cerâmicas, etc.

01 A 08 SET VILA DO CONDE

## “Cosmos” - Jorge Curval

CENTRO DE MEMÓRIA DE VILA DO CONDE

1<sup>st</sup> TO 8<sup>th</sup> SEP | VILA DO CONDE  
COSMOS - Jorge Curval / Vila do Conde Memorial Center

Exposição de pintura e escultura que contém as obras a que o artista chamou “Cosmos”. Nasceu de uma vontade de unir a expressão plástica com a experiência perceptiva obtida através da prática da meditação tal como esta é proporcionada por certas técnicas de elevação, física e espiritual, de origem oriental.

01 A 14 SET MATOSINHOS

## Armando Leça

BIBLIOTECA MUNICIPAL FLORBELA ESPANCA

1<sup>st</sup> TO 14<sup>th</sup> SEP | MATOSINHOS  
ARMANDO LEÇA / Florbela Espanca Municipal Library

Entrada Gratuita Informações: gmah@cm-matosinhos.pt e telf.: 229379727

Mostra fotográfica e documental relacionada com o percurso biográfico e artístico do músico, compositor e etnomusicólogo Armando Leça (1891 - 1977). No âmbito desta exposição serão ainda realizadas conferências e outros eventos em dia a anunciar.

01 A 15 SET MATOSINHOS

## Exposição “Vamos a

## banhos a Leça”

MUSEU DA QUINTA DE SANTIAGO

1<sup>st</sup> TO 15<sup>th</sup> SEP | MATOSINHOS  
LET THE BATHS TO LEÇA / Quinta de Santiago Museum

Entrada: 1€ + 2€\* - mediante marcação prévia Público-Alvo: Geral

Mostra artística e documental relacionada com a importância de Leça da Palmeira enquanto estância de verão entre meados do século XIX e meados do século XX.

01 A 22 SET VALONGO

## Pintura de Antonio Fercundini

FORUM CULTURAL DE ERMESINDE

1<sup>st</sup> TO 22<sup>nd</sup> SEP | VALONGO  
ANTONIO FERCUNDINI PAINTING / Ermesinde Cultural Forum

Mais informações em [www.cm-valongo.pt](http://www.cm-valongo.pt)  
Antonio Fercundini, artista brasileiro a residir em Portugal, propõe-nos uma exposição de óleos de grandes dimensões, que exploram o rosto humano. Olhos, lábios, expressões faciais são trabalhados com destreza e minúcia.

01 A 28 SET S. JOÃO DA MADEIRA

## Exposições dos Usos Sociais: Toucados e Cerimónias

MUSEU DA CHAPELARIA

1<sup>st</sup> TO 28<sup>th</sup> SEP | S. JOÃO DA MADEIRA  
EXHIBITION OF SOCIAL USES: HEADDRESSES AND CEREMONIES / Hat Museum

Os toucados tiveram sempre grande protagonismo nas cerimónias mais tradicionais, como os casamentos, e foram usados como acessório de charme. Hoje em dia, contudo, já não é preciso ser princesa ou ir a um casamento para se usar livre e diafanamente este acessório retro. Enfei-

tados com penas, joias ou flores, os toucados são cada vez mais usados pelas ‘fashionistas’ que cultivam a moda *retro*. Venha conhecer a coleção de toucados do Museu da Chapelaria e inspire-se nos nossos modelos.

01 A 28 SET S. JOÃO DA MADEIRA

## Tapeçarias de Portalegre

MUSEU DA CHAPELARIA

1<sup>st</sup> TO 28<sup>th</sup> SEP | S. JOÃO DA MADEIRA  
PORTALEGRE TAPESTRIES / Hat Museum

A história das tapeçarias de Portalegre começa a ser contada em 1946 quando dois amigos, Guy Fino e Manuel Celestino Peixeiro, resolvem reavivar a tradição dos tapetes de ponto de nó. Esta é também uma história contada através das obras de mais de duas centenas de pintores portugueses e estrangeiros. Atualmente, a manufatura de Portalegre continua a afirmar-se como manufatura de tapeçaria contemporânea, cativando novos pintores e desenvolvendo já um intensivo processo de internacionalização. Exposição organizada em colaboração com a Manufatura de Tapeçarias de Portalegre.

01 A 29 SET PORTO

## Lugares Imaginários: Utopia e Transição

FUNDAÇÃO DE SERRALVES

1<sup>st</sup> TO 29<sup>th</sup> SEP | PORTO  
IMAGINARY PLACES: UTOPIA AND TRANSITION / Serralves Foundation

Projeto realizado no âmbito de uma parceria entre o Serviço Educativo da Fundação de Serralves e um conjunto de escolas

A mostra em Serralves dá a conhecer documentação sobre os processos de trabalho em cada escola, nomeadamente filmes, fotografias, pequenos textos e criações que têm como suporte de trabalho dois metros de pano

branco, onde são revelados os lugares imaginários, utópicos, de transição.

01 A 29 SET PORTO

## Alexandre Estrela -

*Meio Concreto*

MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA DE SERRALVES

1<sup>st</sup> TO 29<sup>th</sup> SEP | PORTO

ALEXANDRE ESTRELA - *Meio Concreto*  
/ Serralves Museum of Contemporary Art



Esta é a primeira exposição apresentada em Serralves que corresponde a uma tese de doutoramento.

01 A 29 SET PORTO

## Neon Românticos -

*Pintura de Bruno Pereira*

MUSEU ROMÂNTICO DA QUINTA DA MACIEIRINHA

1<sup>st</sup> TO 29<sup>th</sup> SEP | PORTO

NEON ROMANTICS - Bruno Pereira  
Painting / Quinta da Macieirinha  
Romantic Museum

Diz Baudelaire que "o romantismo não se encontra nem na escolha dos temas nem em sua verdade objetiva, mas no modo de sentir. Para mim, o romantismo é a expressão mais recente e atual da beleza. E quem fala de romantismo fala de arte moderna, quer dizer, intimidade, espiritualidade, cor e tendência ao infinito, expressos por todos os meios de que as artes dispõem". Os Neon Românticos de Bruno Pereira são cor, rasgos de intimidade, quebras de regra. São racionais, procuram não falar de arte, mas sim falar de si. São apelativos e

querem-se realçar, não se escondem, não têm medo, estão presentes e incomodam. (...) Sandro Resende.

01 A 30 SET PORTO

## Lugares de apaziguamento II

MUSEU DAS MARIONETAS DO PORTO

1<sup>st</sup> TO 30<sup>th</sup> SEP | PORTO

PLACES OF APPEASEMENT II / Porto  
Puppet Museum



© João Tuna

Nesta segunda exposição, o Museu das Marionetas do Porto propõe um novo lugar de partilha, através de marionetas, objetos de cena, ilustrações e ainda de ciclos temáticos de vídeo e cinema de animação. Júlio Vanzeler, colaborador habitual do Teatro de Marionetas do Porto irá habitar o R/C com um trabalho de viagem pelo universo imagético criado para os espetáculos da companhia. Desta exposição fazem parte: *Óscar, Joanica Puff, História da Praia Grande, Nada ou o Silêncio de Beckett, Paisagem Azul com Automóveis e O Princípio do Prazer*. As visitas guiadas com os atores do Teatro de Marionetas do Porto continuam.

01 A 30 SET PORTO

## O Segredo das Nuvens

MUSEU DAS MARIONETAS DO PORTO

1<sup>st</sup> TO 30<sup>th</sup> SEP | PORTO

THE SECRET OF CLOUDS / Porto  
Puppet Museum



© João Tuna

A exposição *O Segredo das Nuvens* apresenta marionetas, cenários e objetos de seis peças encenadas por João Paulo Seara Cardoso (1956-2010), que ocupam dois pisos do Museu e MIM, exposição de Júlio Vanzeler a partir da experiência deste artista enquanto colaborador habitual do Teatro de Marionetas do Porto. As obras selecionadas habitam o espaço, criam uma nova possibilidade de existir fora do espaço teatral.

01 A 30 SET SANTA MARIA DA FEIRA

## Arte Medieval no Museu

MUSEU DE SANTA MARIA DE LAMAS

1<sup>st</sup> TO 30<sup>th</sup> SEP | SANTA MARIA DA FEIRA

MEDIEVAL ART AT THE MUSEUM /  
Santa Maria de Lamas Museum

Público-alvo: geral/invisuais Entrada: 2€ e 3€ Marcação prévia para visita orientada  
Informações e marcações: 91 664 76 85, 22 744 74 68 ou [geral@museudelamas.pt](mailto:geral@museudelamas.pt)

Após a devida contextualização histórica, partindo de três exemplares de expressões artísticas medievais existentes no espólio do MSML e respetivas réplicas em cortiça - que exprimem três tipologias de arte sacra, distintas e muito difundidas a nível nacional e internacional - convidamos os nossos visitantes a viajar no tempo rumo ao período medieval.

01 A 30 SET SANTA MARIA DA FEIRA

## Cortiça: Estórias da História

MUSEU DE SANTA MARIA DE LAMAS

**1<sup>st</sup> TO 30<sup>th</sup> SEP | SANTA MARIA DA FEIRA**  
**CORK: STORIES OF HISTORY** / Santa  
 Maria de Lamas Museum

**Público-alvo:** crianças, jovens, seniores e famílias **Entrada:** 2€ e 3€ **Marcação prévia para visitas orientadas**

Com esta mostra pretendemos exibir e potenciar este núcleo museológico, o trabalho de recuperação do espólio e da área que o integra, bem como transmitir o estudo identitário da vertente industrial e artística deste espaço.

**01 A 30 SET | S. JOÃO DA MADEIRA**

## Exposição Temporária de Passagem... Setembro... De Passagem por António Lobo Antunes

**BIBLIOTECA MUNICIPAL DR. RENATO ARAÚJO**

**1<sup>st</sup> TO 30<sup>th</sup> SEP | S. JOÃO DA MADEIRA**  
**PASS TEMPORARY EXHIBITION...**  
**SEPTEMBER ... PASS BY ANTÓNIO**  
**LOBO ANTUNES** / Dr. Renato Araújo  
 Municipal Library



"De passagem... por António Lobo Antunes (1942)" Comemorando o aniversário natalício a 1 de setembro, pretende-se dar a conhecer a vasta obra do escritor e psiquiatra, António Lobo Antunes.

**01 A 30 SET | VALONGO**

## Documento do Mês -

*Reedificação da capela da Senhora das Necessidades - freguesia de Sobrado*  
**MUSEU MUNICIPAL E ARQUIVO HISTÓRICO**

**1<sup>st</sup> TO 30<sup>th</sup> SEP | VALONGO**  
**DOCUMENT OF THE MONTH**  
 - **Rebuilding the Senhora das Necessidades Chapel - Freguesia de Sobrado** / Municipal Museum and Historical Archive

**Entrada Gratuita**

Mensalmente o Arquivo Histórico Municipal de Valongo expõe um diferente e interessante documento associado a um tema que espelha a história do concelho.

**01 SET A 11 OUT | GONDOMAR**

**"Projeções 2013" - O Desenho da FBAUP**  
**LUGAR DO DESENHO - FUNDAÇÃO JÚLIO RESENDE**

**1<sup>st</sup> SEP TO 11<sup>th</sup> OCT | GONDOMAR**  
**"PROJECTIONS 2013" - The Drawing of FBAUP / Place of Drawing - Júlio Resende Foundation**

**Organização:** Lugar do Desenho - Fundação Júlio Resende

**01 SET A 11 OUT | GONDOMAR**

**"On the Side" - Catarina Lira Pereira**  
**LUGAR DO DESENHO - FUNDAÇÃO JÚLIO RESENDE**

**1<sup>st</sup> SEP TO 11<sup>th</sup> OCT | GONDOMAR**  
**"ON THE SIDE" - Catarina Lira Pereira / Place of Drawing - Júlio Resende Foundation**

**Organização:** Lugar do Desenho - Fundação Júlio Resende

**01 SET A 31 OUT | MAIA**

**Ruralidade Maiata - Arquitetura Rural**  
**QUINTA DA CAVERNEIRA**

**1<sup>st</sup> SEP TO 31<sup>st</sup> OCT | MAIA**  
**RURALLITY LOCAL - Rural Architecture / Quinta da Caverneira**



Esta exposição, tem como base um conjunto de maquetas produzidas por Fernando Dionísio, e tem como objetivos potenciar elementos expositivos existentes na instituição, documentar aspetos da ruralidade maiata, dar a conhecer a arquitetura rural do concelho e divulgar a história do passado do concelho da Maia.

**01 SET A 31 OUT | PORTO**

## Do Sagrado ao Profano

**CASA OFICINA ANTÓNIO CARNEIRO**

**1<sup>st</sup> SEP TO 31<sup>st</sup> OCT | PORTO**  
**FROM THE SACRED TO THE PROFANE**  
 / Casa Oficina António Carneiro

Não há um único artista a quem seja indiferente o local de trabalho, desde o espaço físico ao qual se confina o atelier, passando pelo espaço geográfico onde este se insere, passando mesmo pelo espaço espiritual que os dois configuram. Esta exposição centra-se precisamente no conceito de "revelação" de uma das principais obras de António Carneiro - "Camões lendo Os Lusíadas Aos Frades de S. Domingos". Trata-se de uma obra directamente ligada ao atelier do Pintor, inaugurado em 1925, agora Casa Oficina, já que foi neste ambiente cultural inteiramente concebida e executada.

**01 SET A 31 OUT | PORTO**

## Parque de Serralves:

## Paisagem com Vida

FUNDAÇÃO DE SERRALVES

1<sup>st</sup> SEP TO 31<sup>st</sup> OCT | PORTO  
SERRALVES PARK: LANDSCAPE WITH  
LIFE / Serralves Foundation

Curadoria: João Almeida Produção: Fundação de Serralves

Esta exposição celebra a extraordinária criação que é o Parque de Serralves, obra maior da arte dos jardins nacional e europeia, apresenta a sua história e evolução ao longo dos tempos, enaltece os seus criadores, proprietários e conservadores, percorre e dá a descobrir a sua multiplicidade e diversidade de espaços, ambientes e usos, revela a fauna e a flora que os habitam. Uma unidade espacial complexa, vibrante e apaixonante que no entanto com facilidade convida e se deixa descobrir.

01 SET A 31 OUT TROFA

## Ilustrado por...

CASA DA CULTURA DA TROFA

1<sup>st</sup> SEP TO 31<sup>st</sup> OCT | TROFA  
ILLUSTRATED BY ... / Trofa Culture House

Ilustrado por: Gémeo Luís 1 setembro a 14 outubro Ilustrado por: Fedra Santos 15 outubro a 14 dezembro

Biblioteca Municipal Prof. Doutor António Cruz, através da mostra bibliográfica "Ilustrado por...", pretende destacar o trabalho de um ilustrador. Esta iniciativa, apresentada bimensalmente ao dia 15.

02 SET A 31 OUT OLIVEIRA DE AZEMÉIS

## Ciclo de Exposições Documentais Temáticas Leituras sobre...

BIBLIOTECA MUNICIPAL FERREIRA DE CASTRO

2<sup>nd</sup> SEP TO 31<sup>st</sup> OCT | OLIVEIRA DE AZEMÉIS

CYCLE OF EXHIBITION THEMATIC  
DOCUMENTARY - READINGS ABOUT ...  
/ Ferreira de Castro Municipal Library

Destinatários: público em geral Entrada livre

Para divulgar a sua coleção e apresentar aos leitores obras que tratam temáticas de áreas diversas, a biblioteca municipal promove um ciclo anual de exposições documentais e todos os meses está patente ao público, no átrio da biblioteca, uma nova exposição com documentos que estão à disposição para leitura e pesquisa. Em setembro está patente a exposição "Educação pré-escolar: antes e depois das primeiras letras," e em outubro "BMFC: vida selvagem".

02 SET A 31 OUT TROFA

## "Um mês, um autor"

CASA DA CULTURA DA TROFA

2<sup>nd</sup> SEP TO 31<sup>st</sup> OCT | TROFA  
ONE MONTH, ONE AUTHOR / Trofa Culture House

Setembro: António Lobo Antunes (Lisboa, 1942) outubro: Manuel da Fonseca (Santiago do Cacém, 1911 - Lisboa, 1993)

A Biblioteca Municipal Prof. Doutor António Cruz apresenta a iniciativa "Um mês, um autor", na qual pretende divulgar a vida e a obra de alguns dos mais importantes autores da literatura portuguesa e universal.

05 A 30 SET SANTA MARIA DA FEIRA

## "Cidade e Arquitetura

- Património Arquitetónico do Século XX: 1910-1974"

MUSEU DO PAPEL TERRAS DE SANTA MARIA

5<sup>th</sup> TO 30<sup>th</sup> SEP | SANTA MARIA DA FEIRA  
CITY AND ARCHITECTURE -  
Architectural Heritage of the Twentieth  
Century: 1910-1974 / Paper Museum by  
Terras de Santa Maria



Organização: Fundação da Juventude  
Entrada livre

Foram 10 as bolsas atribuídas, cujos trabalhos são agora apresentados ao público, no Museu do Papel, em Paços de Brandão, Santa Maria da Feira, sob a forma de uma exposição.

05 SET A 30 OUT PORTO

## Bomfim Barreiros: Fotógrafo de Arte

SHOPPING CIDADE DO PORTO

5<sup>th</sup> SEP TO 30<sup>th</sup> OCT | PORTO  
BOMFIM BARREIROS:  
ART PHOTOGRAPHER / Shopping  
Cidade do Porto

Org.: Divisão Municipal Arquivo Histórico em parceria com o Shopping Cidade do Porto Informações: 222060423 ou através do e-mail [casadoinfante@cm-porto.pt](mailto:casadoinfante@cm-porto.pt)

Série de fotografias a sépia que retratam o Porto em meados do séc. XX. As fotografias mostram uma cidade em transformação e pormenores arquitetónicos que só os transeuntes mais atentos os descobrem.

06 A 29 SET GONDOMAR

## José Pedrosa - 30 Anos de Pintura - Exposição Retrospectiva

AUDITÓRIO MUNICIPAL DE GONDOMAR

6<sup>th</sup> TO 29<sup>th</sup> SEP | GONDOMAR  
JOSÉ PEDROSA - 30 Years of Painting  
- Retrospective Exhibition / Gondomar  
Municipal Auditorium

Organização: Câmara Municipal de Gondomar - Pelouro da Cultura  
Inauguração no dia 6 de setembro, pelas 21h00.

07 A 28 SET TROFA

## Escultura em Ferro - "Escultura de Plácido Souto"

CASA DA CULTURA DA TROFA

7<sup>th</sup> TO 28<sup>th</sup> SEP | TROFAIRON SCULPTURE - "Sculpture by  
Plácido Souto" / Trofa Culture House

O ferro, sempre o ferro, trabalhado na oficina, hoje feita ateliê de ousado autodidata artista. São fragmentos de velhas máquinas e alfaia, em plásticas exuberantes, procurando significados ocultos.

12 SET A 01 OUT GONDOMAR

## Ribeira Douro CENTRO COMERCIAL PARQUE NASCENTE

12<sup>th</sup> SEP TO 1<sup>st</sup> OCT | GONDOMAR  
RIBEIRA DOURO / Parque Nascente  
Shopping

Org.: Divisão Municipal Arquivo Histórico em parceria com o Centro Comercial Parque Nascente. Informações através do telefone 222060423 ou através do e-mail [casadoinfante@cm-porto.pt](mailto:casadoinfante@cm-porto.pt)

As ruas e as gentes da Ribeira retratada pelo fotógrafo Marco. Nas imagens pode apreciar-se a luz que, ao fim da tarde, penetra nas estreitas ruelas, o brilho das roupas a secar ou o casário típico.

13 SET A 25 OUT GONDOMAR

## "Cousas "Doudas"

## com Luxo" - Paulo Coelho de Castro

ARGO - ASSOCIAÇÃO ARTÍSTICA DE GONDOMAR

13<sup>th</sup> SEP TO 25<sup>th</sup> OCT | GONDOMAR  
"COUSAS "DOUDAS" COM LUXO" -  
Paulo Coelho de Castro / ARGO - Artistic  
Association of Gondomar

Organização: ARGO - Associação Artística de Gondomar Apoio: Câmara Municipal de Gondomar - Pelouro da Cultura

Inauguração no dia 13 de setembro, pelas 21h30.

13 SET A 26 OUT TROFA

## Álvaro Cunhal. Vida, Pensamento e Luta: Exemplo que se Projeta na Atualidade e no Futuro

CASA DA CULTURA DA TROFA

13<sup>th</sup> SEP TO 26<sup>th</sup> OCT | TROFA  
ÁLVARO CUNHAL. LIFE, THOUGHT  
AND STRUGGLE: EXAMPLE THAT  
IS PROJECTED ON ACTUALITY AND  
FUTURE / Trofa Culture House



CMT/SIIRP

Exposição integrada nas Comemorações do Centenário do nascimento de Álvaro Cunhal Inauguração a 13 de setembro

18 A 28 SET VALE DE CAMBRA

## Alves Redol no Douro MUSEU MUNICIPAL DE VALE DE CAMBRA

18<sup>th</sup> TO 28<sup>th</sup> SEP | VALE DE CAMBRA  
ALVES REDOL IN DOURO / Vale de  
Cambra Municipal Museum

Entrada Livre

Exposição sobre a vida e a obra de Alves Redol em parceria com a Direção Regional de Cultura do Norte.

19 SET A 31 OUT MATOSINHOS

## "Aquarelas na Coleção Municipal" MUSEU DA QUINTA DE SANTIAGO

19<sup>th</sup> SEP TO 31<sup>st</sup> OCT | MATOSINHOS  
"WATERCOLOURS IN THE MUNICIPAL  
COLLECTION" / Quinta de Santiago  
Museum

Entrada: 1€ +2€\* (\*Visita especial - desconto 50% cartões Matosinhos Sénior e Matosinhos Jovem) Público-alvo: Geral

Mostra artística que pela primeira vez reúne uma seleção significativa do vasto espólio de aquarelas da Câmara Municipal de Matosinhos. Estarão expostas obras de pintores consagrados como Auguste Roquemont, Marques de Oliveira, António Carneiro, Joaquim Lopes, Martins da Costa, Augusto Gomes, entre outros.

20 SET A 31 OUT MATOSINHOS

## Joaquim de Oliveira Noronha

GALERIA MUNICIPAL DE MATOSINHOS

20<sup>th</sup> SEP TO 31<sup>st</sup> OCT | MATOSINHOS  
OLGA NORONHA JEWELRY /  
Matosinhos Municipal Gallery

Inspirada no universo médico-cirúrgico, Olga Noronha apresenta na Galeria Municipal um conjunto de peças de joalharia em ouro e prata.

21 SET A 26 OUT MATOSINHOS

## Pedro Mesquita GALERIA DA BIBLIOTECA MUNICIPAL FLORBELA ESPANCA

21<sup>st</sup> SEP TO 26<sup>th</sup> OCT | MATOSINHOS  
PEDRO MESQUITA / Florbela Espanca  
Municipal Library



Exposição retrospectiva dos 20 anos de carreira do artista plástico Pedro Mesquita.

01 A 31 OUT S. JOÃO DA MADEIRA

## Exposição temporária de Passagem... Outubro... De Passagem pela música

BIBLIOTECA MUNICIPAL DR. RENATO ARAÚJO

1<sup>st</sup> TO 31<sup>st</sup> OCT | S. JOÃO DA MADEIRA  
TEMPORARY EXHIBITION PASS ...  
OCTOBER ... PASS BY THE MUSIC / Dr.  
Renato Araújo Municipal Library



"De passagem... pela Música" O Dia Internacional da Música comemora-se anualmente a 1 de outubro, data instituída em 1975 pelo International Music Council, uma instituição fundada em 1949 pela UNESCO. De forma a assinalar esta data, esta exposição bibliográfica pretende divulgar o excelente e diversificado espólio existente na biblioteca.

01 A 31 OUT VALONGO

## Documento do Mês - Apeamento da Coroa do Edifício dos Paços do Concelho - freguesia de Valongo

MUSEU MUNICIPAL E ARQUIVO  
HISTÓRICO

1<sup>st</sup> TO 31<sup>st</sup> OCT | VALONGO  
DOCUMENT OF THE MONTH -  
Dismount the Crown of the Building  
of City Hall - Freguesia de Valongo /  
Municipal Museum and Historical Archive

Acesso gratuito.

Por ser um símbolo monárquico, em outubro de 1911, por proposta de um vereador, foi removida a coroa que se encontrava no brasão da fachada do edifício dos paços do concelho. Mensalmente o Arquivo Histórico Municipal de Valongo expõe um diferente e interessante documento associado a um tema que espelha a história do concelho.

01 A 31 OUT VILA DO CONDE

## Solar dos Vasconcelos

AUDITÓRIO MUNICIPAL - VILA DO CONDE

1<sup>st</sup> TO 31<sup>st</sup> OCT | VILA DO CONDE  
SOLAR DOS VASCONCELOS / Vila do  
Conde Municipal Auditorium



Brasão dos Vasconcelos

Mostra retrospectiva do processo de reconversão do antigo solar dos Vasconcelos no Auditório Municipal.

05 A 27 OUT MAIA

## "Por Um Fio" - Ana Paula Nogueira

MAIA WELCOME CENTER

5<sup>th</sup> TO 27<sup>th</sup> OCT | MAIA  
"ON A WIRE" - Ana Paula Nogueira /  
Maia Welcome Center

Exposição de bordados da autoria de Ana Paula Nogueira.

08 A 26 OUT MAIA

## Ilustração - Júlio Vanzeler

BIBLIOTECA MUNICIPAL DOUTOR JOSÉ VIEIRA DE CARVALHO

8<sup>th</sup> TO 26<sup>th</sup> OCT | MAIA  
ILLUSTRATION - Júlio Vanzeler /  
Doutor José Vieira de Carvalho Municipal  
Library

Júlio Vanzeler fez o curso de Design e Ilustração do CITEM, onde depois deu aulas de ilustração e desenho de figura. Colabora regularmente com o Teatro de Marionetas do Porto como ilustrador e designer de marionetas. "A princípio, o seu meio de eleição era a aguarela. A ilustração por meios digitais surgiu mais tarde. Apesar de não usar os meios plásticos tradicionais, as suas ilustrações não perdem personalidade, não se tornam "computorizadas", como se poderia ser levado a crer – o meio digital abre-lhe possibilidades, não as restringe"

11 A 31 OUT S. JOÃO DA MADEIRA

## O Bordado de Castelo Branco. Entre colchas e vestidos

MUSEU DA CHAPELARIA

11<sup>st</sup> TO 31<sup>st</sup> OCT | S. JOÃO DA MADEIRA  
EMBROIDERY OF CASTELO BRANCO.  
AMONG QUILTS AND DRESSES / Hat  
Museum

Embora se desconheça a sua verdadeira origem, o bordado de Castelo Branco é um dos produtos mais reconhecidos desta região. Usado essencialmente em colchas de linho bordadas com fio de seda natural e com desenhos de inspiração oriental, este bordado atravessou gerações e transformou-se numa referência, não apenas identitária mas também económica, sendo hoje apropriado para múltiplas aplicações mais contemporâneas que mantêm viva a tradição. Exposição organizada em colaboração com a Associação para o Desenvolvimento da Raia Centro - Sul. Serão ainda dinamizadas atividades exploratórias.

12 A 31 OUT VALE DE CAMBRA

## O Doce Sabor

MUSEU MUNICIPAL DE VALE DE CAMBRA

12<sup>th</sup> TO 31<sup>st</sup> OCT | VALE DE CAMBRA  
THE SWEET TASTE / Vale de Cambra  
Municipal Museum

Entrada livre

Com esta exposição, sobre a produção de mel em Vale de Cambra, pretende-se iniciar um ciclo dedicado aos produtos locais e que de futuro contemplará o vinho e o queijo, produtos típicos, recorrentes e muito importantes para o desenvolvimento do concelho.

12 A 31 OUT VILA DO CONDE

## Fotografias de M.H. Machado

AUDITÓRIO MUNICIPAL - VILA DO CONDE

12<sup>th</sup> TO 31<sup>st</sup> OCT | VILA DO CONDE  
PHOTOGRAPHS BY M. H. MACHADO /  
Vila do Conde Municipal Auditorium

Exposição de trabalhos fotográficos de M.H. Machado, que dedica os seus tempos livres à captação de imagens, procurando essencialmente referências e influências para novas perspetivas de abordagem à fotografia. Opta preferencialmente pelo monocromático, a fotografia de rua, noturna e conceitual.

12 A 31 OUT VILA DO CONDE

## “A vida num instante” - Fidalgo

Pedrosa - A exposição. O livro.  
TEATRO MUNICIPAL DE VILA DO CONDE12<sup>th</sup> TO 31<sup>st</sup> OCT | VILA DO CONDE  
“LIFE IN AN INSTANT” - Fidalgo  
Pedrosa - Exhibition The Book / Vila do  
Conde Municipal Theater

© Fidalgo Pedrosa

A exposição de fotografia “A vida num instante” com cerca de 60 trabalhos a preto e branco, pretende o reconhecimento e perceção do “ser” urbano com o meio urbano envolvente. A convivência com situações, atitudes espontâneas, coincidências gráficas ou temáticas, possibilitam uma observação curiosa e por vezes irónica de momentos urbanos únicos e irrepetíveis. Na abertura da exposição será apresentado o livro com o mesmo título.

## EXPOSIÇÕES PERMANENTES

PERMANENT EXHIBITIONS

AROUCA

## Museu Municipal de Arouca

AROUCA MUNICIPAL MUSEUM

O Museu Municipal de Arouca foi simbolicamente inaugurado no Dia Internacional dos Museus, e procura preservar as memórias e tradições de um povo marcadamente rural, mas também dar nota do vasto património arqueológico e geológico do concelho. O Museu Municipal é um espaço onde se pode conhecer mais profundamente Arouca e o percurso das suas gentes, os seus hábitos e tradições, num espaço vivo, que aguarda a sua visita.

ESPINHO

## Museu Municipal de

## Espinho - FÓRUM DE ARTE E CULTURA DE ESPINHO

ESPINHO MUNICIPAL MUSEUM -  
Espinho Art and Culture Forum

Localizado no Fórum de Arte e Cultura de Espinho (FACE), o Museu Municipal de Espinho ocupa dentro desse edifício a área que foi preservada da antiga Fábrica de Conservas Brandão, Gomes & C.ª. A conceção museográfica, integra três exposições permanentes: fábrica de conservas, arte xávega e bairro piscatório/operário, procurando, assim, caracterizar o Bairro da Marinha e a comunidade local, explicar as especificidades do tipo de pesca praticado em Espinho a “Arte da Xávega” e tornar compreensível o lugar da Fábrica Brandão, Gomes no fenómeno conserveiro nacional e mundial.

GONDOMAR

## Cadernos de Viagem - Brasil - de Júlio Resende

LUGAR DO DESENHO - FUNDAÇÃO JÚLIO RESENDE

TRAVEL BOOKS - BRAZIL - Júlio  
Resende / Place of Drawing - Júlio  
Resende FoundationOrganização: Lugar do Desenho - Fundação  
Júlio Resende

Os registos do Brasil são abundantes, deles ressaltando a emanação dos Trópicos como fonte geradora de Vida na harmonia do Homem com a Natureza.

MAIA

## Arqueologia na Maia: Ver, Tocar e Sentir a História

MUSEU DE HISTÓRIA E ETNOLOGIA DA  
TERRA DA MAIA

MAIA ARCHEOLOGY: See, Touch and  
Feel the History / Terra da Maia Museum  
(History and Ethnology)

Visita guiada sujeita a marcação

Esta exposição tem como objetivo divulgar a história local com recurso à exposição e documentação de

materiais arqueológicos exumados no concelho da Maia, sensibilizando a comunidade para o património cultural local, pelo acesso regular ao mesmo.

PORTO

## Museu do Papel Moeda

MUSEU DO PAPEL MOEDA DA  
FUNDAÇÃO DR. ANTÓNIO CUPERTINO  
DE MIRANDA

PAPER CURRENCY MUSEUM /  
Paper Currency Museum of Dr. António  
Cupertino de Miranda Foundation

O Museu do Papel Moeda apresenta 2 exposições permanentes. Marcação de visitas e informações por telefone ou email | Exposição com informação em braille, notas táteis, software de leitura e ampliação.

A exposição de papel-moeda apresenta a história do dinheiro de papel em Portugal. Reúne a totalidade das emissões de notas de Portugal Continental e das antigas Colónias e, ainda, cédulas, apólices do Real Erário, ações, papel selado, letras, cheques e lotarias. A exposição sobre os transportes apresenta mais de 5000 miniaturas de carros fabricados desde os anos 30.

PORTO

## Museu Nacional da Imprensa

PORTUGUESE PRINTING PRESS MUSEUM

Marcação prévia para visita guiada a “Memórias vivas da Imprensa” e visitas de manhã

O Museu Nacional da Imprensa mostra, permanentemente, as exposições: “Memórias vivas da Imprensa”, que mais de 30 peças, distribuídas por cinco grandes sectores: fundição, composição, impressão, encadernação e gravura; “Miniaturas Tipográficas”, onde se mostra a evolução da imprensa, desde Gutenberg até à atualidade; e “PortoCartoon: O Riso do Mundo”, que apresenta os premiados das edições do PortoCartoon-World Festival, o maior festival internacional de caricatura realizado na Península Ibérica.

PORTO

## Banco de Materiais: Memórias devolvidas à Cidade PALACETE VISCONDES BALSEMÃO

MATERIALS BANK: Memories returned  
to the City / Palacete Viscondes  
Balsemão

O Banco de Materiais encontra-se aberto ao público no Palacete dos Viscondes de Balsemão com a Exposição “Memórias devolvidas à Cidade”, onde se mostram materiais caracterizados da arquitetura portuguesa, como azulejos, estuques, ferros, etc... bem como as diversas valências que visam a salvaguarda deste património.

PORTO

## Galeria de Graffiti FÁBULA SOCIAL / FUNDAÇÃO ESCUULTOR JOSÉ RODRIGUES

GRAFFITI GALLERY / Social Factory /  
Sculptor José Rodrigues Foundation

Visite a nossa galeria e descubra as diferentes técnicas de graffiti. Explore o mundo da *street art* e fica a conhecer esta forma de expressão artística.

PORTO

## Casa-Museu Eng. António de Almeida FUNDAÇÃO ENG. ANTÓNIO DE ALMEIDA

HOUSE MUSEUM ENG. ANTÓNIO DE  
ALMEIDA / Eng. António de Almeida  
Foundation

Eng. António de Almeida nasceu em 5 de novembro de 1891 e faleceu em 9 de outubro de 1968, tendo instituído, por testamento, uma fundação com o seu nome, que tem fins artísticos, educativos e filantrópicos. A Fundação Eng. António de Almeida, reconhecida oficialmente em 5 de maio de 1969, possui um Museu onde se reúnem as várias peças colecionadas

pelo instituidor: de mobiliário, de ourivesaria, de têxteis, de porcelanas, de pinturas, de relojoaria e de moedas, constituindo estas uma importante coleção numismática composta por peças de ouro de origem grega, romana, bizantina, francesa e portuguesa.

PORTO

## Coleção de Câmaras do CPF - Núcleo Museológico Permanente CENTRO PORTUGUÊS DE FOTOGRAFIA

CAMERAS COLLECTION OF CPF -  
Permanent Museum / Portuguese  
Photography Center

Uma extensíssima coleção de câmaras e outro material fotográfico que permite construir, no Edifício da Ex-Cadeia e Tribunal da Relação do Porto, sede do CPF, um dos mais importantes núcleos museológicos da Europa para o sector e realizar um percurso pedagógico e estético de valor incalculável.

PORTO

## Casa do Infante - Um edifício a visitar CASA DO INFANTE

CASA DO INFANTE - A Building to see /  
Casa do Infante

Organização: Divisão Municipal de Arquivo Histórico **Sábados e Domingos** Entrada Livre  
A Casa do Infante, localizada em pleno coração da Ribeira, representa a História viva do passado da cidade. Este edifício classificado como Monumento Nacional desde 1924, apresenta-nos a memória do centro de serviços do Rei na cidade do Porto. Venha visitar a Alfândega Régia, local de nascimento do Infante D. Henrique, a Casa da Moeda e deliciar-se com os deslumbrantes vestígios romanos... Estamos à sua espera!

## PORTO

**Comunicar****MUSEU DOS TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES****COMMUNICATE /** Transport and Communications Museum

Gostaria de exercitar os 5 sentidos? A comunicação partiu num zeppelin? Já comunicou com águias? Quer mergulhar na estação de S. Bento? A Alfândega é Casa da Comunicação? Este ano não perca a oportunidade de descobrir respostas para estas e outras perguntas na COMUNICAR. Atrave-se a visitar o Museu e embarque nestas e em muitas outras aventuras sobre comunicação. O código de cores para daltónicos, a evolução da escrita, códigos, mensagens, imagens que valem por mil palavras, a comunicação com 7 biliões de outros, um rio que liga 10 sítios Património da Humanidade e muito mais num espaço interativo único.

## PORTO

**O Comércio do Vinho do Porto****MUSEU DO VINHO DO PORTO****THE TRADE OF PORT WINE /** Port wine Museum

Duração: 1h00 Público a que se destina: todos os públicos Limite de participantes: 20  
Entrada: gratuito Marcação prévia

Visitas de cerca de 1 hora de duração, que exploram a temática da Cidade do Porto e do comércio do Vinho do Porto.

## PORTO

**Os ambientes românticos****MUSEU ROMÂNTICO DA QUINTA DA MACIEIRINHA****THE ROMANTIC ENVIRONMENTS /** Quinta da Macieirinha Romantic Museum

O Museu Romântico está instalado num edifício construído em meados

do século XVIII, para habitação. Situa-se numa zona antigamente ocupada por quintas e continua hoje enquadrado pelo belo jardim e arvoredo, que reforçam o ambiente romântico. Os seus espaços interiores pretendem reconstituir uma habitação da alta burguesia tripeira de Oitocentos. Ao longo de todo o ano, o museu oferece um programa variado para diferentes públicos.

## PÓVOA DE VARZIM

**Ícones e Memórias da Póvoa de Varzim****MUSEU MUNICIPAL DA PÓVOA DE VARZIM****ICONS AND MEMORIES OF PÓVOA DE VARZIM /** Póvoa de Varzim Municipal Museum

Nesta mostra são abordados os temas relacionados com o sentido de identidade própria da comunidade poveira: heróis, embarcações (Lancha Poveira, Catraia, ou Salva-vidas) utilizados como ícones no último século, além de outros registos iconográficos da vida, traje, aprestos, e outros, que se tornaram objetos de memória numa comunidade em mudança.

## SANTA MARIA DA FEIRA

**Um museu em atividade****MUSEU DO PAPEL TERRAS DE SANTA MARIA****ONE MUSEUM IN ACTIVITY /** Paper Museum of Terras de Santa Maria

Instalado num antigo engenho papelero fundado em 1822, a sua grande marca identificadora reside no facto de ser um museu manufatureiro e industrial em atividade, integrando um espaço de produção manual de papel – antigo Engenho da Lourença – e um espaço industrial – Casa da Máquina – onde se mostra o processo de fabrico em contínuo. Para além desta exposição permanente ligada ao fabrico do papel, saliente-se a coleção de Marcas de Água e de um espólio constituído

por peças oriundas de diferentes fábricas de papel do país.

## SANTA MARIA DA FEIRA

**A Coleção permanente do Museu MUSEU DE SANTA MARIA DE LAMAS****THE PERMANENT COLLECTION OF THE MUSEUM /** Santa Maria de Lamas Museum

Público-alvo: geral Ingresso: 2€ e 3€ Marcação prévia para visitas orientadas.

Centrado na figura de um colecionador (Henrique Amorim) apresenta-se como um projeto de Museu que preserva a ideia da transformação de um bem privado – coleção – numa instituição de benefício público – museu. Do espólio patente, destaca-se a Arte Sacra, Ciências Naturais, Estatutária Portuguesa, Etnografia e uma curiosa coleção de artigos em cortiça e maquinaria que fez parte do quotidiano desta indústria.

## SANTA MARIA DA FEIRA

**Das origens do povoamento...****MUSEU CONVENTO DOS LÓIOS****THE ORIGINS OF THE POPULATION /** Museum of the Lóios Monastery

O MCL é um espaço dedicado à História do concelho e da região, tem o propósito de salvaguarda, valorização e divulgação de testemunhos e memórias da herança histórica e cultural a transmitir às gerações futuras. O Museu Convento dos Lóios apresenta na exposição permanente os núcleos de Arqueologia, História e Etnografia, explicando a origem do Homem, a evolução e o desenvolvimento do vasto território administrativo que outrora, se designava por Terra de Santa Maria.

## SANTO TIROSO

**Santo Tirso. As origens do povoamento**

## MUSEU MUNICIPAL ABADE PEDROSA

**SANTO TIRSO. THE ORIGINS OF THE SETTLEMENT** / Abade Pedrosa Municipal Museum

A Coleção Arqueológica do Museu Municipal – A exposição permanente do Museu Municipal Abade Pedrosa revela-se como o maior testemunho da ocupação humana no território desde a Pré-história aos Fins da Idade Média. Com o objectivo de divulgar a história local, a mostra visa documentar a antiguidade das terras tirsenses, sensibilizando a comunidade para o património cultural existente.

SANTO TIRSO

## Coleção Arqueológica

**CENTRO INTERPRETATIVO DO MONTE PADRÃO**

**ARCHAEOLOGICAL COLLECTION /** Monte Padrão Interpretive Center

A Coleção Arqueológica do Centro Interpretativo – A exposição permanente do Centro Interpretativo do Monte Padrão (CIMP) alberga um conjunto de materiais ou achados arqueológicos provenientes do Castro do Monte Padrão, constituindo um testemunho vivo da ocupação do homem neste território desde a Pré-história até Finais da Idade Média. Desta forma, o CIMP promove uma parte significativa da história local, documentada através dos objetos expostos, revelando a importância e a influência dos povos neste território denominado de Monte Córdova (Santo Tirso).

SANTO TIRSO

## Escultura Pública Contemporânea

**MUSEU INTERNACIONAL DE ESCULTURA CONTEMPORÂNEA DE SANTO TIRSO**

**CONTEMPORARY PUBLIC SCULPTURE** / Santo Tirso International Museum of Contemporary Sculpture

O MIEC-ST nasceu por proposta da vereação do pelouro da Cultura da Câmara Municipal de Santo Tirso, na sequência da realização de quatro simpósios de escultura – concretizados a partir de uma proposta feita em 1990 pelo escultor Alberto Carneiro ao Município –, com vista à realização de 10 simpósios aos quais estivessem subjacentes temáticas ligadas à arte contemporânea e, concretamente, à escultura pública. Enquanto instituição museológica pretende ser um espaço de diálogo e confronto de várias correntes artísticas contemporâneas, de divulgação e de debate do papel da arte pública.

S. JOÃO DA MADEIRA

## Museu da Chapelaria

**HAT MUSEUM**

De uma antiga fábrica de chapéus, nasceu o Museu da Chapelaria. Único na Península Ibérica, o museu é uma homenagem aos homens e mulheres que fizeram da indústria chapelaria uma das atividades de maior importância na história do concelho. Encontre no espaço museológico as imagens e peças que ilustram o modo de produção dos chapéus, mas também a dimensão humana, social e cultural de uma comunidade para a qual esta atividade assumiu, desde sempre, papel de relevo. Visite as exposições, fique a conhecer a vida dos trabalhadores desta indústria e recue no tempo até uma época em que ninguém saía à rua sem chapéu!

VALE DE CAMBRA

## Arqueologia - Ciclos do Vinho e do Linho - Barros Negros - Faiança Nalda

**MUSEU MUNICIPAL DE VALE DE CAMBRA**

**ARCHAEOLOGY - CYCLES OF WINE AND LINEN - EARTHENWARE DARK - NALDA FAIENÇA** / Vale de Cambra Municipal Museum

Entrada livre

Mostra dos principais achados arqueológicos desta região e, concretamente, do concelho de Vale de Cambra. O Museu disponibiliza também a mostra Ciclos do Vinho e do Linho e as coleções de Barro Negro e Faiança Nalda. Para ver e descobrir a nossa história!

VALONGO

## Museu da Lousa

**CENTRO CULTURAL DE CAMPO E MUSEU DA LOUSA**

**MUSEU DA LOUSA /** Campo Cultural Center and Museu da Lousa

Visitas guiadas e oficinas sob marcação prévia no Museu

Museu de história das indústrias locais de extração e transformação da lousa, com núcleos de exposição permanente e temporários. Casa do mineiro com recriação do interior de uma habitação, com zona de trabalho, repouso e cozinha. Exposição temporária de trabalhos de lousa executados por alunos de escolas do Concelho.

VALONGO

## Núcleo Museológico da Panificação

**MOINHO DA PONTE FERREIRA, CAMPO**

**BAKING MUSEUM /** Moinho da Ponte Ferreira, Campo

Visitas guiadas e oficinas sob marcação prévia no Museu Municipal

Alberga instrumentos que retratam uma das indústrias mais importantes de Valongo: a panificação e o fabrico de biscoitos. Possui utensílios, maquinaria, fotografias e esquemas que descrevem o ciclo da panificação, desde o amanhar da terra até ao fabrico do pão e do biscoito. Pode-se, igualmente, proceder à identificação dos principais cereais e descobrir os seus sucedâneos, perceber o processo de moagem e acompanhar o trabalho do padeiro nas suas diversas fases até ao produto final.



# i ATIVIDADES INFANTO-JUVENIS

i CHILDREN ACTIVITIES

<http://iporto.amp.pt>



01 OUT TROFA

## Dia Mundial da Música - Oficinas musicais "A fábrica de fazer música"

LOCAL A DEFINIR - 10h00 e 15h00

1<sup>o</sup> OCT | TROFA

WORLD MUSIC DAY – Musicals Workshops "The Factory of Making Music" / Place to define – 10am and 3pm

As crianças do ensino pré-escolar do município da Trofa serão levadas a ver como se faz música e se usam os instrumentos musicais. Parceria com a Banda de Música da Trofa.

01 A 30 SET SANTA MARIA DA FEIRA

## Verão no Museu - visitas, jogos e oficinas

MUSEU DE SANTA MARIA DE LAMAS - 10h00 - 12h00 | 14h30 - 16h30

1<sup>st</sup> TO 30<sup>th</sup> SEP | SANTA MARIA DA FEIRA  
SUMMER AT THE MUSEUM - Visits, Games and Workshops / Santa Maria de Lamas Museum - 10am - 12pm | 2.30pm - 4.30pm



**Público-alvo:** crianças, jovens, seniores e famílias **Entrada:** 2€ e 3€ **Marcação prévia**

Para estas férias, o Serviço Educativo do Museu oferece a possibilidade de participar em todas as oficinas feitas

ao longo do ano, são elas: O misterioso desaparecimento das roupas do sobreiro, Uma Viagem pelo Barroco, Uma Visita Movimentada no Museu, Turistas miúdos a graúdos, A minha árvore genealógica, Jogos pedagógicos e Teatro de Sombras (Menina do Mar e A Fada Oriana).

02 A 06 SET PORTO

## Segredos do papel

CASA DO INFANTE - 14h00 - 17h00

2<sup>nd</sup> TO 6<sup>th</sup> SEP | PORTO  
SECRETS OF THE PAPER / Casa do Infante - 2pm - 5pm

**Org.:** Divisão Municipal de Arquivo Histórico em parceria com Catavento /Sair da Gaveta **Preço:** 20 euros / participante, com materiais incluídos

O projeto envolve a construção de um livro recorrendo a várias técnicas e materiais. Deste modo, as crianças poderão passar pela experiência de ser autor, escritor e até mesmo ilustrador, criando um objeto único. Para crianças dos 5 aos 10 anos.

02 A 06 SET PORTO

## Sabes onde fica a tua casa?

CASA DO INFANTE - 9h30 - 12h30

2<sup>nd</sup> TO 6<sup>th</sup> SEP | PORTO  
DO YOU KNOW WHERE IS YOUR HOUSE? / Casa do Infante - 9.30am - 12.30pm

**Org.:** Divisão Municipal de Arquivo Histórico em parceria com Catavento /Sair da Gaveta **Preço:** 20 euros / participante, com materiais incluídos

O projeto envolve a construção de uma maquete da cidade e da casa de cada participante, bem como o projeto inerente ao processo, com a exploração de vários mapas. Para tal, as crianças vão recorrer a várias técnicas e materiais. Para crianças dos 5 aos 10 anos.

02 A 13 SET PORTO

## Verão no Museu: brincadeira garantida!

MUSEU DOS TRANSPORTES E

**COMUNICAÇÕES** - Ter a Sex, 10h00 - 13h00 e 14h00 - 17h00

**2nd TO 13th SEP | PORTO**  
**SUMMER AT THE MUSEUM: JOKE GUARANTEED!** / Transport and Communications Museum - Tue to Fri, 10am - 1pm and 2pm - 5pm

Para grupos com mínimo de 10 participantes (6-12 anos) e mediante marcação prévia



Exposição COMUNICAR  
 © Eglidio Santos, Arquivo AMTC

Brincar com códigos, brincar aos discursos, brincar à rádio e televisão, brincar aos mecânicos e arquitetos são propostas para um fim de férias de verão sempre a abrir, a descobrir e comunicar! Em manhãs ou tardes animadas e clubes temáticos (3 manhãs ou 3 tardes) o museu convida para momentos mais alargados de descoberta e experimentação nas suas exposições.

**02 SET A 31 OUT | MAIA**

## Pequenos Artistas - Oficinas

**MUSEU DE HISTÓRIA E ETNOLOGIA DA TERRA DA MAIA** - Ter a Sex, 09h30 às 12h30 | 14h00 às 17h30

**2nd SEP TO 31st OCT | MAIA**

**LITTLE ARTISTS** - Workshops / Terra da Maia Museum (History and Ethnology) - Tue to Fri, 9.30am to 12.30pm | 2pm to 5.30pm

Vamos conhecer a arte e os artistas da pré-história fazendo como eles. É uma atividade que incide sobre o tema da arte rupestre e consiste

numa pequena explicação em redor de uma imagem seguida da aplicação da respetiva técnica representada.

**02 SET A 31 OUT | MAIA**

## Pequenos Oleiros - Oficinas

**MUSEU DE HISTÓRIA E ETNOLOGIA DA TERRA DA MAIA** - Ter a Sex, 09h30 às 12h30 | 14h00 às 17h30

**2nd SEP TO 31st OCT | MAIA**

**LITTLE POTTERS** - Workshops / Terra da Maia Museum (History and Ethnology) - Tue to Fri, 9.30am to 12.30pm | 2pm to 5.30pm



Atividade sujeita a marcação. **Duração:** 90 min.

Vamos fazer como o homem da pré-história e conhecer alguns aspetos do seu modo de vida. Esta atividade incide no modo de vida das comunidades de pastores agricultores do neolítico, no aparecimento da agricultura e respetivas implicações, nomeadamente ao nível do armazenamento de alimentos. A explicação segue-se a preparação de um pote de barro.

**02 SET A 31 OUT | MAIA**

## Pequenos Historiadores - Oficinas

**MUSEU DE HISTÓRIA E ETNOLOGIA DA TERRA DA MAIA** - Ter a Sex, 09h30 às 12h30 | 14h00 às 17h30

**2nd SEP TO 31st OCT | MAIA**

**SMALL HISTORIANS** - Workshops / Terra da Maia Museum (History and Ethnology) - Tue to Fri, 9.30am to 12.30pm | 2pm to 5.30pm

**Atividade sujeita a marcação.**

Vamos investigar e ficar a conhecer vários aspetos da vida dos romanos, nomeadamente usos e costumes, bem como fatores de integração dos povos que encontraram, na construção do grande Império. Prevalece a incidência sobre a história local.

**03 A 12 SET | MATOSINHOS**

## Cinemateca Júnior & Visita Guiada

**BIBLIOTECA MUNICIPAL DE S. MAMEDE DE INFESTA** - a partir das 14h30

**3rd TO 12th SEP | MATOSINHOS**

**JUNIOR CINEMATHEQUE & GUIDED TOUR** / S. Mamede de Infesta Municipal Library - from 2.30pm

**Marcação prévia**

Sessão de cinema e visita guiada às instalações da Biblioteca de S. Mamede de Infesta | 3 de setembro - "Academia de Gladiadores" | 5 de setembro - "A Teia da Carlota" | 10 de setembro - "Socorro sou um peixe" | 12 de setembro - "Atlântida: O continente perdido".

**07 E 14 SET | VALONGO**

## Sábados Fantásticos

**BIBLIOTECA MUNICIPAL DE VALONGO E NOVA VILA BEATRIZ** - 10h30 | 7/9 - Biblioteca Municipal | 14/9 - Nova Vila Beatriz

**7th AND 14th SEP | VALONGO**

**FANTASTIC SATURDAYS** / Valongo Municipal Library and Nova Vila Beatriz - 10.30am | 7th Sep - Municipal Library | 14th Sep - Nova Vila Beatriz

**Informações:** [www.cm-valongo.pt](http://www.cm-valongo.pt)

Atividades performativas de cariz variado que visam a promoção do livro e da leitura no contexto de descoberta das bibliotecas municipais. Teatro, dança, música... são algumas das vertentes contempladas. Parcerias com associações, escolas e outras entidades do concelho.

08 SET PORTO

## Teatro para Bebés

RIVOLI TEATRO MUNICIPAL - 11h00, 16h00 e 17h30

8<sup>th</sup> SEP | PORTO

THEATER FOR BABIES / Rivoli  
Municipal Theater - 11am, 4pm and 5.30pm



© DR

**Produção:** Hymnus - produções artísticas, Lda. **Criação artística:** Teatro A Quatro  
**Entrada:** 1 adulto + criança: 17€. Adulto(s) acompanhante(s): 9€

Baseado num conceito de espetáculo interativo para a primeira infância, Teatro para Bebés foi apresentado durante o ano de 2012, mensalmente, no Porto. Em cada 1º Domingo do mês, foi contada e apresentada uma história diferente. O sucesso dessas apresentações, e as famílias que, mês após mês, foram comparecendo no teatro, levaram a que tenham sido programadas mais sessões para o ano de 2013, sempre com contos diferentes.

21 SET OLIVEIRA DE AZEMÉIS

## Zás-Trás-Pás Companhia de Theatro Itinerante apresenta «A Velha e a Cabaça»

BIBLIOTECA MUNICIPAL FERREIRA DE CASTRO - Sáb, 15h00

21<sup>st</sup> SEP | OLIVEIRA DE AZEMÉIS  
ZÁS-TRÁS-PÁS ITINERANT THEATER  
COMPANY PRESENTS "THE OLD AND

THE BOTTLE GOURD" / Ferreira de Castro Municipal Library - Sat, 3pm

**Destinatários:** crianças dos 4 aos 10 anos e família



A Zás-Trás-Pás - Companhia de Theatro Itinerante BMFC apresenta «A Velha e a Cabaça», um conto tradicional da coleção «Velhas Palavras Novas Leituras». Após a encenação do conto segue-se uma oficina que consiste na construção de adereços para reprodução do conto. Este programa familiar, que integra o programa «Contos com Obras», permite às crianças e às famílias do município trabalharem o conto em grupo e de forma ativa, pois após o momento de encenação segue-se uma oficina para realização de uma atividade artística ou lúdica sobre a obra lida.

01 A 31 OUT MAIA

## Luzes... Câmara ... Ação

BIBLIOTECA MUNICIPAL DOUTOR JOSÉ VIEIRA DE CARVALHO - Ter a Sex, sujeito a marcação

1<sup>st</sup> TO 31<sup>st</sup> OCT | MAIA

LIGHTS ... CAMERA ... ACTION / Doutor José Vieira de Carvalho Municipal Library - Tue to Fri, by appointment

**outubro:** "Sininho e o segredo das fadas"

Luzes... Câmara ... Ação é uma atividade exclusivamente lúdica que consiste numa seleção cinematográfica preparada a pensar no seu público-alvo permitindo um descontraído momento de diversão no espaço da Biblioteca.

01 A 31 OUT SANTA MARIA DA FEIRA

## Pedro e o Lobo - *Teatro de Sombras - Comemoração do Dia Mundial da Música*

MUSEU DE SANTA MARIA DE LAMAS - 10h00 - 12h00 ou 14h30 - 16h30

1<sup>st</sup> TO 31<sup>st</sup> OCT | SANTA MARIA DA FEIRA  
PETER AND THE WOLF - Theater of Shadows - Celebration of World Music Day / Santa Maria de Lamas Museum - 10am - 12pm or 2.30pm to 4.30pm

**Público-alvo:** crianças e famílias **Marcação prévia obrigatória**



No âmbito da comemoração do Dia Mundial da Música (01 de outubro), ao longo de todo o mês de outubro, o Museu convida crianças e famílias a assistir à aventura musical Pedro e o Lobo, de Sergei Prokofiev. Vem conhecer a história de Pedro e o Lobo sob a forma de Teatro de Sombras, apurar o teu sentido musical e, quem sabe, encarnar um dos personagens deste fabuloso conto infantil! No final, terás ainda a oportunidade de participar na Oficina "Colorir com sons". Esperamos por ti!!!

01 A 31 OUT SANTA MARIA DA FEIRA

## O Halloween no Museu

MUSEU DE SANTA MARIA DE LAMAS - 10h00 - 12h00 ou 14h30 - 16h30

1<sup>st</sup> TO 31<sup>st</sup> OCT | SANTA MARIA DA FEIRA  
HALLOWEEN AT THE MUSEUM / Santa Maria de Lamas Museum - 10am - 12pm or 2.30pm to 4.30pm

**Informações e marcações:** 91 664 76 85, 22 744 74 68 ou [geral@museudelamas.pt](mailto:geral@museudelamas.pt)

Para este Halloween, o Museu lança um novo desafio: veste-te a rigor e vem passar umas horas bem animadas na nossa companhia. Temos à tua espera uma série de acessórios aterrorizantes, algumas travessuras, guloseimas e outras surpresas bem divertidas espalhadas pelo Museu... Não percas mais tempo. Marca já a tua presença!

02 A 31 OUT OLIVEIRA DE AZEMÉIS

## Encontros com Guitarra

**CENTRO LÚDICO DE OLIVEIRA DE AZEMÉIS** - Qua, 14h15

**2<sup>nd</sup> TO 31<sup>st</sup> OCT | OLIVEIRA DE AZEMÉIS**  
**ENCOUNTERS WITH GUITAR** / Oliveira de Azeméis Fun Center - Wed, 2.15pm



Encontros com Guitarra

**Datas:** 02, 09, 16, 23 e 30 de outubro  
**Destinatários:** a partir dos 9 anos **Obs.:** é necessária inscrição prévia e sujeita a um número limitado de participantes

Sessões contínuas em que os jovens podem contactar e aprender mais sobre este instrumento musical descobrindo ritmos e aprendendo técnicas motivando para a aprendizagem musical.

05 E 12 OUT VALONGO

## Sábados Fantásticos

**BIBLIOTECA MUNICIPAL DE VALONGO E NOVA VILA BEATRIZ** - 10h30 | 5/10 - Biblioteca Municipal | 12/10 - Nova Vila Beatriz

**5<sup>th</sup> AND 12<sup>th</sup> OCT | VALONGO**  
**FANTASTIC SATURDAYS** / Valongo Municipal Library and Nova Vila Beatriz - 10.30am | 5<sup>th</sup> Oct - Municipal Library | 12<sup>nd</sup> Oct - Nova Vila Beatriz

**Informações:** [www.cm-valongo.pt](http://www.cm-valongo.pt)

Atividades performativas de cariz variado que visam a promoção do livro e da leitura no contexto de descoberta das bibliotecas municipais. Teatro, dança, música... são algumas das vertentes contempladas. Parcerias com associações, escolas e outras entidades do concelho.

05 A 26 OUT MAIA

## Teatrinho ao Palco

QUINTA DA CAVERNEIRA

**5<sup>th</sup> TO 26<sup>th</sup> OCT | MAIA**  
**LITTLE THEATER ON STAGE** / Quinta da Caverneira

**Formadora:** Daniela Pêgo

Oficina de Expressão Dramática e Teatro para crianças dos 5 aos 12 anos. Teatrinho ao Palco consiste num trabalho de iniciação ao jogo dramático e à prática teatral, onde o movimento, a lavra, a dança, a espontaneidade e improvisação farão parte da aprendizagem desta formação. No decorrer da oficina, os formandos apresentarão alguns exercícios e performances publicamente.

05 A 26 OUT MAIA

## Clássicos com fitas - clube de leitura juvenil

**BIBLIOTECA MUNICIPAL DOUTOR JOSÉ VIEIRA DE CARVALHO** - Sáb, 15h30 às 17h30

**5<sup>th</sup> TO 26<sup>th</sup> OCT | MAIA**  
**CLASSICS WITH TAPE** - Youth Reading Club / Doutor José Vieira de Carvalho Municipal Library - Sat, 3.30pm to 5.30pm

**Livro:** "Os cinco na ilha do tesouro" de Enid Blyton **Filme:** Os cinco na ilha do tesouro

Trata-se de um Clube de Leitura destinado a jovens leitores, dos 11 aos 16, que se assume como um veículo privilegiado de promoção da leitura procurando cruzar literatura e cinema, centrado na (re)leitura dos clássicos da literatura infanto-juvenil.

10 A 13 OUT PORTO

## As Viagens de Gulliver - Teatro de Marionetas

**TEATRO DO CAMPO ALEGRE** - Qui e Sex, 10h30 e 15h00 (marcação prévia) | Sáb e Dom, 16h00

**10<sup>th</sup> TO 13<sup>th</sup> OCT | PORTO**  
**GULLIVER'S TRAVELS** - Puppet Theater / Campo Alegre Theater - Thu and Fri, 10.30am and 3pm (by appointment) | Sat and Sun, 4pm



As Viagens de Gulliver no SE do TCA  
Arthur Rackham (Pormenor)

**Dramaturgia:** Jorge Constante Pereira **Encenação:** Raul Constante Pereira **Cenografia:** Sandra Neves e Raul Constante Pereira **Desenho de luz:** Pedro Carvalho **Interpretação:** Raul Constante Pereira e Raquel Rosmaninho **Música e sonoplastia:** Carlos Adolfo **Direção de produção:** Pedro Leitão **Inserido no FIMP 2013 Coprodução:** Limite Zero, FIMP - Festival Internacional de Marionetas do Porto, Teatro Municipal de Bragança e Serviço Educativo do Teatro do Campo Alegre/Câmara Municipal do Porto **Maiores de 6 anos - 2<sup>o</sup> e 3<sup>o</sup> ciclos de ensino**  
Uma aventura fantástica a partir do livro de Jonathan Swift, com atores e marionetas.

**12 OUT OLIVEIRA DE AZEMÉIS**

## Zás-Trás-Pás Companhia de Theatro Itinerante apresenta «O menino do tamanho dum feijão»

**BIBLIOTECA MUNICIPAL FERREIRA DE CASTRO** - Sáb, 15h00

**12<sup>th</sup> OCT | OLIVEIRA DE AZEMÉIS**  
**ZÁS-TRÁS-PÁS ITINERANT THEATER**  
**COMPANY PRESENTS "THE BOY THE**  
**SIZE OF A BEAN"** / Ferreira de Castro  
Municipal Library - Sat, 3pm

**Destinatários:** crianças dos 4 aos 10 anos e família

A Zás-Trás-Pás - Companhia de Theatro Itinerante BMFC apresenta «O menino do tamanho dum feijão», um conto tradicional da coleção «Velas Palavras Novas Leituras». Após a encenação do conto segue-se uma oficina que consiste na produção de horta compacta dentro de livros. Este programa familiar, que integra o programa «Contos com Obra», permite às crianças e às famílias do município trabalharem o conto em grupo e de forma ativa, pois após o momento de encenação segue-se uma oficina para realização de uma atividade artística ou lúdica sobre a obra lida.

**12 OUT OLIVEIRA DE AZEMÉIS**

## Música para Bebés & Papás

**CENTRO LÚDICO DE OLIVEIRA DE AZEMÉIS** - Sáb, 10h30 e 11h30

**12<sup>th</sup> OCT | OLIVEIRA DE AZEMÉIS**  
**MUSIC FOR BABIES AND DADDIES**  
/ Oliveira de Azeméis Fun Center - Sat,  
10.30am and 11.30am

**Datas:** 12 outubro e 09 de novembro  
**Destinatários:** Bebés dos 0 aos 36 meses e acompanhantes **Límite de participantes:** 15 bebés por sessão **Entrada:** €7,50€ (bebé+

um acompanhante) cada acompanhante extra €2,50€

Fazer música com bebés & papás é antes de mais uma sessão de partilha e sociabilização. Os bebés e respetivos acompanhantes são expostos a um ambiente musical rico, de qualidade, variado em timbres e estilos musicais, com vista à aquisição de um vocabulário e repertório musical. A música e as histórias sonoras contadas transportam-nos para um mundo de fantasia, proporcionando momentos inesquecíveis.

**17 A 20 OUT PORTO**

## Uma aventura no espaço - Teatro / Performance

**TEATRO DO CAMPO ALEGRE** - Qui e Sex,  
10h30 e 15h00 (marcação prévia) | Sáb e  
Dom, 16h00

**17<sup>th</sup> TO 20<sup>th</sup> OCT | PORTO**  
**AN ADVENTURE IN SPACE** - Theater  
/ Performance / Campo Alegre Theater  
- Thu and Fri, 10.30am and 3pm (by  
appointment) | Sat and Sun, 4pm

**Autoria e interpretação:** Carla Veloso  
**Apoio em criação e cenografia:** Igor Gandra  
**Coprodução:** Teatro de Ferro e Serviço  
Educativo do Centro Cultural Vila Flor  
Inserido no FIMP 2013 e acolhido no âmbito da programação do Serviço Educativo do Teatro do Campo Alegre/Câmara Municipal do Porto **Maiores de 6 anos - 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> ciclos de ensino**

Surge uma figura com capacete que se desloca a orbitar nos espaços do palco e da plateia. Esta Astronauta é uma viajante, uma exploradora da multidimensionalidade dos espaços, viaja entre o espaço cósmico e o espaço da intimidade, o espaço de cena e o espaço do público...

**26 OUT OLIVEIRA DE AZEMÉIS**

## Pezinhos de Dança

**CENTRO LÚDICO DE OLIVEIRA DE AZEMÉIS** - Sáb, 16h00

**26<sup>th</sup> OCT | OLIVEIRA DE AZEMÉIS**  
**TOES OF DANCE** / Oliveira de Azeméis  
Fun Center - Sat, 4pm

**Destinatários:** Dos 2 aos 5 anos **Obs.:** é necessária inscrição prévia e sujeita a um número limitado de participantes

Atividades rítmicas e expressivas para a primeira infância que aliam a música e a dança, sensibilizando os mais pequenos para estas duas formas artísticas ao mesmo tempo que trabalham a motricidade, a audição e a expressão individual.

**26 E 27 OUT PORTO**

## Matemática Criativa - Ação de formação

**TEATRO DO CAMPO ALEGRE** - das  
15h00 às 18h00 (inscrição prévia)

**26<sup>th</sup> AND 27<sup>th</sup> OCT | PORTO**  
**CREATIVE MATHEMATICS** - Action  
Training / Campo Alegre Theater - from  
3pm to 6pm (registration required)



Matemática Criativa no SE do TCA/CMP / © DR

**Orientação:** Pedro Carvalho **Coprodução:** Companhia Instável e Serviço Educativo do Teatro do Campo Alegre/Câmara Municipal do Porto **Para professores do ensino básico e secundário, estudantes e outros interessados**

Desenvolvimento de competências artístico-matemáticas que permitam um trabalho com os grupos escolares, no desenvolvimento de atividades criativas na sala de aula, e uma melhor contextualização do espetáculo "O Homem que só pensava em números" (Solo). Entrega de um certificado. Pedro Carvalho é licenciado em Ensino de Matemática pela U. Évora e Pós-graduado em Jogos e Complementos de Matemática.





Festival de Concertinas e Cantares ao Desafio da Tróia  
© CMV/DCT

# i FESTIVAIS

i FESTIVALS

<http://iporto.amp.pt>



21 SET A 05 OUT VILA DO CONDE

## Circular Festival de Artes Performativas - 9ª edição

TEATRO MUNICIPAL DE VILA DO CONDE - Vários horários

21<sup>st</sup> SEP TO 5<sup>th</sup> OCT | VILA DO CONDE  
CIRCULAR PERFORMING ARTS FESTIVAL - 9<sup>th</sup> edition / Vila do Conde Municipal Theater - various schedules

**Direção e Programação:** Paulo Vasques e Dina Magalhães **Organização:** Circular - Associação Cultural

O Circular volta a transformar Vila do Conde no palco das artes performativas com a apresentação de novas criações, algumas em estreia absoluta, nas áreas da dança contemporânea, performance e música. O programa do Festival inclui nomes como Tânia Carvalho, Paulo Mendes, Pedro Augusto/Ghuna X, Rogério Nuno Costa, Susana Chiocca, Alina Bilokon, Léa Rault e Urândia Aragão, João dos Santos Martins e Min Kyoung Lee, HHY & Macumbas, Joclécio Azevedo, entre outros.

Ilustração de Tânia Carvalho  
© Margarida Dias

06 A 08 SET VILA DO CONDE

## 5º Cata-Vento, Festival Internacional de Circo

TEATRO MUNICIPAL DE VILA DO CONDE - Sala 1

6<sup>th</sup> TO 8<sup>th</sup> SEP | VILA DO CONDE  
5<sup>th</sup> CATA-VENTO, INTERNATIONAL CIRCUS FESTIVAL / Vila do Conde Municipal Theater - Room 1

Nesta 5ª edição, o Cata-Vento explora o universo infantil através da dança, do circo e do teatro com o espetáculo Catabrisa (Joana Providência, Gémeo Luís e Eugénio Roda/ Companhia Instável) que convida as crianças a entrar numa casa onde habitam surpresas que os fazem sonhar. Debaixo da Pele (Pedro Carvalho/ Corda Bamba) é um projeto que convida a comunidade a dançar com o objetivo da educação artística dos participantes, culminando num espetáculo de dança contemporânea. Dança, circo, teatro, movimento e sonhos são universo da 5ª edição do Cata-Vento.

07 E 08 SET TROFA

## Festival Concelhio de Folclore - 15ª Festival de Folclore do concelho da Trofa

SÁB, 20H30 | DOM, 15H00

7<sup>th</sup> AND 8<sup>th</sup> SEP | TROFA  
TROFA FOLKLORE FESTIVAL - 15<sup>th</sup> Trofa Folklore Festival / Sat, 8.30pm | Sun, 3pm



© CMT/SIIRP

20 A 29 SET MAIA

## Festival Internacional de Teatro Cómico da

## Maia - 18ª edição

FÓRUM DA MAIA - Seg a Sex, 21h00, 21h30 e 23h00 | Sáb e Dom, 16h00, 21h00, 21h30 e 23h00

20<sup>th</sup> TO 29<sup>th</sup> SEP | MAIA  
MAIA INTERNATIONAL FESTIVAL OF COMIC THEATER - 18<sup>th</sup> edition / Maia Forum - Mon to Fri, 9pm, 9.30pm and 11pm | Sat and Sun, 4pm, 9pm, 9.30pm and 11pm



**Organização:** CM Maia - Pelouro da Cultura  
**Direção Artística e Produção:** Teatro Art'Imagem

Desde 1994 a Maia é a capital do teatro cómico em Portugal. Nesta 18ª edição, sob o lema "O Riso é quem mais ordena", o FITCM, apresentará 28 espetáculos protagonizados por

23 companhias, 13 do estrangeiro (6 Espanha; 2 Brasil, 2 Bélgica, Itália/EU e Alemanha; 1 Ucrânia) e 10 portuguesas. Diariamente espetáculos às 21h00 ao ar livre; 21h30 no Grande Auditório e 23h30 no Café-Teatro. Aos sábados e domingos, além da programação habitual, espetáculos às 16h00 para crianças e público familiar no Anfiteatro ao ar livre.

21 SET TROFA

## Festival de Concertinas e Cantares ao Desafio da Trofa

MONTE DE SANTA EUFÉMIA - Alvarelos - 15h00

21<sup>st</sup> SEP | TROFA  
TROFA CONCERTINAS FESTIVAL AND  
SING TO THE CHALLENGE / Monte de  
Santa Eufémia - Alvarelos - 3pm



CMT/DCT

Música Tradicional **Organização:** Câmara Municipal da Trofa/Divisão de Cultura e Turismo **Informações:** Casa da Cultura da Trofa 252400090/cct@mun-trofa.pt

A tradição dos cantares ao desafio é comum a várias regiões e países do mundo. No século XX, no Norte Litoral português, este modo musical e poético de improvisação, começou a ser acompanhado com concertinas, tornando-se um ícone da musicalidade tradicional da região.

09 A 21 OUT PORTO

## Festival Internacional de Marionetas do Porto

VÁRIOS LOCAIS

9<sup>th</sup> TO 21<sup>st</sup> OCT | PORTO  
PORTO INTERNATIONAL PUPPET  
FESTIVAL / Several Locations

O FIMP voltou e com ele as formas animadas e marionetas invadem os palcos e bairros da cidade. E se entendermos que a missão do FIMP passa por contribuir para que a arte da marioneta se explore a si mesma nos seus limites e possa, em cada edição, expandi-los um pouco reencontrando-se com o seu público, seduzindo e provocando, então os ambientes miscigenados, as hibridações são a cultura perfeita para que esta espécie de magia aconteça.



Os Heróis da Ilha de Santiago  
© Francisco Taveira | OMMagazines

i ETC

i ETC

<http://iporto.amp.pt>

07 SET S. JOÃO DA MADEIRA

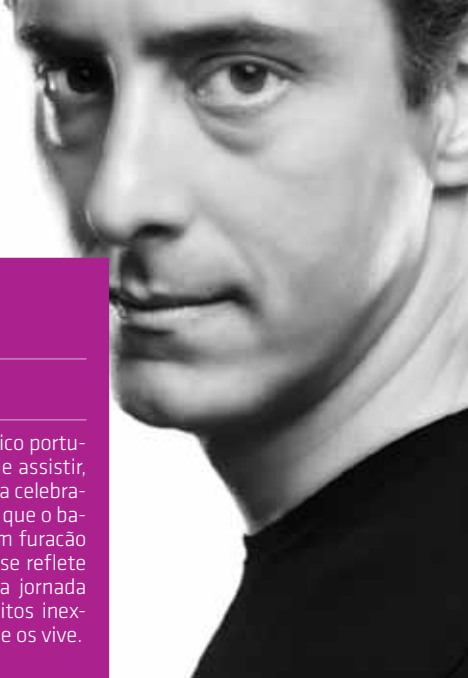
## Luís de Matos - *Chaos*

CASA DA CRIATIVIDADE - 21h30

7th SEP | S. JOÃO DA MADEIRA

LUÍS DE MATOS - Chaos / House of Creativity - 9.30pm

"Luís de Matos CHAOS" é o novo "one man show" do mágico português mais premiado e distinguido de sempre. Não deixe de assistir, participar e guardar na sua memória as recordações de uma celebração mágica absolutamente inesquecível! Da mesma forma que o bater de asas de uma borboleta em Tóquio pode provocar um furacão em Nova Iorque, também a presença de cada espectador se reflete em cada representação de "Luís de Matos CHAOS". Uma jornada inesquecível, plena de interação e mistério, repleta de feitos inesquecíveis que perduram na memória de cada espectador que os vive.



01 SET VILA DO CONDE

## Feira de Gastronomia de Vila do Conde

JARDINS DA AVENIDA JÚLIO GRAÇA

- Sex, Sáb e Dom, 12h00 - 24h00 |

Restantes dias (12h00 - 14h30 só restaurantes) 17h00 - 24h00

1st SEP | VILA DO CONDE

VILA DO CONDE GASTRONOMY FAIR

/ Gardens of the Avenida Júlio Graça

- Fri, Sat and Sun, 12pm - 12am | Other

days (12pm - 2.30pm only restaurants)

5pm - 12am

Mais de 60 stands com produtos de todo o país, onde não faltam o pão tradicional, bolos, biscoitos e doces conventuais, mel, enchidos e carnes de fumeiro, queijos, condimentos, ervas aromáticas, azeites e vinagres, chás e infusões, conservas, compotas, marmelada e geleias e, como não podia deixar de ser, licores e xaropes, aperitivos, espumantes, aguardentes e outros digestivos e a imensa variedade de vinhos de mesa das mais diversas regiões. Almoços e jantares nos 7 restaurantes de diferentes regiões, do Minho até às Ilhas, ou nas Petisquei-

ras, para refeições mais económicas, ou, ainda, a surpresa do Restaurante Temático.

01 SET A 31 OUT MATOSINHOS

## CINEMATECA BMFE

BIBLIOTECA MUNICIPAL FLORBELA

ESPANCA - Qua, 10h00 - Sessões para

Crianças | 14h00 - Sessões para Adultos

1st SEP TO 31st OCT | MATOSINHOS

CINEMATHEQUE BMFE / Florbela

Espanca Municipal Library - 10am -

Sessions for Children | 2pm - Sessions

for Adults

Exibição seguida de debate de diversos filmes *Todas as 4ªs feiras na BMFE* Marcação prévia **Público em Geral**

01 SET A 31 OUT PORTO

## Invicta Filmes - *Ciclos de Cinema no Porto*

BIBLIOTECA MUNICIPAL ALMEIDA

GARRETT - AUDITÓRIO - 18h30

1st SEP TO 31st OCT | PORTO

INVICTA MOVIES - CINEMA CYCLES IN

PORTO / Almeida Garrett Municipal Library

- Auditorium - 6.30pm



© Invicta Filmes | BMAG

**Organização:** CMP/Lauro António | 04, 09 e 25 set.; 03, 10 e 30 out. **Consultar programa específico** | **Entrada:** livre e gratuita

Ciclos de cinema comissariados pelo realizador e crítico de cinema Lauro António. É uma iniciativa que pretende oferecer ao público do Porto a oportunidade de ver, ou rever, alguns grandes clássicos da história do cinema. Nesta IV temporada são propostos 4 ciclos com um total de 28 filmes: Ciclo Alfred Hitchcock, Ciclo James Dean, Ciclo Clint Eastwood e Ciclo Western.

02 SET MATOSINHOS

## Lançamento de livro: «Ilha do

## desassossego» D'Araújo Campos

**BIBLIOTECA MUNICIPAL FLORBELA ESPANCA - 18h00**

**2<sup>nd</sup> SEP | MATOSINHOS**  
**BOOK LAUNCH: 'ISLAND OF DISQUIET', D'ARAÚJO CAMPOS /**  
Florbelá Espanca Municipal Library - 6pm

**05 A 08 SET MATOSINHOS**

## “Os Hospitalários no Caminho de Santiago” - Recriação Histórica

**ENVOLVENTE DO MOSTEIRO DE LEÇA DO BALIO E PARQUE DAS VARAS - Qui, 17h00 às 00h00 | Sex, 12h00 à 01h00 | Sáb, 12h00 à 01h00 | Dom, 12h00 às 22h00**

**5<sup>th</sup> TO 8<sup>th</sup> SEP | MATOSINHOS**  
**HISTORICAL RECREATION**  
“HOSPITALIERS IN THE CAMINO OF SANTIAGO” / Surrounding of the Mosteiro de Leça do Balio e Parque das Varas - Thu, 5pm to 12am | Fri and Sat, 12pm to 01am | Sun, 12pm to 10pm

“Os Hospitalários no Caminho de Santiago” é a recriação dos costumes, hábitos e tradições da época medieval com o objetivo de divulgar os Caminhos de Santiago. A animação é uma constante com saltimbancos, malabaristas, justas, torneios a cavalo, tabernas medievais, visitas guiadas, passeios de burro, falcoaria, dança, música, ceias medievais, tabernas, concertos e a recriação do casamento de D. Fernando com D. Leonor Teles.

**06 A 15 SET GONDOMAR**

## XII Feira do Livro de Gondomar

**LARGO DO SOUTO - GONDOMAR - Seg a Qui, 20h30 - 24h00 | Sex, 20h30 - 24h00 | Sáb, 16h00 - 24h00 | Dom, 16h00 - 23h00**

**6<sup>th</sup> TO 15<sup>th</sup> SEP | GONDOMAR**  
**GONDOMAR XII BOOK FAIR /** Largo do Souto - Gondomar - Mon to Thu, 8.30pm - 12am | Fri, 8.30pm - 12am | Sat, 4pm - 12am | Sun, 4pm - 11pm

**Organização:** Câmara Municipal de Gondomar - Pelouro da Cultura/Federação das Coletividades do Concelho de Gondomar

Inauguração no dia 6 de setembro, pelas 21h00. Consultar programa específico. Estarão presentes, entre outros, os seguintes autores: Marta Madureira, Joaquim Fernandes, André Lamas Leite, Mário João Alves, Luís Miguel Rocha, Joel Cleto, João Fernando Ramos, Nuno Lobo Antunes e Júlio Magalhães.

**06 SET A 11 OUT MAIA**

## Comunidade de Leitores da Biblioteca Municipal da Maia

**BIBLIOTECA MUNICIPAL DOUTOR JOSÉ VIEIRA DE CARVALHO - 21h30**

**6<sup>th</sup> SEP TO 11<sup>th</sup> OCT | MAIA**  
**READERS COMMUNITY BY MAIA MUNICIPAL LIBRARY /** Doutor José Vieira de Carvalho Municipal Library - 9.30pm

**Dia 06 de setembro** - A casa grande de Romarigães de Aquilino Ribeiro **Dia 14 de setembro** - Terras do Demo de Aquilino Ribeiro **Dia 27 de setembro** - Somos todos um pouco ciganos de Manuel Jorge Marmelo **Dia 11 de outubro** - Aonde o vento me levar de Manuel Jorge Marmelo

A 4.ª edição da Comunidade de Leitores, intitulada “Contemporâneos clássicos por-vir” incidirá sobre a Literatura contemporânea num duplo registo: a literatura internacional e a literatura nacional que terá especial atenção.

**06 SET A 13 OUT GONDOMAR**

## Festas do Concelho de Gondomar 2013 - Romaria do Rosário - Feira das Nozes

**VÁRIOS LOCAIS**

**6<sup>th</sup> SEP TO 13<sup>th</sup> OCT | GONDOMAR**  
**FEASTS OF GONDOMAR 2013 -**  
**Rosário Pilgrimage - FAIR WALNUTS /**  
Multiple Locations

**Organização:** Câmara Municipal de Gondomar - Pelouro da Cultura / Comissão de Festas do Concelho **Consultar Programa específico**

A Romaria de N.º Sr.ª do Rosário, tradicionalmente conhecida por Feira das Nozes, assume-se, durante os meses de setembro e outubro, como um forte pólo de atração turística. Documentos datados de 1728, atestam que a Confraria de S. Cosme, S. Damião e N.º Sr.ª do Rosário realiza, há mais de 260 anos, esta Romaria que, inserida nas Festas do Concelho, conhece o seu dia maior na primeira segunda-feira, após o primeiro domingo de outubro - feriado municipal instituído em 1969.

**07 SET PORTO**

## Construção da maior manta de Rosetas da Cidade do Porto - Workshop

**CASA DO INFANTE - 14h00 - 19h00**

**7<sup>th</sup> SEP | PORTO**  
**CONSTRUCTION OF THE BIGGEST BLANKET ROSETTES OF PORTO -**  
**Workshop /** Casa do Infante - 2pm - 9pm



DMAH em parceria com a Retrosaria das Flores **Entrada 5,50€ pelo valor do Kit (com lá, agulha de croché e esquema da roseta)** Informações tel. 222060423 ou pelo email: casadoinfante@cm-porto.pt

No âmbito do Dia Mundial do Turismo a Casa do Infante propõe a realização de um workshop para a construção da Maior Manta de Rosetas de Croché da Cidade do Porto. Pretende-se



desafiar adultos e crianças a pegarem numa agulha de croché e construírem uma roseta em croché; com as rosetas construir-se-á uma manta: a maior manta do Porto. Propõe-se que uma parte das receitas reverta para uma Instituição de Solidariedade Social.

07 A 28 SET | PORTO

## A música e a sua história - Os sons do jazz

BIBLIOTECA MUNICIPAL ALMEIDA GARRETT - Sáb, 11h00 - 13h00

7th TO 28th SEP | PORTO

THE MUSIC AND ITS HISTORY - The Sounds of Jazz / Almeida Garrett Municipal Library - Sat, 11am - 1pm



Os sons do Jazz | BMAG

Requer inscrição prévia Jovens e adultos  
Dias 7, 14, 21 e 28 de setembro

O universo do Jazz difundiu-se de tal forma que se encontra, hoje em dia, presente nas mais variadas formas musicais, das mais variadas culturas e nas mais variadas gerações. A história do Jazz confunde-se com a história do último século da humanidade. A edição de verão - "Os Sons do Jazz" - que visa um conjunto de 4 sessões únicas, que irão, com toda a certeza, permitir aos curiosos por este género musical abrir horizontes e aprofundar os seus conhecimentos.

10 SET | OLIVEIRA DE AZEMÉIS

## Concerto de Taças Tibetanas

BIBLIOTECA MUNICIPAL FERREIRA DE CASTRO - 14h30

10th SEP | OLIVEIRA DE AZEMÉIS

TIBETAN SINGING BOWLS CONCERT  
/ Ferreira de Castro Municipal Library  
- 2.30pm

Destinatários: Público sénior Duração: 90 min. Entrada livre

Integrado no programa Histórias com Memória, a biblioteca municipal, em parceria com a Associação Magna Luz, promove um concerto de Taças Tibetanas. Esta iniciativa pretende proporcionar o convívio entre a população sénior através da realização de atividades de interação e de desenvolvimento corporal e espiritual. O projeto visa desenvolver duas grandes missões: promover o conhecimento sobre a herança cultural e apoiar a tradição oral, pelo que serão recolhidos testemunhos durante a sessão.

12 SET | PORTO

## Serões da Bonjóia - "Quinto Império" de Fernando Pessoa

FUNDAÇÃO PORTO SOCIAL - Qui, 21h15

12th SEP | PORTO

BONJÓIA EVENINGS - "Fifth Empire" by Fernando Pessoa / Porto Social Foundation - Thu, 9.15pm

"Quinto Império" de Fernando Pessoa: uma filosofia política ou uma filosofia da religião?, pelo Prof. Doutor Afonso Rocha.

12 A 15 SET | VILA DO CONDE

## Portugal Rural - Feira de Atividades Agrícolas de Vila do Conde

JARDINS DA AVENIDA JÚLIO GRAÇA - Qui, 17h00 - 24h00 / Sex, 15h00 - 24h00 / Sáb, 10h00 - 24h00 / Dom, 10h00 - 23h00

12th TO 15th SEP | VILA DO CONDE  
RURAL PORTUGAL - Vila do Conde Fair  
Agricultural Activities / Gardens of the  
Avenida Júlio Graça - Thu, 5pm - 12am /  
Fri, 3pm - 12am / Sat, 10am - 12am / Sun,  
10am - 11pm

A 10.ª "Portugal Rural" é já um marco nos eventos agrícolas, regionais e nacionais e contará com a presença de casas agrícolas, instituições e empresas diversas ligadas ao setor, e também uma diversificada variedade de animais. O recinto será animado pelo meio rural do concelho, preservando e promovendo tradições, bem como dando a conhecer aos mais pequenos a riqueza rural e agrícola. A iniciativa conta ainda com espaços destinados "aos produtos da terra" e um restaurante.

12 SET A 10 OUT | MATOSINHOS

## Q2 | Museu Aberto Até À Meia-Noite

MUSEU DA QUINTA DE SANTIAGO - 21h30

12th SEP TO 10th OCT | MATOSINHOS

Q2 | Open Museum Until Midnight / Quinta de Santiago Museum - 9.30pm

Entrada: 1€ +2€\* - mediante marcação prévia (\*desconto 50% cartões Matosinhos Sénior e Matosinhos Jovem e grupos escolares) Público-Alvo: Geral

Gervásio é um "torna-viagem", natural de Matosinhos, cidade do estado de Minas Gerais que possui um templo dedicado ao Senhor de Matosinhos. Popular, bem-disposto, amante da pinga e de caldo requeijado, este trabalhador moço da Casa, com sentimentos em pleno viço, conhece bem o concelho, seus bailes e moças lavadeiras.

13 A 15 SET | MATOSINHOS

## Recriação da Lenda do Cayo Carpo

PRAIA DE MATOSINHOS - Todo o dia

13th TO 15th SEP | MATOSINHOS  
RECREATION OF CAYO CARPO'S  
LEGEND / Matosinhos Beach - All day

Uma multidão exuberante festeja o casamento de Cayo Carpo, o Palla-



ciano, com Cláudia Loba, nas praias de Matosinhos. Para provar destreza, Cayo Carpo entra mar dentro, com seu corcel desenfreado, rumando a uma embarcação em mar alto. Depois de submerso por algum tempo, foi recolhido pelos navegantes, que lhe contaram transportar para a Galiza o corpo do apóstolo Santiago, que na Palestina sofrera o martírio por amor à sua religião. Deslumbrado perante tais feitos, converteu-se à fé Cristã. De novo no mar, regressa coberto de conchas, “matisadinho”, aludindo ao matizado das conchas, por isso chamaram àquele lugar Matisadinhos.

14 SET MATOSINHOS

## Conferência “Antologia breve para o sol leceiro” - *Pelo prof.*

*A. Cunha e Silva*

MUSEU DA QUINTA DE SANTIAGO -  
15h00

14<sup>th</sup> SEP | MATOSINHOS  
CONFERENCE “ANTHOLOGY FOR THE  
LECEIRO SUN” – By Prof. A. Cunha e  
Silva / Quinta de Santiago Museum – 3pm

Entrada Gratuita

Comunicação centrada na importância de Leça da Palmeira enquanto porto de abrigo de ilustres personalidades.

19 SET S. JOÃO DA MADEIRA

## À conversa com Domingos Amaral

BIBLIOTECA MUNICIPAL DR. RENATO  
ARAÚJO - 21h30

19<sup>th</sup> SEP | S. JOÃO DA MADEIRA  
CHATting WITH DOMINGOS AMARAL  
/ Dr. Renato Araújo Municipal Library -  
9.30pm

A sessão conta com a presença do escritor, jornalista e cronista Domingos Freitas do Amaral que nos vem

falar da sua obra mais recente “O retrato da mão de Hitler” e dos seus romances “Amor à Primeira Vista”, “O Fanático do Sushi”, “Os Cavaleiros de São João Baptista”, “Enquanto Salazar Dormia” e “Já Ninguém Morre de Amor” e “Quando Lisboa Tremeu”. Esta sessão será realizada em simultâneo com os membros do Clube de Leitura que, antecipadamente, leram a obra abordada.

19 SET TROFA

## “Hoje, vou ao café... ouvir poesia!”

FREGUESIA DE SANTIAGO DE  
BOUGADO - CAFÉ A DEFINIR - 21h30

19<sup>th</sup> SEP | TROFA  
TODAY, I'M GOING TO THE COFFEE...  
HEAR POETRY! / Freguesia de Santiago  
de Bougado - location to be determined  
- 9.30pm

“A Poesia é uma festa” - Poemas de vários  
autores.

Promoção da leitura, sobretudo do  
texto poético, levando-a aos espaços  
com gente.

20 SET TROFA

## Comemorações das Jornadas Europeias do Património - *Palestra* “Património / Lugares: sua proteção e valorização face ao PDM da Trofa”

CASA DA CULTURA DA TROFA - 21h30

20<sup>th</sup> SEP | TROFA  
COMMEMORATIONS OF THE  
EUROPEAN HERITAGE DAYS – Lecture  
“Heritage / Places: their protection and  
enhancement over the Trofa PDM” / Trofa  
Culture House - 9.30pm

Organização: Câmara Municipal da Trofa/  
Divisão de Cultura e Turismo **Informações:**  
Casa da Cultura da Trofa **Público-alvo:**  
proprietários de imóveis de valor patrimonial,  
projetistas e demais interessados na  
temática.

20 A 22 SET GONDOMAR

## 4.ª Medieval de Rio Tinto

QUINTA DAS FREIRAS - Rio Tinto

20<sup>th</sup> TO 22<sup>nd</sup> SEP | GONDOMAR  
4<sup>th</sup> MEDIEVAL RIO TINTO FAIR / Quinta  
das Freiras - Rio Tinto



Organização: ARGO - Associação Artística  
de Gondomar Apoio: Câmara Municipal de  
Gondomar - Pelouro da Cultura.

20 A 22 SET PORTO

## Museu dos Transportes e Comunicações: Lugar de Património(s)

MUSEU DOS TRANSPORTES E  
COMUNICAÇÕES

20<sup>th</sup> TO 22<sup>nd</sup> SEP | PORTO  
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS  
MUSEUM: PATRIMONY PLACE /  
Transport and Communications Museum

No contexto das Jornadas Europeias do Património, o Museu convida para visitas exploratórias. O Edifício da Alfândega, «casa» do Museu, é, desde finais do século XIX, um lugar em metamorfose, um património que marca a paisagem da cidade e a memória dos seus habitantes. Antigo espaço de encontro e de comunicação em torno do comércio e das mercadorias que aqui aportavam em vários meios de transporte, a Alfândega é agora a casa do Museu que, na sua programação

e mediação, constrói pontes entre os seus temas basilares: transportes, comunicações e memória do lugar. Participe e faça do Museu o seu «lugar» de eleição.

**20 A 22 SET | SANTA MARIA DA FEIRA**

## “Património / Lugares” - *Comemorações das Jornadas Europeias do Património*

**MUSEU DO PAPEL TERRAS DE SANTA MARIA - 15h00 e 16h00 [visitas grátis]**

**20<sup>th</sup> TO 22<sup>nd</sup> SEP | SANTA MARIA DA FEIRA**  
“HERITAGE / PLACES - Commemorations of the European Heritage Days / Paper Museum by Terras de Santa Maria - 3pm and 4pm (free visits)



O Museu do Papel comemora as Jornadas Europeias do Património de 2013, com a realização de visitas guiadas grátis aos espaços do museu, destacando a dimensão humana de que o património se reveste, expressa materialmente em espaços e lugares, importantes para a nossa própria identificação e no nosso sentido de pertença, de forma a estimular a proteção, assim como a aproximação física e emocional ao nosso património.

**21 SET | PORTO**

## Conferências Clube Unesco - “A função do símbolo e o *modus operandi* da linguagem simbólica”

**CASA DO INFANTE - 15h30**

**21<sup>st</sup> SEP | PORTO**

**UNESCO CLUB CONFERENCES - “The function of the symbol and the *modus operandi* of the symbolic language” / Casa do Infante - 3.30pm**

**Org.:** Divisão Municipal Arquivo Histórico em parceria com Clube Unesco.

Comemoração do 20º aniversário do Clube Unesco da cidade do Porto com um ciclo de conferências subordinado ao tema “Interrogando Hoje o Passado e o Futuro”.

**21 E 22 SET | VALONGO**

## MagicValongo - *Festival Internacional de Ilusionismo* **FORUM CULTURAL DE ERMESINDE**

**21<sup>st</sup> AND 22<sup>nd</sup> SEP | VALONGO**  
**MAGICVALONGO - International Festival of Illusion / Ermesinde Cultural Forum**

Durante um fim-de-semana completo, a 22ª edição do MagicValongo oferecerá um programa que concilia o muito atrativo para o público generalista e o muito apetecível para mágicos. Espetáculos de Palco e Close-up, Feira Mágica, Conferências, convívio, entre muitas outras atividades farão as delícias de todos os presentes. Continuam a não haver dúvidas de que “em setembro Valongo tem mais magia”. Mais informações em [www.cm-valongo.pt](http://www.cm-valongo.pt).

**22 SET | PORTO**

## Projeção do Documentário - *Compositor portuense Fernando Corrêa de Oliveira (1921-2004)* **CASA DO INFANTE - 11h30**

**22<sup>nd</sup> SEP | PORTO**  
**DOCUMENTARY PROJECTION - Porto Composer Fernando Corrêa de Oliveira (1921-2004) / Casa do Infante - 11.30am**

**Org.:** Divisão Municipal Arquivo Histórico em parceria com o Grupo Musical de Miragaia Participação gratuita, mediante

**inscrição prévia**

Fernando Corrêa de Oliveira (Porto, 2 novembro de 1921 - 21 outubro de 2004) foi um compositor, pianista, pedagogo e teórico musical Português (Porto) cuja vida e obra é praticamente desconhecida da generalidade dos portugueses. O documentário da autoria do seu filho Daniel Oliveira e montado por César Pedro é feito a partir de documentos (fotos, filmes, entrevistas, gravações) do espólio do compositor.

**24 SET A 22 OUT | PORTO**

## Leituras no Mosteiro **MOSTEIRO DE S. BENTO DA VITÓRIA - Ter, 21h00**

**24<sup>th</sup> SEP TO 22<sup>nd</sup> OCT | PORTO**  
**READINGS IN THE MONASTERY / S. Bento da Vitória Monastery - Tue, 9pm**

**Coordenação:** Nuno M Cardoso, Paula Braga **24 set:** “Electra”, de Sófocles **8 out:** “Píladas”, de Pier Paolo Pasolini **22 out:** “Praça dos Heróis”, de Thomas Bernhard

Quinzenalmente, nas noites de terça-feira, congrega-se no Mosteiro de São Bento da Vitória uma comunidade genuinamente ecuménica - gente de vários credos, idades, proveniências, unida pela aventura de ler e descobrir em voz alta textos dramáticos de épocas, autores e países diversos. Da Ordem de São Bento sobrevive a profissão de fé: “A Escritura cresce com aqueles que a leem”. Uma iniciativa do Centro de Documentação do Teatro Nacional São João.

**26 SET | MATOSINHOS**

## “Aqui Quase Longe” (à sombra das galáxias cintilantes) de Ana Roxo (SP) - *Pela Companhia Teatro Reactor de Matosinhos*

**MUSEU DA QUINTA DE SANTIAGO - ESPAÇO IRENE VILAR - 21h30**

**26<sup>th</sup> SEP | MATOSINHOS**  
**"HERE ALMOST FAR AWAY" (THE SHADOW OF GLITTERING GALAXIES)**  
**ANA ROXO (SP) - By Teatro Reator de Matosinhos / Quinta de Santiago Museum - Space Irene Vilar - 9.30pm**

**Entrada:** 1€ Maiores de 12 anos

Aqui Quase Longe apresenta sete histórias que retratam momentos em que o absurdo invade a vida das pessoas.

**26 SET PORTO**

## A Carne do Poema - Quintas de Leitura

**TEATRO DO CAMPO ALEGRE - 22h00**

**26<sup>th</sup> SEP | PORTO**  
**A MEAT OF THE POEM - Thursdays Reading / Campo Alegre Theater - 10pm**



Regresso de Valtter Hugo Mãe às Quintas de Leitura do TCA/CMP / ©Miguel Gonçalves Mendes

**Produção:** Teatro do Campo Alegre/Câmara Municipal do Porto Maiores de 16 anos

Esta sessão assinala a nona presença de Valtter Hugo Mãe nas "Quintas de Leitura". Oportunidade única para ouvir pela primeira vez alguns fragmentos do novo romance do convidado. Uma noite mágica, com presenças de luxo: Filipa Leal (leituras), Miguel Gonçalves Mendes (imagem), Júlio Resende (piano solo) e uma inusitada performance pela dupla Cascas d'Ovo (Lander Patrick e Jonas Lopes). Os Dead Combo & Márcia fecham, em beleza, a noite. Concerto imperdível.

**26 A 29 SET AROUCA**

## Feira das Colheitas

### RUAS DA VILA

**26<sup>th</sup> TO 29<sup>th</sup> SEP | AROUCA**  
**HARVEST FAIR / Streets of Arouca**

É tempo de colheita. Apesar dos tempos difíceis, a semente foi lançada à terra, a terra foi amanhada e a planta cuidada. Voltamos a fazer a festa à mesa, saboreando a gastronomia típica da região, com as iguarias da raça arouquesa e a doçaria conventual. A rua, voltam as exposições, os concertos, as feiras, o folclore e a etnografia, e ainda a boa disposição de todos os arouqueses, que acolhem com alegria quem nos visita, de 26 a 29 de setembro, para a 69.<sup>a</sup> edição da Feira das Colheitas.

**28 SET S. JOÃO DA MADEIRA**

## "Pedro Tochas - Coisas"

**CASA DA CRIATIVIDADE - 21h30**

**28<sup>th</sup> SEP | S. JOÃO DA MADEIRA**  
**PEDRO TOCHAS - THINGS / House of Creativity - 9.30pm**

Pedro Tochas, provavelmente o mais internacional dos comediantes portugueses, vem à Casa da Criatividade para falar de "Coisas". Coisas bonitas, feias, boas, más, românticas ou mesmo aborrecidas. Coisas que nos acontecem em grupo ou em privado, coisas que guardamos para nós ou que partilhamos com o mundo. São estas coisas que, quando encaradas com sentido de humor, são o ponto de partida para as histórias que tanto gostamos de contar aos amigos. Neste espetáculo, Pedro Tochas quer partilhar as suas coisas. Nada como rir em conjunto com as pequenas coisas da vida. Porque rir das coisas, em grupo, é muito melhor!

**28 SET E 26 OUT MAIA**

## Tertúlia Poética - Asas da Poesia

**BIBLIOTECA MUNICIPAL DOUTOR JOSÉ VIEIRA DE CARVALHO - 16h00**

**28<sup>th</sup> SEP AND 26<sup>th</sup> OCT | MAIA**  
**POETICS SESSION - Wings of Poetry / Doutor José Vieira de Carvalho Municipal Library - 4pm**

**Último sábado de cada mês:** 28/09 e 26/10  
O Grupo Asas da Poesia, para além do seu amor à poesia, tem por objetivo cativar o interesse do povo Maiato e do povo da Área Metropolitana do Porto, pela elevação da palavra dita e escrita, projetar e surpreender contando para isso com nuances de elevação poética, sem protagonismos ou ambições pessoais.

**01 A 31 OUT MAIA**

## Luzes... Câmara...

**Ação - Ciclo de ator: Johnny Depp**

**BIBLIOTECA MUNICIPAL DOUTOR JOSÉ VIEIRA DE CARVALHO - Ter a Sex, sujeita a marcação prévia**

**1<sup>st</sup> TO 31<sup>st</sup> OCT | MAIA**  
**LIGHTS ... CAMERA ... ACTION - Cycle Actor: Johnny Depp / Doutor José Vieira de Carvalho Municipal Library - Tue to Fri, by appointment**

**Outubro:** "Chocolate" (2001) e "Homem Morto" (2006)

Depois dos ciclos de realizadores apresenta-se agora uma seleção de filmes protagonizados por atores/atrizes que pela sua interpretação colocaram estes filmes na história do cinema.

**01 A 31 OUT PORTO**

## ARQ OUT 2013 | Mês da Arquitetura - 3.<sup>a</sup> edição

**VÁRIOS LOCAIS - VÁRIOS HORÁRIOS**

**1<sup>st</sup> TO 31<sup>st</sup> OCT | PORTO**  
**ARQ OCT 2013 | ARCHITECTURE MONTH - 3<sup>rd</sup> Edition / Various Locations - Several hours**

Coordenação: OASRN Patrocínio: AXA Seguros

No âmbito das Comemorações do Dia Mundial da Arquitetura (primeira segunda-feira do mês de outubro), a OASRN promove a 3ª edição ARQ OUT - Mês da Arquitetura. Esta iniciativa, criada em 2011 - edição que ultrapassou aos 10 mil participantes -, tem como objetivo reunir, num único suporte cartográfico, as atividades relacionadas com a Arquitetura e a Cidade a decorrerem, maioritariamente, na região do Porto durante o mês de outubro, e noutras áreas geográficas nas quais as propostas se revelem de interesse regional. As candidaturas decorreram entre março e junho de 2013.

#### 05 OUT VILA DO CONDE

## Implantação da República Portuguesa - 103ª aniversário

**PRAÇA VASCO DA GAMA - CEMITÉRIO DO MONTE DO MOSTEIRO - AUDITÓRIO MUNICIPAL DE VILA DO CONDE - Vários Locais**

#### 5th OCT | VILA DO CONDE IMPLEMENTATION OF THE PORTUGUESE REPUBLIC - 103rd

**Aniversary / Vasco da Gama Square - Cemitério do Monte do Mosteiro - Vila do Conde Municipal Auditorium - Multiple Locations**

Programa comemorativo da implantação da República Portuguesa, com os seguintes atos: cerimónia solene (10h00-Praça Vasco da Gama), romagem em memória dos Republicanos falecidos (11h00-Cemitério do Monte do Mosteiro) e espetáculo de música e poesia "Viva a República!", pelo coletivo "Portugal Poético"/"in'Quântico" (21h30-Auditório Municipal).

#### 07 OUT MATOSINHOS

## Prémio Fernando Távora - Conferência do Vencedor da 8ª edição e

### Lançamento da 9ª edição

**SALÃO NOBRE DOS PAÇOS DO CONCELHO - 22h00**

**7th OCT | MATOSINHOS  
FERNANDO TAVORA PRIZE -  
Conference of the 8th Edition Winner and  
Launch of the 9th Edition / Great Hall of  
the Matosinhos City Hall - 10pm**



Ruínas da casa-torre da aldeia de Solsumba, distrito de Damão, antiga Província do Norte do Estado da Índia, séc. XVI-XVII (autor: Sidh Mendiratta, 2010)

**Organização:** OASRN com a Câmara Municipal de Matosinhos e Associação Casa da Arquitetura **Patrocínio:** AXA **Entrada Livre**

O Vencedor da 8ª edição do Prémio Távora, Sidh Mendiratta, apresenta uma conferência sobre a viagem realizada aos quatro territórios do antigo Estado da Índia - Província do Norte, Goa, Sri-Lanka e Timor-Leste -, na busca de vestígios arqueológicos de casas-torre de origem portuguesa que comprovem a sua disseminação e o seu papel matricial na estruturação dos respectivos territórios. Este momento assinala também a abertura da 9ª edição, com apresentação pública dos elementos do júri.

#### 09 OUT PORTO

## Battle of Ideas II | #046 em trânsito - Pop Up Interventions - Overhyped and Everywhere?

**PLANO B - 21h30**

**9th OCT | PORTO  
BATTLE OF IDEAS II | #046 IN  
TRANSIT - Pop Up Interventions -  
Overhyped and Everywhere? / Plano B  
- 9.30pm**

**Organização:** OASRN; Institute of Ideas  
**Apoio:** British Council **Parceria:** Plano B **Patrocínio:** AXA Seguros

Depois do sucesso da 1ª edição, o Porto acolhe no Plano B a 2ª edição de Battle Satellite Porto, a versão itinerante de Battle of Ideas, um festival de debates criado pelo Institute of Ideas em 2004, agora sediado no Barbican Centre, em Londres. Abertos à participação pública e desprovidos de uma tendência política ou económica, estes debates pretendem ser um espaço de discussão sobre temas chave da atualidade, convidando à reflexão e à promoção da liberdade de pensamento.

#### 11 A 31 OUT VALE DE CAMBRA

## Feira do Livro Usado

**BIBLIOTECA MUNICIPAL DE VALE DE CAMBRA - Seg, 13h00 - 18h00 | Ter a Sex, 10h00 - 18h00 | Sáb, 10h00 - 13h00**

**11th TO 31st OCT | VALE DE CAMBRA  
USED BOOK FAIR / Vale de Cambra  
Municipal Library - Mon, 1pm - 6pm | Tue to Fri, 10am - 6pm | Sat, 10am - 1pm**

Já pensou que há pessoas que queiram ler os livros que você já não precisa? Com o objetivo de promover o livro, a leitura e disponibilizar livros a quem não pode comprar, bem como rentabilizar aqueles que muitas pessoas já não querem, a Câmara Municipal leva a cabo a Feira do Livro Usado. Livros ou objetos feitos a partir de livros, e muita leitura é o que se espera desta feira original!

#### 18 OUT TROFA

## "Hoje, vou ao café... ouvir poesia!"

**FREGUESIA DE ALVARELHOS - CAFÉ A  
DEFINIR - 21h30**

**18th OCT | TROFA  
TODAY, I'M GOING TO THE COFFEE...  
HEAR POETRY! / Freguesia de  
Alvarelos - location to be determined  
- 9.30pm**

**"A Poesia é Memória" - Poemas de vários autores**

Promoção da leitura, sobretudo do texto poético, levando-a aos espaços com gente.

**21 A 24 OUT SANTA MARIA DA FEIRA**

## Semana Aberta - Comemorações do Aniversário do Museu

**MUSEU DO PAPEL TERRAS DE SANTA MARIA - 10h00 - 22h00**

**21<sup>st</sup> TO 27<sup>th</sup> OCT | SANTA MARIA DA FEIRA**  
**OPEN WEEK - Anniversary Celebrations**  
**of the Museum / Paper Museum by Terras**  
**de Santa Maria - 10am - 10pm**

**Informações:** comunicação e imagem |  
22 744 29 47 geral@museudopapel.org  
www.museudopapel.org

Para comemorar o aniversário do Museu do Papel, em Paços de Brandão, Santa Maria da Feira, irá decorrer de 21 a 27 de outubro, a 5.<sup>a</sup> edição da Semana Aberta, com visitas guiadas grátis, a partir das 10h00 da manhã e até às 9h00 da noite. No dia do aniversário do museu, 26 de outubro, às 16h00, será apresentado a publicação "Marcas de Água: Séculos XIV-XIX - Coleção TECNICLPA".

**24 OUT PORTO**

## O pior cego é o que não quer ler - Quintas de Leitura

**TEATRO DO CAMPO ALEGRE - 22h00**

**24<sup>th</sup> OCT | PORTO**  
**THE WORST BLIND IS THAT WHAT**  
**DO NOT WANT TO READ - Thursdays**  
**Reading / Campo Alegre Theater - 10pm**

**Produção:** Teatro do Campo Alegre /  
Câmara Municipal do Porto **Maiores de 16**  
**anos**

O escritor Afonso Cruz estreia-se nas "Quintas de Leituras". Conversará sobre tudo o que lhe apetece com Aurélio Gomes, o apresentador de "Baseado Numa História Verdica" no canal Q. As leituras estarão a cargo da multiface-

tada Marta Bernardes, do radialista Rui Portulez e ainda do próprio Afonso Cruz. Belo momento de Pole Dance por Joana Silva, antes do esperado concerto dos The Soaked Lamb, a banda do escritor convidado. Prometemos: - não mais irá esquecer esta noite.

**25 OUT OLIVEIRA DE AZEMÉIS**

## XIV Concurso de Poesia Agostinho Gomes - Cerimónia de Entrega de Prémios

**BIBLIOTECA MUNICIPAL FERREIRA DE CASTRO - Sex, 21h00**

**25<sup>th</sup> OCT | OLIVEIRA DE AZEMÉIS**  
**XIV POETRY AGOSTINHO GOMES**  
**CONTEST - Awards Ceremony / Ferreira**  
**de Castro Municipal Library - Fri, 9pm**

**Destinatários:** Público em geral **Entrada**  
**livre**

Cerimónia de entrega dos prémios no âmbito do XIV Concurso de poesia Agostinho Gomes. Este concurso, promovido pela Câmara Municipal de Oliveira de Azeméis, através da Biblioteca Municipal Ferreira de Castro, em parceria com a Junta de Freguesia da Vila de Cucujães e o Núcleo de Atletismo de Cucujães, pretende homenagear o poeta Agostinho Gomes e simultaneamente promover a escrita de poesia.

**31 OUT MATOSINHOS**

## "Os Mortos Só Fumam Cigarros Ultraligth" de Jarbas Capusso Filho (SP) - Pela Companhia Teatro Reactor de Matosinhos

**MUSEU DA QUINTA DE SANTIAGO -**  
**ESPAÇO IRENE VILAR - 21h30**

**31<sup>st</sup> OCT | MATOSINHOS**  
**"ONLY THE DEAD PEOPLE SMOKE**  
**ULTRALIGHT CIGARETTES" BY JARBAS**  
**CAPUSSO SON (SP) - By Teatro**  
**Reactor de Matosinhos / Quinta de**

**Santiago Museum - Space Irene Vilar -**  
**9.30pm**

**Entrada: 1€ Maiores de 12 anos**

Leitura encenada pela Companhia Teatro Reactor de Matosinhos - Projeto Salve a Língua de Camões. Direção da leitura: William Gavião. Parceria Companhia de Teatro Reactor de Matosinhos e Câmara Municipal de Matosinhos.

**31 OUT PORTO**

## Pedro Tochas - Um tempo - Reposição - Sessão Única - Quintas de Leitura

**TEATRO DO CAMPO ALEGRE - 22h00**

**31<sup>st</sup> OCT | PORTO**  
**PEDRO TOCHAS - ONE TIME -**  
**REPLACEMENT - Single Session**  
**- Thursdays Reading / Campo Alegre**  
**Theater - 10pm**



Reposição deste desconcertante espetáculo de Pedro Tochas  
© Raquel Viegas

**Autoria e Interpretação de:** Pedro Tochas  
**Produção:** Teatro do Campo Alegre / Câmara  
Municipal do Porto **Maiores de 16 anos**

A nossa vida não é mais do que UM TEMPO de existência neste mundo. UM TEMPO cheio de pequenas aventuras, acidentes, trapalhadas, conquistas, fracassos, amores e ódios. Junta-te a Pedro Tochas e partilha a sua visão deste mundo maluco e ao mesmo tempo deslumbrante, porque não há nada melhor do que passar UM TEMPO a rir de nós próprios e do que nos rodeia. Este espetáculo é uma boa oportunidade para rir e esquecer os momentos menos bons da vida... pelo menos durante UM TEMPO!



# Brisa do mar...

GAIA



## | RECEITA | SÁVEL ASSADO NO ESPETO COM ARROZ DE MÍLHAS

### INGREDIENTES

Sável | Azeite | Vinho Branco | Vinagre | Sal q.b. | Pimenta q.b. | Cebola e Água

**Para o Molho:** Azeite | Vinho Branco | Vinagre | Sal e Pimenta q.b.

**Para o Arroz:** Cabeça do Sável | Mílhars | Arroz | Azeite | Sal e Pimenta q.b. | Cebola | Salsa

### PREPARAÇÃO

**Molho:** tudo bem mexido é levado a esquentar.

**Prato:** Depois de amanhado o peixe, parte-se em posta de 4/5 cm e é colocado em salmoura durante duas horas e meia. Findo esse tempo é então colocado o sável no espeto e vai a assar em madeira de vide durante cerca de uma hora. Finalmente retira-se o sável para uma caçarola onde é regado com molho e coberto com rodela de cebola crua. Este prato é confeccionado nos areinhos fluviais de Vila Nova de Gaia.

**Arroz:** Coloca-se o azeite num tacho com cebola bem picada e deixa-se refogar. Deita-se água, deixa-se levantar fervura e coloca-se a cabeça do sável, sal e pimenta q.b., deixando cozer durante cerca de 20 minutos. Depois retirar a cabeça e todas as espinhas, colocam-se as mílhars deixando cozer mais 20 minutos, colocando em seguida o arroz. Por fim, salpica-se com salsa picada e está pronto a ir para a mesa.



---

A privilegiada localização de Gaia, com uma extensa costa de mar e rio, permitiu aperfeiçoar uma panóplia de pratos, onde se destacam a lampreia, o sável assado no espeto, as caldeiradas de peixe e marisco, a sardinha assada e o bacalhau.

---

## ONDE PROVAR

### A Margem

Rua Agostinho Albano, 18, Afurada  
4400-354 Vila Nova de Gaia  
T.: 227 724 788

### Restaurante Rabelos

Av. Diogo Leite, Cais de Gaia  
4400-111 - Vila Nova de Gaia  
T.: 223 755 864

### Padaria Arminda & Neto

Rua das Pressas N°144  
4430 - 890 Avintes  
T.: 227 829 051

---

As especialidades gastronómicas de Gaia não se limitam ao Vinho do Porto. Nas zonas ribeirinhas, a lampreia e o sável constituem uma referência, sendo confeccionados de formas diversas. Do mar vem a sardinha, presença indispensável nas múltiplas festas e romarias, assada na brasa, acompanhada com pimentos, broa e azeitonas. Vêm também variadíssimos peixes com que se prepara a caldeirada de peixe à pescador e a farinha de pau. O marisco, o arroz de polvo e o bacalhau e as mil e uma maneiras de o preparar são igualmente muito apreciados.

Da terra sai o milho e o centeio que os moinhos transformam em farinha e com ela se confeciona o produto que particularizou a gastronomia gaiense: a broa de Avintes, de feição oval, cor castanha, salpicada de farinha pelas mãos ágeis das padeiras, acompanha quase sempre o típico caldo verde.

Os pratos de carne são indissociáveis das tradições rurais do Concelho. Caracterizam-se pela fartura e neles abundam as carnes de porco, vaca, galinha, pato e cabrito, normalmente acompanhados por uma boa quantidade de legumes.

Quanto aos doces, os Velhotes da Braguesa, pão doce, de forma retangular está associado à festa de Valadares. A sopa seca, sobremesa habitual na mesa do lavrador, a aletria, o leite-creme queimado, as filhoses e as rabanadas de leite e de Vinho do Porto tão tradicionais em épocas festivas, podem ser igualmente apreciados durante todo o ano nos restaurantes de Vila Nova de Gaia.

## Os Velhotes da Braguesa

Os denominados “Velhotes da Braguesa” são provavelmente os doces mais típicos e tradicionais de Vila Nova de Gaia, conjuntamente com a “Broa de Avintes”.

Os “Velhotes da Braguesa” são um doce tipo de pão doce feito à base de ovos e açúcar, possuindo uma curiosa forma quadrada. É um doce típico da Vila de Valadares, no Concelho de Gaia, muito procurado por altura das festas em honra do Sr. dos Aflitos, no mês de julho.

A razão do nome “da Braguesa”, provém do facto da esposa do fabricante, ser natural de Braga, tendo vindo para Valadares, no início do século, onde instalou uma padaria, negócio de tradição familiar. Desconhece-se, portanto, como se começou a fazer este pão e o porquê da denominação de “Velhotes”, permanecendo o seu fabrico e preparação, como segredo culinário. Apenas se sabe que os ingredientes incluem ovos, açúcar e farinha.



VISTA AÉREA DA TROFA COM PARQUES NOSSA SR.ª DAS DORES  
E DR. LIMA CARNEIRO (DEPOIS DAS OBRAS DE REQUALIFICAÇÃO).

# Trofa

UM DIA NA

---

Trofa é um dos concelhos mais jovens de Portugal, situado na charneira da região do Minho e Douro Litoral. Constituído por oito freguesias, situa-se junto a grandes centros classificados como património mundial e nacional, na margem sul do Rio Ave.

---

Vale de aluvião (Bougado) cercado de Serras, o território concelhio tem a forma de coração e “oferece” um clima ameno e agradável. A palavra que melhor define o concelho é, sem dúvida, “diferenças”. A Trofa é um resumo de diferenças, pergunta e resposta, a condensação de uma soma. Raros são, com efeito, os espaços que, sobre um território tão pequeno, oferecem uma gama semelhante de particularidades, de diferenças representadas, de imediato, pela natureza dos lugares ou sítios. O município trabalha pela modernização da indústria têxtil, metalo-mecânica (dominantes) e pela diversificação industrial. Assiste-se igualmente à implantação crescente de restaurantes e explorações leiteiras. Atualmente, considerando o turismo de negócios que caracteriza a região, o território está preparado para receber novos investimentos hoteleiros. Outra importante preocupação é a preservação da identidade, a defesa do património natural, histórico-cultural e monumentos classificados como de interesse nacional. As belezas paisagísticas são adequadas para atividades ligadas à natureza, nomeadamente “Eco turismo” e “Turismo Ativo”.



CASTRO DE ALVARELHOS

© Câmara Municipal da Trofa



CAPELA DE NOSSA SENHORA DAS DORES

© Câmara Municipal da Trofa



MIRADOURO DE S. GENS

© Câmara Municipal da Trofa



CASA DA CULTURA DA TROFA

© Câmara Municipal da Trofa

**ONDE IR****Casa da Cultura da Trofa**

A Casa da Cultura da Trofa apresenta-se como um espaço moderno e acolhedor que tem sido utilizado como palco de diversas manifestações artísticas e culturais. Está dotado de sala multimédia e de periódicos, salas de leitura para crianças e adultos, gabinetes técnicos, bar, esplanada, jardins e auditório ao ar livre. Acolhe ainda exposições temporárias e permanentes sendo possível visitar, numa destas salas de exposições, dois marcos miliários, classificados como Monumento Nacional.



IGREJA DE SANTIAGO DE BOUGADO

© Câmara Municipal da Trofa



## Castro de Alvarelos

Monumento Nacional, classificado desde 1910, localiza-se em Alvarelos, na Serra de St.ª Eufémia, numa elevação na margem direita do Ribeiro da Aldeia. Encontra-se protegido por uma zona especial de proteção (ZEP) com cerca de 130 hectares que ultrapassa os limites do concelho da Trofa e se estende para a freguesia de Guilhabreu, Vila do Conde, abrangendo ainda uma pequena parcela de S. Pedro de Avioso, Maia. Tal perímetro traz a dimensão desta estação arqueológica colocando-a entre as maiores do Noroeste Peninsular. Teve várias épocas de ocupação, desde os finais da Idade do Bronze à Idade Média, e delas guarda vestígios materiais e arquitetónicos.

## Parque de Nossa Senhora das Dores

O Parque Nossa Sr.ª das Dores e o Parque Dr. Lima Carneiro estão, atualmente, a ser alvo de enormes obras que representarão uma profunda requalificação da área central da cidade, envolvendo a reestruturação e reordenamento, bem como a construção de um parque de estacionamento subterrâneo, de um edifício de apoio aos Parques, onde estarão localizados serviços da área de ação social e turismo, de uma enorme praça em frente à Capela, uma concha acústica, uma zona *lounge*, uma área desportiva, percursos pedestres e um parque infantil.

## Miradouro de S. Gens

No extremo oeste de Santiago de Bougado eleva-se, a uma altitude de 189 metros, o Monte de São Gens de Cidai, na orla do Vale de Bougado, donde se avista uma parte considerável do Baixo Ave, em especial fragmentos da Trofa, Vila Nova de Famalicão e Santo Tirso, assim como o mar e as áreas interiores de Vila do Conde e Póvoa de Varzim. No local encontra-se a Capela de São Gens, outrora ermida abandonada, que foi reedificada no séc. XX. Curiosidade ainda para a particularidade de encontrarmos no local rochas fáníticas, motivo de interesse e estudo para os interessados da geologia.

## Igreja de Santiago de Bougado

Classificada como Imóvel de Interesse Público, a igreja matriz de Santiago de Bougado foi inaugurada em 1762, a mando de D. Diogo Mourato, Bispo de Miranda que aqui havia sido abade, tendo aplicado para a sua construção os rendimentos provenientes desta abadia, acumulados ao longo de anos. O projeto da igreja é de Nicolau Nasoni, à época um arquiteto que havia conquistado as entidades civis e religiosas portuenses.

Na sua fachada, rematada por duas torres sineiras, observa-se um medalhão e no interior destacam-se a boa qualidade dos altares de talha dourada em estilo rococó e o órgão ibérico do século XIX, construído pelo mestre organeiro Manuel de Sá Couto.

---

### ONDE COMER

#### Flor do Ave

Rua 16 de Maio, 2291 - Bairros Trofa

GPS | 41° 20' 15" N / 8° 35' 41" O  
T.: 252 411 064 | 252 417 598

#### Julinha Gourmet

Rua Doutor Adelino Padrão, 1771 - Bairros Trofa

GPS | 41° 20' 23" N / 8° 35' 39" O  
T.: 252 419 763 | 911 780 666

#### Lina "O Bebedouro"

Rua 16 de Maio, Maganha Trofa

GPS | 41.337854, -8.603671  
T.: 252 416 070 | 912 259 877

---

### ONDE FICAR

#### Hotel Íbis

Autoestrada Porto-Braga (A3) km 11  
São Mamede do Coronado  
4745 - 457 Trofa  
T.: 229 867 600

#### Hotel Santhyago

Rua das Industrias, 1717  
4785-628 Trofa  
T.: 252 417 703

#### A Cêpa (AL)

Rua Vale Ave, n.º 131  
4785-124 Trofa  
T.: 252 413 477

---

# Museu das Marionetas

O SONHO



“É uma casa cheia de luz, com muita magia lá dentro”. É desta forma que Isabel Barros, diretora artística do Teatro das Marionetas do Porto, define o recentemente criado Museu das Marionetas. “É um sonho, o sonho que João Paulo Seara Cardoso tinha de poder partilhar as marionetas com a cidade e com o mundo”, acrescenta.



---

## O Museu das Marionetas do Porto abriu as portas a 3 de fevereiro deste ano, na Baixa da cidade, com uma galeria que expõe as personagens que deram vida a 25 anos de história e de atividade do TMP, cumprindo um dos sonhos do seu fundador, João Paulo Seara Cardoso (1956-2010).

---

“O João Paulo não conseguiu realizar esse sonho em vida, mas nós conseguimos este ano abrir o Museu no dia 3 de fevereiro. De facto, era um projeto que tinha de ser acabado”, explicou à iPorto, Isabel Barros, diretora artística do TMP (Teatro de Marionetas do Porto), e viúva do artista. A localização, bem no centro histórico da Cidade, permite ao Museu estar em contacto com a Cidade e com o mundo através das centenas de turistas estrangeiros que por ali passam, tal como Seara Cardoso havia desejado.

Na perceção de Isabel Barros, o espaço é, sobretudo, “museu de autor”. “Chamo-lhe museu de autor porque a maior parte de tudo o que está exposto são marionetas, adereços e cenários de espetáculos criados por João Paulo Seara Cardoso”, refere, sublinhando, no entanto, que além do espólio fixo, há aqui lugar para a “renovação”.

As mostras vão mudando duas a três vezes por ano, havendo lugar para as novas criações que produzem, além de dedicarem um piso para exposições de artistas convidados, nomeadamente ilustradores que podem estar mais ou menos ligados ao trabalho do teatro, tal como Júlio Vanzeler, um dos colaboradores habituais, e que tem ali patente uma exposição até ao final de setembro.

O novo museu, que ocupa três pisos de um renovado edifício na histórica Rua das Flores, precisou de obras muito profundas, que contaram com uma intervenção do arquiteto José Gigante.

Os visitantes podem aqui encontrar-se com os bonecos que fizeram as personagens de Miséria, Macbeth, Paisagem Azul com Automóveis, Bichos do Bosque, Cinderela, algumas das 38 peças que constituem o património do TMP e um percurso iniciado, na segunda metade da década de 1980, com o Teatro D. Roberto, cujo teatro de pano também está exposto. É também possível reencontrar Fredo Brilhantinas, o arrumador que, com uma série de personagens políticas locais e nacionais da época, fazia parte do elenco da emblemática revista Vai no Batalha (1993), que permaneceu em cena durante meses e se afirmou um dos maiores êxitos da companhia. A personagem foi criada por Seara Cardoso a partir da figura real de um arrumador do Largo de São Domingos, perto do Teatro de Belomonte, a quem o encenador entregava a chaves do carro.

Rua das Flores, 22 - 4050-262 Porto  
tel: 222 083 341

Aberto de segunda a sábado, das 11h00 às 18h00

Visitas guiadas para público em geral: 7 de setembro, 16h00 | 5 de outubro, 16h00  
| 16 de novembro, 16h00

Lista de equipamentos onde decorrem eventos no período de tempo desta edição da agenda

## AROUCA



### MUSEU MUNICIPAL DE AROUCA

Rua Eça de Queirós  
4540-194 Arouca  
Tel. 256940250  
museum@cm-arouca.pt  
Terça-feira a domingo: Verão: 10h00 às 12h30 / 14h30 às 19h00 (de 18 de maio ao último domingo de setembro); Inverno: 09h00 às 12h30 / 14h00 às 17h30 (Setembro, após o último domingo até 17 de maio)

## ESPINHO



### FÓRUM DE ARTE E CULTURA DE ESPINHO

Antiga Fábrica Brandão Gomes  
Avenida João de Deus  
4500 Espinho  
Tel. 227326258  
portal.cm-espinho.pt/pt/turismo/  
equipamentos/forum-de-arte-  
e-cultura-de-espinho-face/  
informacoes-uteis/  
Terça a sexta, 10h00 - 19h00 /  
sábados, domingos e feriados, 11h00 -  
13h30 e 14h30 - 19h00.

### MUSEU MUNICIPAL DE ESPINHO

Rua 41 - Av. João de Deus  
4500 Espinho  
Tel. 227326258  
museum.municipal@cm-espinho.pt  
portal.cm-espinho.pt/pt/gca/index.  
php?id=257  
Terça a sexta, 10h00 às 19h00;  
sábado, domingo e feriados,  
11h00h/13h30 - 14h30 - 19h00.  
Encerra à segunda

## GONDOMAR



### ARGO - ASSOCIAÇÃO ARTÍSTICA DE GONDOMAR

Largo Júlio Dinis - Pavilhão Municipal,  
4510-586 Fânzeres  
Tel. 224644784  
argoartes@gmail.com

### AUDITÓRIO MUNICIPAL DE GONDOMAR

Avenida 25 de Abril,  
4420-354 Gondomar  
Tel. 224642373  
cultura@cm-gondomar.pt

### CENTRO COMERCIAL PARQUE NASCENTE

Praceta Parque Nascente, 35  
4435-182 Rio Tinto

### LUGAR DO DESENHO - FUNDAÇÃO JÚLIO RESENDE

Rua Pintor Júlio Resende, 346,  
4420-534 Valbom GDM  
Tel. 224649061  
info@lugardoesenho.org  
www.lugardoesenho.org  
Terça a sexta, 14h30 - 18h30; sábado  
e domingo, 14h30 - 17h30.

## MAIA



### BIBLIOTECA MUNICIPAL DOUTOR JOSÉ VIEIRA DE CARVALHO

Rua Eng.º Duarte Pacheco, 131  
4470-174 Maia  
Tel. 229408638  
biblioteca@cm-maia.pt  
www.cm-maia.pt  
Segunda, 18h00 - 23h00; terça  
a sexta, 09h30 - 23h00; sábado,  
09h30 - 22h30. Encerra domingo  
e feriados.

### MAIA WELCOME CENTER

Parque Central da Maia, Loja 19,  
Piso 1

4470-214 Maia  
Tel. 229444732  
turismo@cm-maia.pt  
Segunda a sexta, 09h00 - 19h00;  
sábado e domingo, 09h30 - 15h30;  
encerra aos feriados.

### MUSEU DE HISTÓRIA E ETNOLOGIA DA TERRA DA MAIA

Praça 5 de Outubro  
4475-601 Maia  
Tel. 229871144  
museum@cm-maia.pt  
www.cm-maia.pt  
Terça a sexta, 09h30 - 13h00 / 14h00 -  
17h30; sábado e domingo, 14h30 -  
17h30. Encerra à segunda - feira e  
feriados.

### QUINTA DA CAVERNEIRA

Avenida Pastor Joaquim Machado  
4425-253 Águas Santas - Maia  
Tel. 229725321  
cultura@cm-maia.pt  
www.cm-maia.pt  
Segunda a sexta, 09h00 - 12h30 /  
14h00 - 17h30; encerra sábado e  
domingo.

## MATOSINHOS



### BIBLIOTECA MUNICIPAL FLORBELA ESPANCA

Rua Alfredo Cunha  
4450-519 Matosinhos  
Tel. 229390950  
bmfe@cm-matosinhos.pt  
Segunda a sexta 09h30 - 19h00;  
sábados 10h00 - 13h00.

### BIBLIOTECA DE S. MAEME DE INFESTA

Edifício da Nova Centralidade,  
Praça da Cidadania, 95  
4465-363 S. Mamede de Infesta  
Tel. 229069850/9  
basmi@iol.pt  
Segunda a sexta 10h30 - 19h00;  
sábados 10h30 - 13h00.

### CINETEATRO CONSTANTINO NERY

Avenida Serpa Pinto  
4450 Matosinhos  
Tel. 229392320  
www.cm-matosinhos.pt/  
constantinonery

## MUSEU DA QUINTA DE SANTIAGO

Rua de Vila Franca, 134  
4460-802 Leça da Palmeira  
Tel. 229952401 / 229962929 /  
939799000  
museuqsantiago@cm-matosinhos.pt  
Terça a domingo, 10h00 - 13h00 /  
15h00 - 18h00. Encerra às segundas.

### SALÃO NOBRE DOS PAÇOS DO CONCELHO

Av. D. Afonso Henriques, 4450  
Matosinhos  
Tel. 229390900  
mail@cm-matosinhos.pt  
www.cm-matosinhos.pt

## OLIVEIRA DE AZEMÉIS



### BIBLIOTECA MUNICIPAL FERREIRA DE CASTRO

Rua General Humberto Delgado,  
3720-254 Oliveira de Azeméis  
Tel. 256607177  
biblioteca@cm-oaz.pt  
www.bm-ferreiradecastro.com  
Segunda: 10h30 - 12:30h / 13h30h -  
18h30; terça a sexta: 10h00 - 12h30 /  
13h30 - 18h30; sábado: 10h00 -  
13h00 e 14h00 - 18h00.

### CENTRO LÚDICO DE OLIVEIRA DE AZEMÉIS

Rua Professora Elisa Castro Costa nº 120  
3720-274 Oliveira de Azeméis  
Tel. 256600642  
centro.ludico@cm-oaz.pt  
www.centroludico.cm-oaz.pt  
Terça 14h00 - 18h00 / quarta a  
sábado 10h30-13h00 e 14h00 - 18h00  
\* Nota: \*As manhãs de quarta a sexta  
destinam-se apenas a grupos com  
inscrições previamente realizadas.

## PORTO



### BIBLIOTECA MUNICIPAL ALMEIDA GARRETT

Rua de Entrequintas, 328

(ao Jardim do Palácio)  
4050-239 Porto  
Tel. 226081000  
bib.agarrett@cm-porto.pt  
Segunda, 14h00 - 18h00; terça a  
sábado, 10h00 - 18h00.

#### CASA DA MÚSICA

Avenida da Boavista, 604 - 610  
4149-071 Porto  
Tel. 220120200  
info@casadamusica.com  
Todos os dias, 10h00 - 20h00. Nos  
dias dos espectáculos, o horário de  
funcionamento será prolongado  
em função dos programas dos  
espectáculos.

#### CASA DO INFANTE

Rua da Alfândega n.º 10  
4050-029 Porto  
Tel. 222060400  
casadoinfante@cm-porto.pt  
Arquivo - Salas de Leitura: segunda  
a sexta 8h30 - 17h00 (últ. adm. 16h30);  
Museu: terça a domingo  
10h00 - 13h00 (últ. adm. 12h30)  
/ 14h00 - 17h30 (últ. adm. 17h00);  
encerra segundas e feriados.  
Exposições: seg. a sex. 10h00 - 12h00  
/ 14h00 - 17h00.

#### CASA DO VINHO VERDE

Rua da Restauração, 318,  
4050-465 Porto  
Tel. 226077350

#### CASA OFICINA ANTÓNIO CARNEIRO

Rua de António Carneiro, 363,  
4300-027 Porto  
Tel. 225379668  
oficinaacarneiro@cm-porto.pt  
www.cm-porto.pt  
Segunda a sexta-feira, das 10h00 -  
12h30 e das 14h00 - 17h30, sábados  
com marcação prévia para grupos.

#### CENTRO PORTUGUÊS DE FOTOGRAFIA

Edifício da Cadeia da Relação do  
Porto, Campo Mártires da Pátria  
4050-368 Porto  
Tel. 222076310  
email@cpfp.pt  
Horário das exposições: terça a sexta,  
10h00 - 12h30 / 15h00 - 18h00;  
sábados, domingos e feriados, 15h00  
- 19h00.

#### COLISEU DO PORTO

Rua Passos Manuel, 137  
4000-385 Porto  
Tel. 223394940

#### FÁBRICA SOCIAL/FUNDAÇÃO ESCRITOR JOSÉ RODRIGUES

Rua da Fábrica Social, S/N

4000-201 Porto  
Tel. 223395120  
fundacaojoserodrigues@gmail.com  
www.feijoserodrigues.pt/  
Segunda a sexta, 10h00 - 17h00. Nos  
eventos programados consultar página  
da Fundação. Exposições 10h00 -  
13h00 / 14h00 - 16h00, terça a sexta.

#### FUNDAÇÃO DE SERRALVES

Rua D. João de Castro, 210  
4150-417 Porto  
Tel. 226156577  
serralves@serralves.pt  
Horários de verão: abril-setembro  
Museu - ter. a sex. 10h00 - 17h00;  
sáb., dom. e feriados 10h00 - 20h00  
Casa - ter. a sex. 10h00 - 17h00; sáb.,  
dom. e feriados 10h00 - 19h00  
Parque - seg. 10h00 - 19h00 (jul-set)  
ter. a sex. 10h00 - 19h00; sáb., dom.  
e feriados 10h00 - 20h00.  
Horários de inverno: out.-mar. Museu  
e Casa - ter. a sex. 10h00 - 17h00;  
sáb., dom. e feriados 10h00 - 19h00;  
Parque - ter. a dom. 10h00 - 19h00.

#### FUNDAÇÃO ENG. ANTÓNIO DE ALMEIDA

Rua Tenente Valadim, 231 / 325  
4100-479 Porto  
Tel. 226067418  
fundacao@feaa.pt  
www.feaa.pt/  
Casa-Museu - segunda a sexta,  
14h30 - 17h30.

#### FUNDAÇÃO PORTO SOCIAL

Quinta de Bonjóia, Rua de Bonjóia, 185  
4300-082 Porto  
Tel. 225899260  
fundacaosocial.porto@bonjoia.org  
www.bonjoia.org

#### GALERIA DO PALÁCIO

Rua D. Manuel II - Jardins do Palácio  
de Cristal  
Tel. 226081000  
galeria-palacio@cm-porto.pt  
Terça a sábado, 10h00 - 12h30 - 14h00  
- 18h00; domingo, 14h00 - 18h00;  
Encerra às segundas e feriados

#### MARCOLINO ART GALLERY

Rua de Santa Catarina, 84  
4000-441 Porto  
Tel. 222001606  
info@marcolinoartgallery.com.

#### MOSTEIRO DE S. BENTO DA VITÓRIA

Rua de S. Bento da Vitória,  
4050-543 Porto

#### MUSEU DAS MARIONETAS DO PORTO

Rua das Flores, 22  
4050-262 Porto  
Tel. 222083341

Aberto de segunda a sábado, das  
11h00 às 18h00.

#### MUSEU DO PAPEL MOEDA DA FUNDAÇÃO DR. ANTÓNIO CUPERTINO DE MIRANDA

Avenida da Boavista, 4245  
4100-140 Porto  
Tel. 226101189  
sefacm@mail.telepac.pt  
www.facm.pt  
Segunda a sexta 10h00 - 13h00 /  
15h00 - 18h00.

#### MUSEU DO VINHO DO PORTO

Rua de Monchique, 45/52  
4050-394 Porto  
Tel. 222076300  
museuvinhoporto@cm-porto.pt  
Terça-feira a domingo, 10h00 - 12h30  
e 14h00 - 17h30. Encerra às segundas  
e feriados.

#### MUSEU DOS TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES

Ed. Alfândega, Rua Nova da  
Alfândega 4050-430 Porto  
Tel. 223403000  
museu@amtc.pt  
www.amtc.pt/  
Terça a sexta, 10h00 - 18h00; sábado,  
domingo e feriados, 15h00 - 19h00.

#### MUSEU NACIONAL DA IMPRENSA

Estrada Nacional 108, n.º 206  
4300-316 Porto  
Tel. 225304966  
mni@museudaimprensa.pt  
www.imultimedia.pt/museuvirtpress  
Diariamente 15h00 - 20h00.

#### MUSEU ROMÂNTICO DA QUINTA DA MACIEIRINHA

Rua de Entre Quintas, 220  
4050-239 Porto  
Tel. 226057031 ou 226057032  
museuromantico@cm-porto.pt  
Terça a domingo, 10h00 - 12h30 e  
14h00 - 17h30. Encerra às segundas  
e feriados.

#### PALACETE VISCONDES DE BALSEMÃO

Praça Carlos Alberto, 71  
4050-157 Porto  
Tel. 223393480  
dmcultura@cm-porto.pt  
Segunda a sexta, 09h00 - 20h00;  
sábado, 12h00 - 14h00 / 15h00 -  
20h00.

#### PLANO B

Rua Cândido dos Reis, 30,  
4050-151 Porto  
www.planobporto.com/

#### RIVOLI TEATRO MUNICIPAL

Praça D. João I  
4000-295 Porto  
Tel. 223392200  
geral@teatr rivoli.net

#### SHOPPING CIDADE DO PORTO

Rua Gonçalves Sampaio,  
350 4150-365 Porto  
Tel. 226006585

#### TEATRO CARLOS ALBERTO

Rua das Oliveiras, 43,  
4050-449 Porto  
Tel. 223401910  
geral@tnsj.pt  
www.tnsj.pt

#### TEATRO DO CAMPO ALEGRE

Rua das Estrelas s/n  
4150-762 Porto  
Tel. 226063017  
geral@tca-porto.pt  
Segunda, 14h00 - 22h30; terça a  
sexta, 13h00 - 22h30; sábado e  
domingo, 15h00 - 22h30.

#### TEATRO HELENA SÁ E COSTA

Rua da Alegria, 503  
4000-045 Porto  
Tel. 225193760 / 961631382  
thsc@esmae-ipp.pt  
www.esmae-ipp.pt/thsc  
Bilheteira aberta só em dias de  
espectáculo, 2h00 antes do início do  
espectáculo.

#### TEATRO NACIONAL SÃO JOÃO

Praça da Batalha,  
4000-102 Porto  
Tel. 223401900,  
Linha Verde 800-10-8675  
geral@tnsj.pt  
www.tnsj.pt

#### PÓVOA DE VARZIM



#### MUSEU MUNICIPAL DA PÓVOA DE VARZIM

Rua do Visconde de Azevedo  
4490-589 Póvoa de Varzim  
Tel. 252090002  
Terça a domingo, 10h00 - 12h30 /  
14h30 - 18h00.

**SANTA MARIA DA FEIRA****MUSEU CONVENTO DOS LÓIOS**

Praça Dr. Guilherme Alves Moreira  
4520 Santa Maria da Feira  
Tel. 256331070  
museuconventodosloios@cm-feira.pt  
Horário: Inverno (outubro a abril) Terça a sexta-feira, 09h30 - 17h00; fim-de-semana, 14h30 - 16h30; Verão (maio a setembro) terça a sexta, 09h30 - 18h00; fim-de-semana, 14h30 - 17h30. Encerra à segunda e feriados

**MUSEU DE SANTA MARIA DE LAMAS**

Parque de Santa Maria de Lamas - Apartado 22  
4536-904 Santa Maria de Lamas  
Tel. 227447468  
geral@museudelamas.pt  
09h30 - 12h30 / 14h00 - 17h00\*.  
Encerrado: domingo de Páscoa, 1 de maio, 1 de novembro, 24 a 26 de dezembro, 31 de dezembro e 1 de janeiro.  
\*Entre maio e setembro até às 17h30.

**MUSEU DO PAPEL TERRAS DE SANTA MARIA**

Rua de Riomaior, 338  
4535-301 Paços de Brandão  
Tel. 227442947  
geral@museudopapel.org  
www.museudopapel.org  
Terça a sexta, 09h30 - 12h00 / 14h30 - 17h00; sábado e domingo, 14h30 - 17h00; encerra à segunda e feriados. Horário das visitas: terça a sexta 10h00, 11h00, 15h00 e 16h00 | sábado e domingo, 15h00 e 16h00 \* todas as visitas ao museu são guiadas.

**SANTO TIRSO****CENTRO INTERPRETATIVO DO MONTE PADRÃO**

Rua do Castro do Padrao, Lugar de Quinchães, 137  
4780-282 Monte Córdova  
09h00 - 17h00.

**MUSEU MUNICIPAL ABADE PEDROSA**

Rua Unisico Godiniz, 100  
4780-373 Santo Tirso  
Tel. 252830400  
museuantotirso@cm-stirso. website.pt  
Terça a sexta, 09h00 - 17h00; sábados e domingos, 14h00 - 18h00.

**SÃO JOÃO DA MADEIRA****BIBLIOTECA MUNICIPAL DR. RENATO ARAÚJO**

Rua Alão de Moraes, 36  
3700-021 São João da Madeira  
Tel. 256200890  
bibliotecamunicipal@cm-sjm.pt  
www.biblioteca.cm-sjm.pt  
Segunda a sexta, 10h00 - 18h30; sábado, 10h00 - 13h00.

**CASA DA CRIATIVIDADE**

Praça 25 de abril,  
3700 São João da Madeira  
www.casadacriatividade.com

**MUSEU DA CHAPELARIA**

Rua Oliveira Junior, 501  
3700-204 S. João da Madeira  
Tel. 256201680  
museu.chapelaria@gmail.com  
www.museudachapelaria.blogspot.com  
Terça a sexta-feira 09h00 - 12h30 / 14h00 - 18h00; sábados 10h00 - 13h00 / 14h00 - 18h00; domingo e feriados 10h30 - 12h30 / 14h30 - 18h00.

**TROFA****CASA DA CULTURA DA TROFA**

Avenida D. Diogo Mourato  
4785-580 Santiago de Bougado  
Tel. 252400090  
arquiuo@mun-trofa.pt  
www.mun-trofa.pt/  
Segunda a sábado, 10h00 - 18h00 (ininterruptamente).

**VALE DE CAMBRA****BIBLIOTECA MUNICIPAL DE VALE DE CAMBRA**

Rua do Hospital  
3730-250 Vale de Cambra  
Tel. 256420512  
bmvvcambra@mail.telepac.pt  
www.cm-valedecambra.pt  
10h00 - 18h00, segunda a sexta e 10h00 - 13h00, sábados.

**MUSEU MUNICIPAL DE VALE DE CAMBRA**

Praça da República n.º 370  
3730-223 Vale de Cambra  
Tel. 256420513  
museumunicipal@cm-valedecambra.pt  
09h00 - 12h30 / 14h00 - 17h30, segunda a sexta, 14h00 - 17h30, sábado.

**VALONGO****BIBLIOTECA MUNICIPAL DE VALONGO**

Nova Centralidade, Avenida do Conhecimento, S/N  
Tel. 224219270/939030527  
biblioteca@cm-valongo.pt  
www.cm-valongo.pt

**CENTRO CULTURAL DE CAMPO E MUSEU DA LOUSA**

Travessa de S. Domingos  
4440-191 Campo  
Tel. 932292705  
e-dctph@cm-valongo.pt  
Visitas Orientadas sob marcação.

**FORUM CULTURAL DE ERMESINDE**

Rua Fábrica da Cerâmica  
4445-428 Ermesinde  
Tel. 229783320/932292713  
e-dctph@cm-valongo.pt  
Terça a quinta 10h00 - 13h00 / 15h00 - 19h00; sexta-feira 10h00 - 13h00 / 15h00 - 19h00; 21h00 - 23h00; sábado 15h00 - 19h00; 21h00 - 23h00; domingo 15h00 - 19h00; Encerra às segundas.

**NOVA VILA BEATRIZ**

Rua José Joaquim Ribeiro Teles,  
4445-485 Ermesinde  
Tel. 229774440/4; 939030526  
cultura@cm-valongo.pt  
www.cm-valongo.pt  
Biblioteca - segunda a sexta, 10h00 - 12h30 / 14h00 - 18h30, sábado, 10h00 - 12h30; CMA - segunda a sexta, 09h00 - 12h30 / 14h00 - 17h30.

**NÚCLEO MUSEOLÓGICO DA PANIFICAÇÃO**

Moinho da Ponte Ferreira, Rua da Ponte Ferreira, Campo,  
4400-156 Valongo  
Tel. 932292705  
cultura@cm-valongo.pt  
www.cm-valongo.pt

**VILA DO CONDE****AUDITÓRIO MUNICIPAL - VILA DO CONDE**

Praça da República  
4480-715 Vila do Conde  
Tel. 252248469  
francisco.mesquita@cm-viladoconde.pt  
Terça a sábado, 15h00 - 23h00.

**CENTRO DE MEMÓRIA DE VILA DO CONDE**

Lg. de S. Sebastião, 14  
4480-757 Vila do Conde  
Tel. 252617506  
amvc@cm-viladoconde.pt  
Arquivo e Gabinete de Arqueologia: segunda a sexta, 09h00 - 12h30 / 14h00 - 17h30; exposições temporárias, espaço internet e centro de pedagogia ambiental: terça a domingo, 10h00 - 18h00.

**SOLAR - GALERIA DE ARTE CINEMÁTICA**

Rua do Lidoar, 4480-791 Vila do Conde  
Tel. 252646516  
solar@curtas.pt  
www.curtas.pt/solar  
Terça a sexta, 14h30 - 18h00; sábado e domingo, 10h00 - 12h30 e 14h30 - 18h00.

**TEATRO MUNICIPAL DE VILA DO CONDE**

Avenida Dr. João Canavaro  
4480-668 Vila do Conde  
Tel. 252290050  
ana.costa@cm-viladoconde.pt  
10h30 - 12h30 / 14h00 - 19h00, terça a sábado 14h00, 19h00, domingo.





# iporto

agência metropolitana da cultura

## 32

AROUCA ESPINHO GONDOMAR MAIA  
MATOSINHOS OLIVEIRA DE AZEMÉIS PORTO  
PÓVOA DE VARZIM SANTA MARIA DA FEIRA  
SANTO TIRSO S. JOÃO DA MADEIRA TROFA  
VALE DE CAMBRA VALONGO VILA DO CONDE  
VILA NOVA DE GAIA

<http://iporto.amp.pt>

SIGA-NOS | FOLLOW US

**ON.2**  
O NOVO NORTE  
PROGRAMA OPERACIONAL  
REGIONAL DO NORTE

**QREN**  
QUADRO  
DE REFERÊNCIA  
ESTRATÉGICO  
NACIONAL  
PORTUGAL 2007-2013



UNIÃO EUROPEIA

Fundo Europeu de  
Desenvolvimento Regional